

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N 90 — 1994

Koninklijk besluit betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De Raad van de Europese Gemeenschappen heeft op 18 juli 1989 een richtlijn tot wijziging van richtlijn 71/305/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken goedgekeurd. Evenals de richtlijn 88/295/EEG van 22 maart 1988 voor de overheidsopdrachten van leveringen, dient deze nieuwe richtlijn 89/440/EEG betreffende de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken geplaatst te worden in het kader van de maatregelen die moeten leiden tot een geleidelijke totstandkoming van een Europese markt, een ruimte zonder interne grenzen waarbinnen het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen gevrijwaard is.

De wijzigingen die werden aangebracht in de richtlijn 71/305/EEG streven er hoofdzakelijk naar de toepassing van de Europese reglementering te verbeteren en uit te breiden. Naast de grotere transparantie van de gunningsprocedures van de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken en de versterkte maatregelen tot toezicht op het naleven van het verbod op beperking van de vrijheid van vestiging en van dienstprestaties, beoogt de tekst, in een nieuwe benadering, een uitbreiding van het toepassingsgebied van de richtlijn 71/305/EEG tot het geheel van de overheidsdiensten en instellingen.

Dit in Ministerraad overlegd ontwerp van koninklijk besluit steunt op de wet van 20 juli 1973 betreffende de maatregelen tot uitvoering van internationale verdragen en akten inzake overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten gegund door de openbare diensten. Het bevat de bepalingen bestemd om deze gemeenschapsvoorschriften waarvan de inwerkingtreding vastgesteld werd op 19 juli 1990, om te zetten in de Belgische reglementering. Ter herinnering: deze uitvoeringsmaatregelen bedoeld door de wet tot overdracht van bevoegdheden van 20 juli 1973 kunnen zelfs de opheffing of de wijziging van wettelijke bepalingen omvatten.

Overigens en overeenkomstig het voorstel van de Raad van State, steunt dit besluit ook op artikel 1, § 2, 2° en § 3, van de wet van 14 juli 1978; aan dit aspect werden beschouwingen gewijd in de analyse van de artikelen.

Met het oog op een grotere duidelijkheid van de tekst, bleek het wenselijk het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen op te heffen en te vervangen door dit ontwerp van koninklijk besluit. Een overgangsmaatregel werd niettemin getroffen waarbij wordt bepaald dat de vóór de datum van inwerkingtreding aangekondigde overheidsopdrachten onder de wettelijke en reglementaire bepalingen blijven vallen die van kracht zijn op het ogenblik van de publicatie van de aankondigingen.

## Algemene bepalingen van hoofdstuk I:

De eerste vijf artikelen van het koninklijk besluit, met name hoofdstuk I, bevatten de algemene bepalingen over het toepassingsgebied van de bedoelde opdrachten en personen en tevens de gunningsprocedures van deze opdrachten.

Wat de bedoelde opdrachten betreft, vallen alleen die, waarvan het geraamde bedrag, BTW niet inbegrepen, gelijk is aan of hoger ligt dan 5 miljoen Europese rekeneenheden, zijnde 217 miljoen frank, onder het toepassingsgebied van dit besluit. Het gaat hier om een vrij behoorlijke verhoging van de toepassingsdrempel; de aandacht dient evenwel gevestigd te worden op een andere wijziging in de evaluatie van deze drempel.

.../...

De richtlijn verwijst inderdaad niet meer uitsluitend naar het begrip « overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken », doch eveneens naar het begrip « werk » — werk begrepen als het resultaat van een geheel van bouwwerkzaamheden bestemd om als zodanig een economische of technische functie te vervullen. Zo is het bijvoorbeeld mogelijk dat een bepaald werk verdeeld wordt over verschillende jaren en het voorwerp uitmaakt van verschillende, opeenvolgende opdrachten. Zelfs indien geen enkel gedeelte van het

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F 90 — 1994

Arrêté royal relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le Conseil des Communautés européennes a adopté le 18 juillet 1989 une directive modifiant la directive 71/305/CEE portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux. De même que la directive 88/295/CEE du 22 mars 1988 dans le domaine des marchés publics de fournitures, la nouvelle directive 89/440/CEE dans le domaine des marchés publics de travaux s'inscrit dans le cadre des mesures destinées à établir progressivement un marché européen comportant un espace sans frontières intérieures dans lequel est assurée la libre circulation des personnes, des marchandises, des services et des capitaux.

Les modifications apportées à la directive 71/305/CEE tendent essentiellement à améliorer et étendre l'application de la réglementation européenne. Outre l'amélioration de la transparence des procédures de passation des marchés publics de travaux et le renforcement des dispositions permettant de contrôler le respect de l'interdiction des restrictions à la liberté d'établissement et de prestation de services, le texte, dans une approche nouvelle, tend à étendre le champ d'application de la directive 71/305/CEE à l'ensemble des administrations et organismes publics.

Le présent projet d'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres se fonde sur la loi du 20 juillet 1973 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services passés par les services publics. Il contient dès lors les dispositions destinées à transposer dans la réglementation belge ces règles communautaires dont l'entrée en vigueur a été fixée au 19 juillet 1990. Pour rappel, ces mesures d'exécution visées par la loi de délégation de pouvoirs du 20 juillet 1973 peuvent même comprendre l'abrogation ou la modification de dispositions légales.

Par ailleurs et conformément à ce que propose le Conseil d'Etat dans son avis, cet arrêté se fonde également sur l'article 1er, § 2, 2°, et § 3, de la loi du 14 juillet 1978, des commentaires étant consacrés à cet aspect dans l'analyse des articles.

Afin d'assurer une plus grande clarté du texte, il a paru opportun d'abroger l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux et de le remplacer par le présent projet d'arrêté royal. Une mesure de transition est cependant prévue, les marchés publics annoncés avant la date d'entrée en vigueur restant régis par les dispositions légales et réglementaires en vigueur au moment de la publication des avis.

## Dispositions générales du chapitre premier:

Les cinq premiers articles de l'arrêté royal, formant le chapitre premier, contiennent les dispositions générales traitant du champ d'application quant aux marchés et aux personnes visés et quant aux procédures de passation de ces marchés.

Au niveau des marchés visés, seuls ceux dont le montant estimé hors TVA égale ou dépasse 5 millions d'unités de compte européennes, soit 217 millions de francs, tombent dans le champ du présent arrêté. Il s'agit là d'un relèvement assez sensible du niveau du seuil d'application, mais il convient cependant d'être attentif à une autre modification apportée dans la base d'évaluation de ce seuil.

.../...

En effet, la directive ne se réfère plus uniquement à la notion de « marchés publics de travaux », mais également à la notion d'« ouvrage » — ouvrage compris comme étant le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique. Ainsi, par exemple, il se peut que des tranches de travaux d'un ouvrage déterminé soient réparties sur plusieurs années et soient concrétisées par plusieurs marchés successifs. Même si aucune de ces tranches

werk afzonderlijk de mededingingsdrempel overschrijdt, zijn de Europese mededingingsvoorschriften van toepassing vanaf het ogenblik van gunning van het eerste gedeelte, indien de geraamde kostprijs van het werk de drempel overschrijdt. Hetzelfde geldt voor de opdrachten waarin percelen voorzien zijn; in dat geval bepaalt de geraamde samengevoegde waarde van de percelen of de drempel bereikt werd. Zo ja, zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing op het geheel van de percelen, uitgezonderd wanneer het bestuur artikel 2, tweede lid, doet gelden om van de toepassing van dit besluit te kunnen afwijken voor de percelen die afzonderlijk een geraamd bedrag hebben lager dan de drempel van 43 miljoen frank, doch voor zover het samengevoegd bedrag 20 % van het gezamenlijk bedrag van alle percelen niet overtreft.

Artikel 1, § 1, voegt hieraan toe dat het geraamd bedrag van de leveringen die door het bestuur ter beschikking gesteld worden van de aannemer, in aanmerking dient genomen te worden voor de berekening van het geraamd bedrag van de opdracht of het werk.

Concreet betekent dit dat, wanneer een bepaalde opdracht verdeeld is in 4 percelen die respectievelijk geraamd worden op 200, 85, 35 en 30 miljoen frank, BTW niet inbegrepen, het samengevoegd bedrag van alle percelen 350 miljoen frank bedraagt. Deze opdracht overschrijdt ontegensprekelijk de Europese mededingingsdrempel en valt dus onder de toepassing van dit besluit. Met een aldus vastgesteld bedrag van de opdracht, zou het bestuur artikel 2, tweede lid, kunnen doen gelden en besluiten de twee percelen waarvan het afzonderlijk geraamd bedrag 35 en 30 miljoen frank bedragen, niet te onderwerpen, vermits enerzijds, hun afzonderlijk bedrag 43 miljoen frank niet overschrijdt en anderzijds, hun samengevoegd bedrag 20 % van het totaal bedrag van de opdracht niet overtreft.

Artikel 1, § 1, 2e lid, omvat de omschrijving van de bedoelde opdrachten en tevens van de overeenkomsten die als onderwerp hebben het laten uitvoeren met welke middelen dan ook van een werk dat aan de door het bestuur vastgestelde eisen voldoet.

Deze zeer ruime bepaling werd in de richtlijn voorzien ten einde, naast de promotieopdrachten in de zin van het koninklijk besluit van 18 mei 1981, tevens alle andere verrichtingen te vatten die iemand er toe verbinden een werk uit te voeren volgens de wensen van het bestuur. In dit opzicht is het enkel nog de aankoop of het huren door het bestuur van reeds bestaande werken die niet opgericht werden met het doel te voorzien in een door het bestuur bij voorbaat vastgelegde behoefte, die niet in het toepassingsveld van deze tekst valt.

Het spreekt overigens vanzelf dat, overeenkomstig de richtlijnen, geen enkele opdracht mag gesplitst worden met de bedoeling op die wijze de toepassing van dit besluit te omzeilen. Dit algemeen beginsel wordt door de hierboven besproken bepalingen uitgewerkt. Het is dus geenszins verboden percelen of partijen van werken of werk te voorzien, maar deze handelwijzen mogen niet als gevolg hebben deze werken te onttrekken aan de mededinging die door dit besluit geregeld wordt.

Wat de bedoelde besturen betreft, voert artikel 3 een nieuwe verrijkende bepaling in, vermits ze in feite de Europese mededinging voor de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken tot het geheel van de openbare besturen uitbreidt.

Artikel 3 verwijst niet meer naar een beperkende opsomming van de bedoelde openbare besturen. Behalve de Staat, de territoriale lichamen en de verenigingen door deze laatste gevormd, zijn de publiekrechtelijke instellingen en de verenigingen die eruit voortvloeien voortaan eveneens onderworpen. Volgens de richtlijn dient men onder publiekrechtelijke instelling te verstaan, elke instelling die :

- opgericht werd met het specifieke doel tegemoet te komen aan behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en
- rechtspersoonlijkheid heeft, en
- waarvan de werkzaamheden hoofdzakelijk gefinancierd worden door de Staat, de territoriale of andere publiekrechtelijke instellingen of waarvan het beheer onderworpen is aan het toezicht van deze laatste, of waarvan de leden van de directie, van de raad van bestuur of van toezicht voor meer dan de helft door de Staat, de territoriale of andere publiekrechtelijke instellingen benoemd zijn.

Wat betreft het criterium van de meerderheidsfinanciering en ingevolge vragen gesteld door de Raad van State, dient dit criterium als bereikt beschouwd te worden van zodra meer dan de helft van de financiële middelen van de instelling ter beschikking gesteld worden door één of door verscheidene samengevoegde besturen die onder dit besluit vallen. Elke vorm van financiering van de werkzaamheden dient in overweging genomen te worden, dus ook de dekking van een eventueel jaardeficit.

n'excède, individuellement, le seuil de mise en concurrence, il n'en reste pas moins que les règles de mise en concurrence européenne seront applicables dès la passation de la première tranche si le coût estimé de l'ouvrage, objet de ces tranches dépasse le seuil. Il en va de même pour les marchés où des lots sont prévus, leur valeur estimée devant être cumulée pour déterminer si le seuil est atteint. S'il l'est, l'ensemble de ces lots se verra appliquer les dispositions du présent arrêté, sauf si l'administration use de la faculté contenue dans l'article 2, 2e alinéa, lui permettant, après avoir effectué l'estimation du montant total des lots, de déroger à l'application du présent arrêté pour ceux de ces lots dont le montant individuel est inférieur au seuil de 43 millions de francs mais pour autant que leur montant cumulé n'excède pas 20 % du montant de tous les lots.

L'article 1er, § 1, ajoute que le montant estimé des fournitures mises à disposition de l'entrepreneur par l'administration doit être prise en considération pour le calcul du montant estimé du marché ou de l'ouvrage.

Concrètement, si un marché déterminé est divisé en quatre lots estimés respectivement à 200, 85, 35 et 30 millions de francs hors T.V.A., le montant cumulé de tous les lots atteint 350 millions de francs. Ce marché dépasse incontestablement le seuil de mise en concurrence européenne et tombe donc dans le champ du présent arrêté. Le montant du marché étant ainsi déterminé, l'administration pourrait, en faisant usage de la faculté prévue à l'article 2, alinéa 2, décider de ne pas y soumettre les deux lots dont le montant individuel estimé s'élève à 35 et 30 millions de francs puisque, d'une part, leur montant individuel n'excède pas 43 millions de francs et que, d'autre part, leur montant cumulé n'excède pas 20 % de la valeur totale du marché.

L'article 1er, § 1, alinéa 2, contient la description des marchés visés ainsi que des contrats ayant pour objet de faire réaliser par quelque moyen que ce soit un ouvrage répondant aux besoins précisés par l'administration.

Cette disposition très large a été prévue dans la directive afin de rencontrer non seulement les marchés de promotion au sens de l'arrêté royal du 18 mai 1981, mais également toutes autres opérations par lesquelles quelqu'un s'engage à construire un ouvrage selon les desiderata de l'administration. En ce sens, seuls les achats ou locations par l'administration d'ouvrages déjà existants et non édifiés en vue de répondre à un besoin prédéterminé de l'administration n'entrent pas dans le champ d'application du présent texte.

Par ailleurs, il est évident que, conformément aux directives, aucun marché ne peut être scindé en vue de le soustraire à l'application du présent arrêté. Il s'agit d'un principe général mis en œuvre par les dispositions examinées ci-dessus. Il n'est donc nullement interdit de prévoir des lots ou des tranches de travaux ou d'ouvrages, mais ces modalités ne peuvent avoir pour conséquence de soustraire ceux-ci à la mise en concurrence organisée par le présent arrêté.

Au niveau des administrations visées, l'article 3 introduit une disposition nouvelle revêtant une grande portée, car elle a pour conséquence d'étendre la mise en concurrence européenne des marchés publics de travaux, en pratique, à l'ensemble des pouvoirs publics.

En effet, l'article 3 ne se réfère plus à une énumération limitative des pouvoirs publics visés. Outre l'Etat, les collectivités territoriales et les associations formées par celles-ci, sont désormais également soumis les organismes de droit public et les associations en résultant. Au sens de la directive, il faut entendre par organisme de droit public, tout organisme :

- créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général qui n'ont pas un caractère industriel ou commercial, et
- doté d'une personnalité juridique, et
- dont soit l'activité est financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit, la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.

En ce qui concerne le critère du financement majoritaire et à la suite des questions posées par le Conseil d'Etat, il faut considérer qu'il est rencontré dès que plus de la moitié des moyens financiers de l'organisme sont mis à la disposition par une ou, de façon cumulée, par plusieurs des administrations soumises au présent arrêté. Toute forme de financement de l'activité est à prendre en considération, et donc également la couverture d'un éventuel déficit annuel.

Een zo volledig mogelijke lijst van deze instellingen gaat als bijlage hierbij; het spreekt echter vanzelf dat elke instelling die niet voorkomt op deze lijst doch beantwoordt aan de omschrijvingscriteria, onder de toepassing zou vallen van dit besluit.

Het betreft hier de toepassing van het beginsel van de rechtstreekse uitwerking van voldoende duidelijke en onvoorwaardelijke bepalingen van een Europese richtlijn. Overigens was de Raad van de Europese Gemeenschappen zich bewust van de praktische onmogelijkheid een lijst op te stellen van alle instellingen die bedoeld worden in de definitie. De omschrijving van de vereiste « zo volledig mogelijke » lijst duidt zelf reeds op het onvolledige karakter ervan. Deze lijst is daarenboven dynamisch van aard, vermits de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar unilateraal kan aanpassen. Door de Raad van State werd de vraag gesteld welk stelsel toepasbaar is op een instelling die, op een bepaald ogenblik, nog op de lijst zou voorkomen alhoewel ze niet meer beantwoordt aan de criteria van de omschrijving. In de samenhang van de hierboven ontwikkelde beginselen en het stilzwijgen hierover van de richtlijn, zal dergelijke instelling aan de toepassing van de richtlijn ontsnappen voor haar nog komende opdrachten. Ze zal het echter wel moeten bewijzen en om afvoering van de lijst zoeken indien zij erop voorkomt.

Overigens en overeenkomstig met wat door de Raad van State voorgesteld werd, wordt artikel 1, § 2, 2<sup>o</sup>, van de wet van 14 juli 1976 ten uitvoer gebracht in die mate dat de instellingen vermeld in punt 2 van de lijst in bijlage 2 met publiekrechtelijke instellingen gelijk gesteld zijn en voortaan beschouwd worden als rechtspersonen waarin de overheid een overwegend belang heeft. Hieruit vloeit voort dat de opdrachten voor werken van deze personen voortaan onderworpen zijn aan de toepassing van de wet van 14 juli 1976 en van haar uitvoeringsbesluiten, en aan de bepalingen van dit besluit, indien ze de Europese mededingingsdrempel bereiken.

Artikel 3, § 3, vermeldt de gevallen waarvoor de toepassing van het koninklijk besluit niet geldt. Zo worden uitgesloten de opdrachten voor de uitvoering van werken die gegund werden voor rekening van en ten behoeve van instellingen die, alhoewel openbaar, hun belangrijkste activiteit hebben in de sectoren van het vervoer te land, te water of door de lucht, of in de productie of de distributie van energie. Is ook uitgesloten elke overheidsopdracht van een bestuur, voor zover deze betrekking heeft op de productie, het vervoer en de distributie van drinkwater. Eveneens uitgesloten zijn de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan procedurevoorschriften die op internationaal niveau verschillend zijn, alsook die waarvan de verrichtingen geheim verklaard zijn of gepaard moeten gaan met bijzondere veiligheidsmaatregelen of wanneer de wezenlijke belangen van de Staat dit vereisen.

In tegenstelling met de opdrachten voor leveringen, moet worden opgemerkt dat de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken van de instellingen die zich in hoofdzaak bezighouden met het beheer op gebied van telecommunicatie hier niet uitgesloten zijn en dus tot het toepassingsgebied behoren.

Het ligt trouwens voor de hand dat deze vrijstellingen niet mogen gebruikt worden om de letter en de geest van de richtlijn te omzeilen, wat het geval zou zijn indien de openbare instellingen die op die wijze vrijgesteld zijn, de gunning van een opdracht zouden toegewezen krijgen voor rekening van een andere instelling die wel tot het toepassingsgebied van de Europese mededinging zou behoren.

Volgens artikel 4 van het koninklijk besluit vallen de opdrachten voor werken van privaatrechtelijke personen die door het bestuur voor meer dan 50 % rechtstreeks gesubsidieerd worden, en die de drempel overschrijden onder de Europese mededinging. Bovendien, en overeenkomstig het voorstel van de Raad van State, worden, in uitvoering van artikel 1, § 3, van de wet van 14 juli 1976, de bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten toepasselijk op de opdrachten van deze instellingen die de drempel bereiken. Niet alle soorten verrichtingen worden echter bedoeld. Zij moeten inderdaad ofwel betrekking hebben op bouwwerken voor ziekenhuizen, inrichtingen voor sportbeoefening, recreatie en vrijetijdsbesteding, school- en universiteitsgebouwen en gebouwen met een administratieve bestemming, ofwel verwijzen naar groep 502 van klasse 50 van de lijst van beroepsactiviteiten die overeenstemmen met het algemene register van economische werkzaamheden in de Europese Gemeenschappen vermeld in bijlage 1. Ter herinnering de groep 502 heeft betrekking op de werkzaamheden van de burgerlijke bouwkunde

— water-, spoor- en wegebouw enz.

Deze groep is onderverdeeld in de volgende subgroepen en posities :

— algemene weg- en waterbouw (zonder bepaalde specialisatie);  
— grondverplaatsing (baggerbedrijven, opspuitbedrijven, grond-egaliseringsbedrijven en cultuurtechnische werken);

Een lijst ook complete que possible de ces organismes est jointe en annexe mais il est évident qu'un organisme non mentionné sur cette liste bien que répondant aux critères de la définition, entrerait dans le champ d'application du présent arrêté.

Il s'agit-là de l'application du principe de l'effet direct des dispositions d'une directive européenne, lorsque celles-ci s'avèrent suffisamment précises et inconditionnelles. Par ailleurs, le Conseil des Communautés européennes a été conscient de l'impossibilité pratique d'établir une liste de tous les organismes visés par la définition, l'exigence portant sur une liste « aussi complète que possible » dont les termes mêmes traduisent bien son aspect non exhaustif. Cette liste revêtant en outre un caractère dynamique, puisque la Commission des Communautés européennes peut l'adapter unilatéralement, la question a été posée par le Conseil d'Etat de connaître le régime applicable à un organisme qui, à un moment déterminé, y figurerait encore bien que ne remplissant plus les critères de la définition. Dans la cohérence des principes dégagés ci-dessus et dans le silence de la directive sur ce point, un tel organisme échappera au champ d'application de la directive pour ses marchés à venir mais il lui appartiendra dans ce cas de pouvoir en apporter la preuve et de solliciter son exemption de la liste s'il y est cité.

Par ailleurs, et conformément à ce qui est proposé par le Conseil d'Etat, l'article 1er, § 2, 2<sup>o</sup> de la loi du 14 juillet 1976 trouve ici exécution dans la mesure où les organismes cités au point 2 sont assimilés à des organismes de droit public et sont désormais considérés comme étant des personnes morales dans lesquelles les pouvoirs publics détiennent un intérêt prépondérant. Il en résulte que les marchés de travaux de ces personnes sont désormais soumis à l'application de la loi du 14 juillet 1976 et de ses arrêtés d'exécution et aux dispositions du présent arrêté, lorsqu'ils atteignent le seuil de mise en concurrence européenne.

L'article 3, § 3, cite les cas d'exclusions de l'application de l'arrêté royal. Sont ainsi exclus les marchés de travaux passés pour le compte et pour répondre aux besoins des organismes qui, bien qu'étant publics, exercent leur activité principale dans les transports terrestres, aériens, maritimes ou fluviaux, ou dans la production ou la distribution d'énergie, ainsi que tout marché public d'une administration dans la mesure où il concerne la production, le transport et la distribution d'eau potable. Sont également exclus, les marchés publics de travaux soumis à des règles procédurales différentes au niveau international, ainsi que ceux dont les prestations sont déclarées secrètes, doivent s'environner de mesures particulières de sécurité, ou lorsque les intérêts essentiels de l'Etat l'exigent.

Contrairement au domaine des fournitures, on peut relever que les marchés publics de travaux des organismes dont l'activité principale est de gérer des télécommunications ne sont pas exclus ici et tombent dès lors dans le champ d'application.

Il est par ailleurs évident que ces exemptions ne peuvent être utilisées pour tourner la lettre et l'esprit de la directive, ce qui serait le cas si des organismes publics ainsi exemptés se voyaient confier la passation d'un marché pour le compte d'un autre organisme tombant dans le champ de la mise en concurrence européenne.

Selon l'article 4 de l'arrêté royal, les marchés de travaux des personnes de droit privé, qui sont subventionnés directement à plus de 50 % par l'administration et qui dépassent le seuil tombent dans le champ de la mise en concurrence européenne. En outre, conformément à ce que propose le Conseil d'Etat, en exécution de l'article 1, § 3, de la loi du 14 juillet 1976, les dispositions de ladite loi et de ses arrêtés d'exécution sont désormais rendus applicables aux marchés de ces organismes atteignant le seuil. Toutes les catégories de prestations ne sont cependant pas visées. Elles doivent en effet soit porter sur des travaux de bâtiments relatifs à des hôpitaux, des équipements sportifs, récréatifs et de loisirs, des bâtiments scolaires, universitaires ou administratifs, soit se référer au groupe 502 de la classe 50 de la liste des activités professionnelles correspondant à la nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés européennes figurant à l'annexe 1. Pour rappel, le groupe 502 concerne les activités de génie civil :

— construction de routes, ponts, voies ferrées, etc.

Ce groupe se répartit dans les sous-groupes et positions suivants :

— entreprise générale de génie civil;  
— entreprise de terrassement à l'air libre;

- bruggen, tunnel, schachtbouw; grondboring;
- aannemersbedrijven van waterbouwkundige werken;
- wegenbouw; straatmakersbedrijven (met inbegrip van bedrijven die gespecialiseerd zijn in de aanleg van luchthavens en landingsbanen);
- gespecialiseerde aannemersbedrijven voor bevoeiings-, drainage- en afwateringswerken en voor waterzuiveringsinstallaties;
- andere gespecialiseerde aannemersbedrijven voor weg- en waterbouw.

Artikel 4 doet nochtans geen afbreuk aan het recht van of, wanneer een normatieve bepaling het vaststelt, aan de verplichting dat voor een subsidiërende overheid om de naleving op te leggen van de wet van 14 juli 1976 en haar uitvoeringsbesluiten als voorwaarde tot het toekennen van subsidies lager dan 50 % van het bedrag van de opdracht en/of voor een opdracht onder de drempel. Artikel 4 beoogt inderdaad enkel het verplicht toepasbaar stellen van de voornoemde wetgeving en de bepalingen van de richtlijn wanneer de drempel- en percentvoorwaarden vervuld zijn.

De in dit besluit bedoelde overheidsopdrachten blijven natuurlijk onderworpen aan andere reglementaire bepalingen, in het bijzonder aan deze van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, voor al wat niet in strijd is met dit besluit.

Het is inderdaad zo dat sommige bepalingen van het bewuste koninklijk besluit van 22 april 1977 toepasbaar zijn zonder wijzigingen, zoals bijvoorbeeld de algemene bepalingen van hoofdstuk I betreffende de bestekken en de begripsomschrijvingen, de vaststelling van en toezicht op de prijzen evenals de betalingswijzen. Hetzelfde geldt voor de bepalingen van hoofdstuk II die het opstellen, de indiening en het openmaken van de inschrijvingen regelen, voor de toezichtvoorschriften vervat in hoofdstuk VII of voor de diverse bepalingen in hoofdstuk VIII.

Andere bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1977 daarentegen, in het bijzonder deze met betrekking tot de bekendmakingsmaatregelen, de te eerbiedigen tijdsbestekken, en de modellen voor de aankondiging stemmen niet steeds overeen met deze vermeld in dit besluit.

Bij onderlinge afwijking geven deze laatste de doorslag. Dit is bijvoorbeeld het geval voor de artikelen 11 en 41 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 die bepalen dat een openbare aanbesteding of een algemene offerteaanvraag aangekondigd wordt in het Bulletin der Aanbestedingen en eventueel op enigerlei andere manier. Artikel 12 van ditzelfde besluit verduidelijkt het te volgen model voor de aankondiging. In het raam van dit besluit leggen de artikelen 7 en 8 niet alleen de bekendmaking op in dit Bulletin maar tevens een voorafgaande bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en dit door middel van meer volledige aankondigingsmodellen.

Meer nog, daar waar de artikelen 40 en 41 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 een eenvoudige bekendmakingsmogelijkheid voorschrijven voor de niet-openbare procedure, voorziet artikel 7 van dit besluit in een verplichte bekendmaking zowel in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* als in het Bulletin der Aanbestedingen. Dergelijke verplichting geldt eveneens voor sommige onderhandse procedures zoals bedoeld in artikel 5, § 2.

Evenzo zijn de proceduretermijnen over het algemeen langer op Europees niveau en is hun aanvangspunt verschillend. Deze termijnen beginnen te lopen vanaf de verzendingsdatum van de aankondiging naar het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en vanaf de verzendingsdatum van de schriftelijke uitnodiging na de selectie voor de niet-openbare procedure. Volgens het koninklijk besluit van 22 april 1977 lopen deze termijnen vanaf de dag waarop het bestek mag geraadpleegd worden.

Dit koninklijk besluit bevat tevens bepalingen die niet weer te vinden zijn in het koninklijk besluit van 22 april 1977, zoals deze betreffende de bekendmaking a priori van opdrachtenprogramma's (artikel 6) of deze betreffende de bekendmaking a posteriori van de uitslagen van de toegewezen opdrachten (artikel 18). Hetzelfde geldt voor de kwalitatieve selectiecriteria vermeld in artikel 9 en volgende, en voor de technische voorschriften vermeld in artikel 15 van dit besluit.

Inzake de bijzondere reeks overheidsopdrachten bij middel van promotie voor de uitvoering van werken van de hier bedoelde besturen, kan de toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1981, zoals trouwens deze van het koninklijk besluit van 22 april 1977, samengaan met de toepassing van dit besluit. Er dient te worden opgemerkt dat voor de opdrachten waarin de onderhandse procedure mag worden aangewend, het de gevallen zijn vermeld in artikel 5 van het besluit, die voorrang hebben op de gevallen waar artikel 19 van het koninklijk besluit van 18 mei 1981 naar verwijst, wanneer de promotieopdracht onder de Europese mededinging valt.

- entreprise d'ouvrages d'art terrestre (à l'air libre ou en souterrain);
- construction d'ouvrages d'art fluviaux et maritimes;
- construction de voies urbaines et de routes (y compris la construction spécialisée d'aérodromes);

- entreprises spécialisées dans le domaine de l'eau (irrigation, drainage, adduction, évacuation des eaux usées, épuration);
- entreprises spécialisées dans d'autres activités de génie civil.

L'article 4 ne porte cependant pas atteinte au droit ou, lorsqu'une disposition normative le stipule, à l'obligation d'un pouvoir subsidiairement, d'imposer le respect de la loi du 14 juillet 1976 et de ses arrêtés d'exécution comme condition d'octroi de subsides inférieurs à 50 % du montant du marché, et/ou pour un marché sous le seuil. En effet, l'article 4 a pour seul objet de rendre obligatoirement applicable la législation précitée et les dispositions émanant de la directive lorsque les conditions de seuil et de pourcentage sont rencontrées.

Les marchés publics visés par le présent arrêté restent bien entendu soumis à d'autres dispositions réglementaires, et spécialement à celles de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, pour tout ce qui n'est pas contraire au présent arrêté.

En effet, parmi les dispositions dudit arrêté du 22 avril 1977 certaines s'appliquent sans modifications, telles, par exemple, les dispositions générales du chapitre Ier, traitant des cahiers des charges et des définitions, de la détermination et du contrôle des prix ainsi que des modalités de paiement. Il en va de même pour les dispositions du chapitre II régissant l'établissement, le dépôt, et l'ouverture des soumissions, pour les règles de contrôle contenues dans le chapitre VII ou pour les dispositions diverses du chapitre VIII.

D'autres dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1977, et particulièrement celles relatives aux mesures de publicité, aux délais à respecter et aux modèles d'avis, par contre, ne concordent pas toujours avec celles stipulées dans le présent arrêté.

Là où il y a divergence, ces dernières l'emportent. Ainsi, par exemple, les articles 11 et 41 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 prévoient qu'une adjudication publique ou un appel d'offres général est annoncé dans le Bulletin des Adjudications et éventuellement par tous autres moyens. L'article 12 de ce même arrêté précise le modèle d'avis à respecter. Dans le cadre du présent arrêté, les articles 7 et 8 imposent non seulement une publication au dit Bulletin, mais également une publication préalable au *Journal officiel des Communautés européennes* et ce, selon des modèles d'avis plus complets.

Bien plus, là où les articles 40 et 41 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 prévoient une simple faculté de publication en cas de procédure restreinte, l'article 7 du présent arrêté stipule une obligation de publication et ce, tant au *Journal officiel des Communautés européennes* qu'au Bulletin des Adjudications. Semblable obligation est également imposée dans certains cas de gré à gré visés à l'article 5, § 2.

De même, les délais de procédure sont, en règle générale, plus longs au niveau européen, mais leur point de départ est différent. Ces délais courent à partir de la date d'envoi de l'avis au *Journal officiel des Communautés européennes*, et à partir de la date d'envoi de l'invitation écrite après la sélection en procédure restreinte. D'après l'arrêté royal du 22 avril 1977, ces délais courent à partir du jour où le cahier spécial des charges peut être consulté.

Le présent arrêté royal contient par ailleurs des dispositions n'ayant pas leur équivalent dans l'arrêté royal du 22 avril 1977 telles celles relatives à la publication a priori de programmes de marchés (article 6) ou celles de la publication a posteriori des résultats des marchés attribués (article 18). Il en va de même en ce qui concerne les critères de sélection qualitative prévus aux articles 9 et suivants, ainsi que les règles techniques stipulées à l'article 15 du présent arrêté.

Quant à la catégorie particulière des marchés publics de promotion de travaux des administrations ici visées, l'application de l'arrêté royal du 18 mai 1981 peut, tout comme celui de l'arrêté royal du 22 avril 1977, se combiner avec celui du présent arrêté. Il convient de relever pour ces marchés que, pour les cas de recours à la procédure de gré à gré, ceux stipulés à l'article 5 du présent arrêté l'emportent sur les cas auxquels se réfère l'article 19 de l'arrêté royal du 18 mai 1981, lorsque ce marché de promotion tombe dans le champ de la mise en concurrence européenne.

Artikel 5 handhaaft het principe van de vrije keuze tussen de openbare en de niet-openbare procedures voor de hier bedoelde overheidsopdrachten, terwijl voor de Europese mededinging voor overheidsopdrachten van leveringen, de openbare procedure voortaan de voorkeur geniet (koninklijk besluit van 8 december 1988, artikel 4, § 1).

Daarentegen zal voortaan, zoals trouwens voor de overheidsopdrachten van leveringen, een beter toezicht op Europees niveau gehouden worden op de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken gegund bij onderhandse procedure, in de terminologie van de nieuwe richtlijn « opdrachten gegund bij onderhandelingsprocedure » genoemd.

In de eerste plaats moet erop worden gewezen dat in het toepassingsgebied van dit koninklijk besluit de gevallen van onderhandse of onderhandelingsprocedure, vastgelegd in artikel 5, beperkender zijn dan deze vermeld in artikel 17, § 2, van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Bovendien geldt voor de drie gevallen opgenomen in § 2, de bekendmaking van een opdrachsaankondiging net als in een openbare of niet-openbare procedure. Voor de gevallen vermeld in § 3 is er geen bekendmaking van een dergelijke opdrachsaankondiging bij het starten van de procedure; ze moeten evenwel voldoen aan de andere bekendmakingsvoorschriften die daarna besproken worden.

#### Hoofdstuk II. — Regels voor de bekendmaking

De voorschriften voor de bekendmaking die in dit hoofdstuk behandeld worden, hebben enerzijds betrekking op de voorafgaande voorlichting van de aannemers door middel van de bekendmaking van een enuntiatieve aankondiging en anderzijds op de bekendmaking van de opdrachsaankondiging. De bekendmaking van de resultaten van de gegunde opdracht zal behandeld worden in hoofdstuk V, dat gaat over de bekendmaking na de toewijzing.

Artikel 6 voorziet in de voorafgaande voorlichting van de aannemers door middel van de bekendmaking van een enuntiatieve aankondiging betreffende de opdrachten die de drempel overschrijden en die de besturen zinnens zijn te gunnen. Deze voorlichting geschiedt zo vlot mogelijk na de goedkeuring van het programma waarvan de werken deel uitmaken. Deze voorlichtingsbekendmaking verschijnt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en in het *Bulletijn der Aanbestedingen*. Ook al is deze bekendmaking verplicht, dit leidt op zichzelf niet tot een verplichte aanvang van de procedures voor alle voorgenomen opdrachten. Deze bekendmaking zal een niet te verwaarlozen rol spelen, voor zover ze de aannemers in staat stelt zich voor te bereiden op deelneming aan de procedures, en de besturen voordeel laat halen uit een ruimere mededinging.

Een ander voordeel van deze bekendmaking is de minder lange proceduretermijn voor de opdrachten die bekend werden gemaakt met een enuntiatieve aankondiging (artikel 7, § 2 en § 3). Deze voorlichtingsbekendmaking mag dan al de regel zijn, in de loop van de uitvoering kunnen onvoorziene werken noodzakelijk blijken of kan de voorrangsorde gewijzigd worden. Indien in dergelijke gevallen de bekendmaking van de enuntiatieve aankondiging niet meer kan plaats hebben, zal de bewuste opdracht de langste termijn toegemeten krijgen, behalve in geval van versnelde procedure, te rechtvaardigen door het spoedeisend karakter.

Naast de bekendmakingsvoorschriften voor opdrachten, vervat in het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, regelt dit besluit in artikel 7, de bekendmaking op Europees niveau van de opdrachten voor de aanneming van werken te gunnen bij openbare of niet-openbare procedure. Meer nog, en dit betekent een vernieuwing ten opzichte van de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen, hetzelfde geldt tevens voor de onderhands te gunnen overheidsopdrachten, met verwijzing naar artikel 5, § 2, van dit besluit.

Artikel 7, § 2 en § 3, behandelt hoofdzakelijk de na te leven termijnen volgens de aangewezen procedure. Voor de openbare procedure mag het tijdsbestek tussen de verzendingsdatum van de in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken aankondiging en de ontvangstdatum van de offertes niet minder zijn dan tweeënvijftig dagen, indien de opdracht niet eerst aanleiding gaf tot een enuntiatieve aankondiging, en niet minder dan zesendertig dagen in het andere geval.

Voor de beperkte procedure en in de drie gevallen van onderhandse procedure vastgelegd in artikel 5, § 2, mag de ontvangstermijn voor de deelnemingsaanvragen niet minder zijn dan zevenendertig dagen. De ontvangstermijn voor de offertes in de beperkte

L'article 5 maintient le principe du libre choix entre les procédures ouvertes et restreintes pour les marchés publics ici visés alors que, pour la mise en concurrence européenne des marchés publics de fournitures, la procédure ouverte est désormais privilégiée (arrêté royal du 8 décembre 1988, article 4, § 1er).

Par contre, tout comme pour les marchés publics de fournitures, un meilleur contrôle au niveau européen s'exercera désormais sur les marchés publics de travaux passés de gré à gré, dénommés « marchés par procédure négociée » dans la terminologie de la nouvelle directive.

Tout d'abord, relevons que dans le champ d'application du présent arrêté royal, les cas de gré à gré ou procédure négociée stipulés à l'article 5 sont plus restrictifs que ceux cités dans l'article 17, § 2, de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services. En outre, les trois cas repris au § 2 impliquent la publication d'un avis de marché tout comme dans une procédure ouverte ou restreinte. Ceux stipulés au § 3 ne sont pas soumis à la publication d'un tel avis de marché lors du lancement de la procédure, mais ils doivent également respecter les autres règles de publicité qui seront commentées ci-après.

#### Chapitre II. — Règles de publicité

Les règles de publicité traitées dans ce chapitre se rapportent d'une part, à l'information préalable des entrepreneurs par la publication d'un avis indicatif et, d'autre part, à la publication de l'avis de marché. Quant à la publication des résultats du marché passé, elle sera traitée dans le Chapitre V relatif aux mesures d'information après l'attribution.

L'article 6 organise un régime d'information préalable des entrepreneurs au moyen de la publication d'un avis indicatif, et ce le plus rapidement possible après l'approbation du programme dans lequel s'inscrivent les travaux, des marchés dépassant le seuil que les administrations ont l'intention de passer. Cette publication indicative a lieu dans le *Journal officiel des Communautés européennes* et dans le *Bulletin des Adjudications*. Même si cette publication est obligatoire, elle n'emporte pas, en soi, l'obligation de lancer effectivement par la suite les procédures pour tous les marchés ainsi en projet. Cette publication est appelée à jouer un rôle non négligeable, dans la mesure où elle permettra aux entrepreneurs de se préparer à participer aux procédures et aux administrations, de tirer avantage d'un élargissement de la concurrence.

Autre avantage de cette publication, les marchés ayant donné lieu à la publication d'un avis indicatif peuvent se voir appliquer des délais de procédure moins longs (article 7, § 2 et § 3). Même si cette publication indicative est obligatoire, il est évident qu'en cours d'exercice des travaux imprévus peuvent, par exemple, se révéler nécessaires, ou des ordres de priorité peuvent être modifiés. Si dans de tels cas, la publication de l'avis indicatif se révélait impossible, le marché en cause se verrait appliquer le délai le plus long, sauf procédure accélérée justifiable par l'urgence.

Outre les règles de publicité des marchés contenues dans l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, le présent arrêté organise, dans son article 7, la publication au niveau européen des marchés de travaux à passer en procédure ouverte ou restreinte. De plus, et ceci innove par rapport aux dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif à la mise en concurrence au niveau européen de certains marchés publics de travaux, il en va également de même pour les marchés publics à passer de gré à gré par référence à l'article 5, § 2, du présent arrêté.

L'article 7, § 2 et § 3, traite essentiellement des délais à respecter selon la procédure utilisée. En procédure ouverte, le délai entre la date d'envoi de l'avis à publier au *Journal officiel des Communautés européennes* et celle de la réception des offres ne peut être inférieur à cinquante-deux jours si ce marché n'a pas donné lieu, d'abord, à la publication d'un avis indicatif, et à trente-six jours dans l'autre cas.

En procédure restreinte et dans les trois cas de gré à gré stipulés à l'article 5, § 2, le délai de réception des demandes de participation ne peut être inférieur à trente-sept jours. Quant au délai de réception des offres, en adjudication ou appel d'offres restreint, il ne peut

aanbesteding of offerteaanvraag mag niet minder zijn dan veertig dagen, wanneer deze opdracht niet via een enuntiatieve bekendmaking werd aangekondigd, en niet minder dan zesentwintig dagen in het andere geval.

Overeenkomstig met wat in § 4 bepaald is kunnen de ontvangsttermijnen voor de deelnemingsaanvragen en de offertes nog verminderd worden tot respectievelijk vijftien en tien dagen, doch voor zover de gewone termijnen niet toepasbaar zijn wegens het spoedeisend karakter. Dit betekent meteen dat voor de openbare procedure en de hier bedoelde opdrachten, de termijnen nooit mogen verminderd worden wegens het spoedeisend karakter; hierin schuilt het verschil met de bepaling die hetzelfde onderwerp behandelt in het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (artikel 13, § 2).

Voor het overige moet het bestuur het bewijs kunnen leveren van de verzending van de aankondiging naar het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen; de datum hiervan bepaalt de aanvang van de proceduretermijn. Het moet evenzo de verzending kunnen aantonen van de uitnodiging tot het doen van een offerte (artikel 7, § 1 en § 5 van dit besluit).

Artikel 8 geeft de rubrieken weer die in de aankondigingen van de bekend te maken opdrachten zeker moeten worden vermeld. Met het oog op de soepelheid, worden de modellen bepaald bij besluit van de Eerste Minister en dit krachtens artikel 22. Om dezelfde reden worden de aankondigingen voor de procedure tot voorafgaande informatie, deze betreffende de gegunde opdrachten en de concessies, wat de inhoud en de modellen betreft, bepaald bij besluit van de Eerste Minister.

### Hoofdstuk III. — Regels inzake de deelneming

Artikel 9 behandelt de selectie van de gegadigden in geval van niet-openbare of onderhandse procedure. Het spreekt vanzelf dat bij de selectie vooral het principe van de niet-discriminatie dient gehanteerd te worden en dat, onder dezelfde voorwaarden als voor de nationale aannemers, een beroep moet gedaan worden op die onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen die de vereiste kwalificaties bezitten.

Artikel 10 behandelt de gevallen van uitsluiting tot deelneming aan een opdracht. De artikelen 11 en 12 bepalen de modaliteiten volgens welke het financieel, economisch en technisch vermogen van de aannemers kan vastgesteld worden. Deze bepalingen zijn vanzelfsprekend van toepassing onverminderd de wetgeving over de erkenning van de aannemers, waarmee ze trouwens in overeenstemming zijn.

Onverminderd de bepalingen van artikelen 17 en 18, bevat artikel 14 een reeks verplichtingen die aan het bestuur opgelegd worden in de verschillende stadia van een procedure, met name :

- de verplichting, aan elke gegadigde die hierom verzoekt de redenen mee te delen, waarom hij niet geselecteerd werd, en aan elke inschrijver de redenen waarom zijn offerte niet aangenomen werd;
- de verplichting, aan de gegadigden of inschrijvers de redenen mee te delen waarom van een procedure afgezien werd en/of waarom ze herbegonnen werd;
- de verplichting om, voor elke gegunde opdracht, een proces-verbaal op te maken in de vereiste vorm, dat kan ter hand gesteld worden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen wanneer deze hierom verzoekt.

Deze bepalingen worden toegevoegd aan die welke reeds vastgelegd werden in het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en die hun reden van bestaan behouden, zoals bijvoorbeeld artikel 37 en artikel 44.

### Hoofdstuk IV. — Technische regels

Artikel 15 herneemt uitvoerig de bepaling die opgenomen werd in de Europese richtlijn van 18 juli 1989. Het gaat over een belangrijke tekst die als algemeen beginsel stelt dat de Europese standaardisering voor de Europese technische goedkeuringen en de Gemeenschappelijke technische specificaties die eenvormig van toepassing zijn in alle Lid-Staten van de E.E.G., van doorslaggevende aard zijn. De afwijkingen van dit beginsel zijn beperkend opgesomd in de tekst.

Artikel 16 sluit hierbij aan; het ligt overigens voor de hand dat het algemeen beginsel van verbod van technische specificaties die de normale mededinging zoals bepaald in artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten uitsluit hier eveneens toepasselijk is.

être inférieur à quarante jours si ce marché n'a pas fait l'objet d'une publication indicative et à vingt-six jours dans l'autre cas.

Conformément à ce que prévoit le § 4, les délais de réception des demandes de participation et de réception des offres peuvent encore être réduits jusqu'à respectivement quinze et dix jours, mais pour autant que l'urgence rende impraticables les délais normaux. Ceci signifie également qu'en procédure ouverte et pour les marchés ici visés, les délais ne peuvent jamais être réduits en raison de l'urgence, ce qui diffère de la disposition traitant du même objet dans l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services (article 13, § 2).

Pour le reste, l'administration doit veiller à pouvoir faire la preuve de l'envoi de l'avis à l'Office des publications officielles des Communautés européennes, dont la date détermine le point de départ des délais de procédure, et de même, de l'envoi de l'invitation à présenter une offre (article 7, § 1er et § 5 du présent arrêté).

L'article 8 précise les rubriques que doivent au moins contenir les avis de marchés à publier. Dans un but de souplesse, les modèles sont à déterminer par arrêté du Premier Ministre, et ce en vertu de l'article 22. Dans la même optique, les avis pour la procédure de pré-information, ceux relatifs aux marchés passés et aux concessions sont déterminés, quant au contenu et aux modèles, par arrêté du Premier Ministre.

### Chapitre III. — Règles de participation

L'article 9 traite de la sélection des candidats en cas de procédure restreinte ou de gré à gré. Il est évident que lors de la sélection, le principe de la non-discrimination trouve particulièrement à s'appliquer et qu'il faut faire appel aux ressortissants des autres Etats membres des Communautés européennes répondant aux qualifications requises, dans les mêmes conditions qu'aux fournisseurs nationaux.

L'article 10 traite des cas d'exclusion de la participation à un marché et les articles 11 et 12 déterminent les modalités par lesquelles la capacité financière, économique et technique des entrepreneurs peut être établie. Ces dispositions s'appliquent évidemment sans préjudice de la législation relative à l'agrément des entrepreneurs, avec laquelle elles s'harmonisent.

Sans préjudice des dispositions des articles 17 et 18, l'article 14 regroupe une série d'obligations imposées à l'administration à divers stades d'une procédure, notamment :

- l'obligation de communiquer sur demande à tout candidat les raisons de sa non-sélection et à tout soumissionnaire, les raisons pour lesquelles son offre n'a pas été retenue;
- l'obligation de donner aux candidats ou soumissionnaires les raisons de la renonciation à une procédure et/ou du recommencement de celle-ci;
- pour tout marché passé, l'obligation d'établir un procès-verbal en bonne et due forme communicable à la Commission des Communautés européennes à sa demande.

Ces dispositions s'ajoutent à certaines déjà stipulées par l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et qui gardent une raison d'être, comme par exemple les articles 37 et 44.

### Chapitre IV. — Règles techniques

L'article 15 reprend de façon exhaustive la disposition insérée dans la directive européenne du 18 juillet 1989. Il s'agit d'un texte important stipulant le principe général de la prééminence de la normalisation européenne, des agréments techniques européens et des spécifications techniques communes d'application uniforme dans tous les Etats membres de la C.E.E. Les dérogations au principe sont limitativement énumérées dans le texte.

L'article 16 s'inscrit dans la même optique et il est par ailleurs évident que le principe général de l'interdiction des spécifications techniques excluant le jeu normal de la concurrence prévu à l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services trouve ici également application.

### Hoofdstuk V. — Bekendmaking na de gunning

Náást het ter kennis brengen aan de Commissie van de als ongevoerd laag beschouwde offertes in het raam van een openbare of beperkte aanbesteding, verplichting vastgelegd in artikel 17, voorziet het besluit in de verplichte bekendmaking van de resultaten van de gegunde opdrachten, welke ook de gekozen procedure is. De aankondiging van de gegunde opdracht moet binnen achtenveertig dagen na de toewijzing worden verstuurd naar het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen. De bekendmaking ervan in het Bulletin der Aanbestedingen mag niet gebeuren vóór deze verzending en mag geen andere inlichtingen bevatten dan diegene die op Europees niveau bekendgemaakt worden.

### Hoofdstuk VI. — Specifieke voorschriften voor de concessies

Voor de opdrachten van concessies beoogt de richtlijn enkel hun onderwerping aan bekendmakingsvoorschriften die de mededinging waarborgen, en laat aan de Lid-Staten de zorg over om, zo ze dat wensen, de aan te wenden procedures voor de gunning van opdrachten voor concessies, te harmoniseren. Dit heeft tot gevolg dat elke concessieopdracht die de drempel overschrijdt, moet bekendgemaakt worden, zelfs indien volgens het bestuur de aanwending van de onderhandse procedure kan gerechtvaardigd worden. De richtlijn legt de bekendmaking op van een opdracht-aankondiging alsook het naleven van een minimumtermijn van tweeënvijftig dagen, zonder enuntiatieve aankondiging noch aankondiging van een gegunde opdracht.

Wanneer de concessiehouder gekozen is, legt de tekst eveneens de mededinging op van de opdrachten die deze, in het raam van de uitvoering van de concessie, aan derden zou gunnen. Op dit punt onderscheiden artikelen 20 en 21 respectievelijk de hypothese waarin de concessiehouder een bestuur is in de zin van artikel 3, § 1 en § 2, en deze waarin hij een andere rechtspersoon is, bijvoorbeeld een privaatrechtelijk persoon. In de eerste hypothese geldt het geheel van de regels van dit besluit voor de gunning van de opdracht door de concessiehouder als publiekrechtelijk persoon zoals bedoeld in de richtlijn.

In de tweede hypothese wordt enkel de bekendmaking van een aankondiging op Europees niveau vóór het sluiten van de opdracht in onderaanneming opgelegd, zonder dat de andere bepalingen van dit koninklijk besluit moeten toegepast worden. Deze regel bevat dan nog twee uitzonderingen: zo is deze bekendmaking niet nodig indien de concessiehouder zich in één van de toestanden bevindt die beschreven zijn in artikel 5, § 3, een toestand dus waarin hij, indien het geheel van de regels van het besluit had moeten toepassen, zich op een geval van onderhandse procedure zonder voorafgaande bekendmaking had kunnen beroepen.

Hetzelfde geldt voor een opdracht in onderaanneming gegund aan een onderneming die volgens artikel 21, § 2, niet beschouwd wordt als derde, zijnde één van de ondernemingen die gegroepeerd werden ten einde de concessie te bekomen of een onderneming die verbonden is met de concessiehouder, zoals bepaald in dit artikel. In deze gevallen is inderdaad geen enkele bekendmaking vereist. Paragraaf 3 legt bovendien de na te leven minimumtermijnen voor deze bekendmaking vast.

Artikel 21, § 4, verduidelijkt dat de andere bepalingen van dit besluit niet van toepassing zijn op opdrachten die de concessiehouder, privaatrechtelijk persoon, gunt aan derden. Vermits dit onderwerp niet behandeld wordt in de richtlijn 89/440/EEG, gelden hiervoor de regels van het koninklijk besluit van 14 november 1979, in het bijzonder artikel 20.

Er dient ook aan herinnerd te worden dat sinds de wet van 14 juli 1976 de opdrachten voor concessies geregeld werden bij artikel 5 van deze wet, artikel dat uitvoering kreeg bij het koninklijk besluit van 14 november 1979 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van concessie van bouwwerken, gewijzigd bij het besluit van 17 juli 1984. De nieuwe bepalingen in de richtlijn 89/440/EEG van 18 juli 1989 hebben bepaalde aanpassingen van deze reglementering tot gevolg die in een afzonderlijk ontwerp van koninklijk besluit zullen behandeld worden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedigste,  
en zeer getrouwe dienaar,

De Eerste Minister,  
W. MARTENS

### Chapitre V. — Mesures d'information après l'attribution

Outre la communication à la Commission des offres jugées anormalement basses dans le cadre d'une adjudication publique ou restreinte, obligation stipulée à l'article 17, l'arrêté prévoit la publication obligatoire des résultats des marchés passés, quelle que soit la procédure retenue. L'avis de marché passé est à envoyer dans les quarante-huit jours de l'attribution à l'Office des publications officielles des Communautés européennes. Sa publication au Bulletin des Adjudications ne peut avoir lieu avant cet envoi et ne peut contenir d'autres informations que celles publiées au niveau européen.

### Chapitre VI. — Règles propres aux concessions

Pour les marchés de concession, la directive ne s'attache qu'à les soumettre à des règles de publicité garantissant la mise en concurrence, en laissant aux Etats membres le soin d'harmoniser, s'ils le désirent, les procédures à utiliser pour la passation des marchés de concession. Ceci a pour conséquence que tout marché de concession dépassant le seuil doit être publié, même si, selon l'administration, le recours à une procédure de gré à gré peut se justifier. La directive impose la publication d'un avis de marché, de même que le respect d'un délai minimum de cinquante-deux jours, sans publication indicative ni avis de marché passé.

Le concessionnaire étant choisi, le texte organise également la mise en concurrence des marchés que celui-ci passerait, dans le cadre de l'exécution de la concession, avec des tiers. Sur ce point, les articles 20 et 21 distinguent respectivement l'hypothèse dans laquelle ce concessionnaire serait une administration au sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup> et § 2, et celle dans laquelle il serait une autre personne juridique, par exemple de droit privé. Dans la première hypothèse, l'ensemble des règles prévues dans le présent arrêté s'imposent, pour la passation du marché par le concessionnaire en tant que personne publique visée par la directive.

Dans la deuxième hypothèse, seule la publication d'un avis au niveau européen avant de conclure le marché de sous-traitance est imposée sans que les autres dispositions du présent arrêté royal doivent être appliquées et, encore, cette règle souffre deux exceptions. En effet, cette publication ne s'impose pas si le concessionnaire se trouve dans une des situations décrites à l'article 5, § 3, c'est-à-dire une situation dans laquelle, s'il avait dû appliquer l'ensemble des règles de l'arrêté, il aurait pu invoquer un cas de gré à gré sans publication préalable.

Il en va de même si le marché de sous-traitance est passé avec une entreprise qui n'est pas considérée comme tierce au sens de l'article 21, § 2, soit qu'il s'agisse d'une des entreprises qui se seraient groupées pour obtenir la concession, soit qu'il s'agisse d'une entreprise liée au concessionnaire, comme défini dans cet article. Dans ces cas en effet, aucune publication n'est requise. Le § 3 stipule par ailleurs les délais minima à respecter lorsqu'il y a publication.

Quant à l'article 21, § 4, il précise que les autres dispositions du présent arrêté ne sont pas applicables aux marchés que le concessionnaire personne privée passe avec des tiers. Cette matière n'étant pas organisée dans la directive 89/440/CEE, ce sont les règles de l'arrêté royal du 14 novembre 1979, et spécialement son article 20, qui assument le relais.

Il faut en effet rappeler que dès la loi du 14 juillet 1976, les marchés de concessions ont été consacrés par l'article 5 de ladite loi et que celui-ci a reçu exécution par l'arrêté royal du 14 novembre 1979 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de concession d'ouvrages, modifié par l'arrêté du 17 juillet 1984. Les nouvelles dispositions prévues dans la directive 89/440/CEE du 18 juillet 1989 impliquent certaines adaptations de cette réglementation, lesquelles font l'objet d'un projet d'arrêté royal distinct.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesteit,  
le très respectueux,  
et le très fidèle serviteur,

Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 maart 1990 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen », heeft op 3 mei 1990 het volgend advies gegeven :

## I. Oogmerk.

Het ontwerp strekt ertoe de richtlijn 89/440/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 juli 1989 tot wijziging van richtlijn 71/305/EEG van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, in het interne recht om te zetten. Conform artikel 3, 1, van de nieuwe richtlijn, zal het ontwerp op 19 juli 1990 in werking treden (artikel 25).

## II. Bevoegdheid.

Volgens artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is de nationale overheid met het oog op de vrijwaring van de economische unie en de monetaire eenheid, bevoegd om de algemene regels vast te stellen inzake de overheidsopdrachten.

De Gewesten kunnen nochtans het door de nationale overheid vastgestelde normatief kader vervolledigen, ook langs normatieve weg, teneinde een beleid te voeren aangepast aan hun behoeften en voor zover er geen strijdigheid is met het normatief kader bepaald door de nationale overheid (memorie van toelichting, Kamer, B.Z. 1988, 518/1, p. 10).

## III. Rechtsgrond.

Het ontwerp ontleent rechtsgrond aan het enig artikel van de wet van 20 juli 1973 betreffende de maatregelen tot uitvoering van internationale verdragen en akten inzake overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten gegund door openbare diensten, waarbij de Koning gemachtigd wordt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle vereiste maatregelen te treffen die voortvloeien uit het Verdrag van Rome en de krachtens dit Verdrag genomen internationale besluiten, welke maatregelen de opheffing of de wijziging van wetsbepalingen kunnen inhouden.

Het ontwerp wijzigt niet alleen de koninklijke besluiten ter uitvoering van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, maar ook die wet zelf, o.a. artikel 17, § 2, dat bepaalt wanneer onderhands kan worden gehandeld (cf. artikel 5 van het ontwerp). Deze wijzigingen echter betreffen alleen de opdrachten die de gestelde drempel bij raming bereiken of overschrijden.

Hetzelfde gebeurde door het koninklijk besluit van 8 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van leveringen in het raam van de Europese Gemeenschappen (cf. artikel 4).

## IV. Algemene opmerkingen.

1. Inzake overheidsopdrachten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten kunnen als belangrijkste teksten (ministeriële besluiten buiten beschouwing gelaten) worden vermeld :
  - de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
  - het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
  - het koninklijk besluit van 14 november 1979 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van concessie van bouwwerken;
  - het koninklijk besluit van 18 mei 1981 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van een promotieovereenkomst van werken en leveringen;
  - het koninklijk besluit van 8 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van leveringen in het raam van de Europese Gemeenschappen;
  - het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen;
  - het besproken ontwerp dat het zoëven aangehaalde koninklijk besluit van 22 april 1977 zal opheffen (artikel 24).

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 23 mars 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux », a donné le 3 mai 1990 l'avis suivant :

## I. Objet.

L'arrêté en projet a pour objet de transposer, en droit interne, la directive 89/440/CEE du Conseil des Communautés européennes du 18 juillet 1989 modifiant la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux. Conformément à l'article 3, 1, de la nouvelle directive, l'arrêté en projet entrera en vigueur le 19 juillet 1990 (article 25).

## II. Compétence.

Aux termes de l'article 6, § 1er, VI, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'autorité nationale est compétente pour fixer les règles générales en matière de marchés publics, ceci en vue de sauvegarder l'union économique et l'union monétaire.

Toutefois, les Régions peuvent compléter le cadre normatif déterminé par l'autorité nationale, y compris par voie normative, afin de mener des politiques adaptées à leurs besoins, pour autant que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du cadre normatif défini par l'autorité nationale (exposé des motifs, Chambre, S.E. 1988, 516/1, p. 10).

## III. Fondement légal.

L'arrêté en projet tient son fondement légal de l'article unique de la loi du 20 juillet 1973 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services passés par les services publics, en vertu duquel il est au pouvoir du Roi, de prendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toute mesure nécessaire résultant du Traité de Rome et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci, ces mesures pouvant comprendre l'abrogation ou la modification de dispositions légales.

Le projet modifie non seulement les arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, mais également la loi elle-même, notamment l'article 17, § 2, qui détermine les cas dans lesquels il peut être traité de gré à gré (cf. l'article 5 du projet). Ces modifications ne portent toutefois que sur les marchés qui, lors de l'estimation, atteignent ou dépassent le seuil établi.

Il en a été de même pour l'arrêté royal du 8 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de fournitures (cf. l'article 4).

## IV. Observations générales.

1. En ce qui concerne les marchés publics de travaux, de fournitures et de services, on peut mentionner (mis à part les arrêtés ministériels) les principaux textes suivants
  - la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services;
  - l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services;
  - l'arrêté royal du 14 novembre 1979 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de concession d'ouvrages;
  - l'arrêté royal du 18 mai 1981 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de promotion de travaux et de fournitures;
  - l'arrêté royal du 8 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de fournitures;
  - l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux;
  - l'arrêté en projet, présentement examiné, qui vise l'abrogation de l'arrêté royal du 22 avril 1977 prérappèle (article 24).



Het koninklijk besluit van 8 december 1988 heeft, voor opdrachten van leveringen die de gestelde drempel bereiken, op impliciete wijze de wet van 14 juli 1976 en de koninklijke besluiten van 22 april 1977 en 18 mei 1981 gewijzigd.

Het nieuwe ontwerp grijpt evenzo in, voor de opdrachten van werken die de gestelde drempel bereiken, in de wet van 14 juli 1976, én in de koninklijke besluiten van 22 april 1977, 14 november 1979 en 18 mei 1981. Ook deze wijzigingen gebeuren niet expliciet maar impliciet.

Men zal moeten toegeven dat zodoende de overzichtelijkheid niet optimaal bereikt is onder meer doordat het toepassingsgebied van de regeling die uitvoering geeft aan de Europese richtlijn niet identiek is aan het toepassingsgebied van de wet van 14 juli 1976, terwijl de uitvoeringsbesluiten van die wet van toepassing worden gemaakt op de besturen die onder het toepassingsgebied vallen van de regeling die de richtlijn uitvoert, evenwel slechts in de mate dat die uitvoeringsbesluiten met de Europese regelgeving bestaander zijn, zonder dat die regels uitdrukkelijk worden aangegeven.

Wetgevingstechnisch zou het aangewezen zijn de wijzigingen in de wetgeving en reglementering op expliciete wijze aan te brengen door de desbetreffende artikelen, al naar het geval, te wijzigen, aan te vullen of op te heffen.

Blijkens de verklaringen van de gemachtigde van de Regering zijn er evenwel nog twee richtlijnen in voorbereiding, namelijk die inzake de nu uitgesloten sectoren en die inzake de diensten; de stellers zouden die richtlijnen afwachten om, eens de Europese reglementering volledig is, over te gaan tot de coördinatie van de nationale teksten.

Voor die zienswijze kan begrip opgebracht worden. Maar inmiddels is er een gebrek aan overzichtelijkheid in de teksten en een bron van mogelijke betwistingen over het toepassingsgebied. Deze toestand van rechtsonzekerheid wordt nog in de hand gewerkt door het gebruikte procédé: de nieuwe regeling wordt ingevoerd door middel van een koninklijk besluit gegrond op de voormelde machtigingswet van 20 juli 1973, welke de bevoegdheid van de Koning evenwel beperkt tot de omzetting van de Europese reglementering in het Belgisch recht. Wie of wat niet viel in het toepassingsgebied van de wet van 14 juli 1976 en nu onder het ontwerp valt en daardoor onderworpen wordt aan de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, zal dat slechts zijn in zoverre het de omzetting van het Europees recht betreft, met andere woorden niet aan de bepalingen ervan die louter « intern recht » zijn.

2. De aanwending van het criterium « geraamd bedrag » (aldus genoemd in de EEG-richtlijn, bijvoorbeeld in artikel 4bis, 1; in het ontwerp wordt de term « waarde » gebruikt) om een overheidsopdracht van werken onder toepassing van het ontwerp te doen vallen zal eveneens een bron van betwistingen uitmaken: de prijs waartegen een opdracht toegewezen wordt verschilt bijna altijd van de raming.

Het is denkbaar dat bij de raming de prijs van een werk onderschat wordt: het verschil kan variëren van klein naar groot. De rechter zal dan eventueel dienen te oordelen of de raming op een al dan niet arbitraire wijze is vastgesteld. Bovendien is noch in de richtlijn, noch in het ontwerp een bepaling opgenomen die een onderschatting sanctioneert.

3. De rechter zal eveneens moeten oordelen of de bewuste regels substantieel zijn of niet: noch de richtlijn, noch het ontwerp zijn op dit punt altijd even duidelijk.

4. Ten aanzien van het taalgebruik is er een merkelijk verschil tussen de teksten van het ontwerp en die van de EEG-richtlijn.

In diverse artikelen van het ontwerp worden bepalingen van de richtlijn van 18 juli 1989 overgenomen. In de Franse tekst gaat het om een letterlijke overname, in de Nederlandse tekst meestal niet.

De regel hoort te zijn dat, wanneer er reden is om bepalingen van de richtlijn over te nemen, dit zowel in de Franse als in de Nederlandse tekst om een letterlijke overname dient te gaan, tenzij het nationale taalgebruik inzonderheid op het stuk van de gebruikte terminologie metertijd zo is gevestigd dat het aanwenden van een andere, in de richtlijn gebruikte terminologie, tot rechtsonzekerheid zou leiden. In geen geval mag het gebruiken van een nationaal gevestigde terminologie erin resulteren dat omtrent een juiste uitvoering van de richtlijn twijfels kunnen rijzen. Te geleger tijd worden verder in dit advies bij het onderzoek van de artikelen dientontrent tekstopmerkingen gemaakt, het weze niet exhaustief.

Het aanleunen bij de in de richtlijn aangewende terminologie klemt des te meer daar — ofschoon aan de Lid-Staten geen eenvormige wet wordt opgelegd — de in het vooruitzicht gestelde Europese eenheidsmarkt vanzelfsprekend erbij gebaat is dat zo inhoudelijk als op het terminologische vlak, de onderscheiden wetgevingen zich zo min mogelijk van elkaar onderscheiden.

En ce qui concerne les marchés de fournitures qui atteignent le seuil établi, l'arrêté royal du 8 décembre 1988 a modifié implicitement la loi du 14 juillet 1976 et les arrêtés royaux des 22 avril 1977 et 18 mai 1981.

Pour ce qui est des marchés de travaux qui atteignent le seuil établi, le nouveau projet produit un effet similaire sur la loi du 14 juillet 1976 et sur les arrêtés royaux des 22 avril 1977, 14 novembre 1979 et 18 mai 1981. Ces modifications sont également apportées de manière implicite et non pas explicite.

On admettra que cette méthode ne favorise pas la clarté, notamment parce que le champ d'application de la disposition qui met en œuvre la directive européenne ne coïncide pas avec celui de la loi du 14 juillet 1976, alors que les arrêtés d'exécution de cette loi sont rendus applicables aux administrations placées sous l'empire de la disposition qui met en œuvre la directive, mais cela uniquement dans la mesure où ces arrêtés d'exécution sont compatibles avec la réglementation européenne et sans qu'il soit pour autant fait explicitement mention des règles concernées.

Du point de vue de la législation, il serait indiqué d'apporter les modifications de manière explicite à la législation et à la réglementation, en modifiant, complétant ou abrogeant les articles concernés, selon le cas.

Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, deux directives sont toutefois encore en cours de préparation, à savoir l'une concernant les secteurs actuellement exclus et l'autre concernant les services; les auteurs du projet attendraient ces directives pour procéder, dès que la réglementation européenne sera complète, à la coordination des textes nationaux.

On peut comprendre ce point de vue, mais, entretemps, il subsiste un manque de clarté dans les textes ainsi qu'une source de contestations possibles à propos du champ d'application. Le procédé utilisé accentue encore cette situation d'insécurité juridique: la nouvelle réglementation est instaurée par le truchement d'un arrêté royal fondé sur la loi d'habilitation précitée du 20 juillet 1973, qui limite toutefois la compétence du Roi à la transposition de la réglementation européenne en droit belge. Tout qui ou tout ce qui ne relevait pas du champ d'application de la loi du 14 juillet 1976 et qui est, à présent, visé par le projet, et donc, de ce fait, soumis à la loi et à ses arrêtés d'exécution, ne le sera effectivement que pour autant qu'il s'agisse de la transposition du droit européen; en d'autres termes, il ne sera pas soumis aux dispositions de droit purement « interne ».

2. Le recours au critère du « montant estimé » (ainsi qu'il est appliqué dans la directive CEE, à l'article 4bis, 1, par exemple; le projet fait usage du terme « valeur ») pour faire entrer un marché public de travaux dans le champ d'application du projet, constituera également une source de contestations: le prix auquel un marché est attribué diffère presque toujours de l'estimation.

Il est concevable que, lors de l'estimation, le prix d'un ouvrage soit sous-estimé: la différence peut être insignifiante ou importante. Il appartiendra, dans cette hypothèse, éventuellement au juge de décider si l'estimation a été établie de manière arbitraire ou non. Par ailleurs, ni la directive ni le projet ne renferment une disposition sanctionnant une sous-estimation.

3. Il incombera également au juge de se prononcer sur le caractère substantiel ou non des règles considérées: ni la directive ni le projet n'apportent la clarté sur ce point.

4. En ce qui concerne la terminologie, le texte du projet et celui de la directive CEE sont manifestement dissemblables.

Des dispositions de la directive du 18 juillet 1989 sont reproduites dans différents articles du projet. Dans le texte français, il s'agit d'une reproduction textuelle, alors que tel n'est généralement pas le cas dans la version néerlandaise.

La règle à appliquer est la suivante: lorsque la reproduction des dispositions de la directive se justifie, il y a lieu de la faire textuellement, tant dans la version française que dans la version néerlandaise, à moins qu'au fil du temps, l'usage national en matière de terminologie notamment, se soit fixé de telle manière que l'emploi de l'autre terminologie, qui est utilisée dans la directive, risquerait de conduire à l'insécurité juridique. En aucun cas, l'emploi d'une terminologie établie sur le plan national ne peut avoir pour effet de susciter la moindre incertitude quant à la mise en œuvre exacte de la directive. Dans la suite du présent avis, des observations seront faites, en temps utile, à ce propos, lors de l'examen des articles, sans présenter pour autant un caractère d'exhaustivité.

La fidélité à la terminologie figurant dans la directive s'impose d'autant plus que — bien qu'aucune loi uniforme ne soit imposée aux Etats membres —, la plus faible différenciation possible entre les diverses législations, tant en ce qui concerne le fond que la terminologie, serait manifestement profitable au marché unique européen qui va être mis en place.

## V. Bijzondere opmerkingen.

## Opschrift

Men schrijve in het opschrift dat de tekst van het ontwerp zelf voorafgaat:

« ... inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken... »

## Aanhef

De derde aanhefverwijzing vervulde men met de vermelding van het wijzigend besluit van 19 maart 1990.

De verwijzing naar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschappen kan worden weggelaten.

In de vijfde aanhefverwijzing schrijve men :

« Gelet op de richtlijn 71/304/EEG ... voor de uitvoering van werken... »

Men stelde de zesde aanhefverwijzing als volgt :

« Gelet op de richtlijn 71/305/EEG van de Raad van Europese Gemeenschappen van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, gewijzigd bij de richtlijn 89/440/EEG van 18 juli 1989; »

## Artikel 1

In paragraaf 1, eerste lid, schrijve men :

« ... artikel 4bis, 2, van de richtlijn 71/305/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het ... »

Artikel 4bis, 1, van de meerbedoelde richtlijn luidt onder meer als volgt :

« ... werken waarvan het geraamd bedrag, exclusief BTW, gelijk is aan of meer bedraagt dan... »

Het ontwerp rept niet over de BTW en hanteert de term « waarde » in plaats van « geraamd bedrag ».

Het is zonder meer duidelijk dat de begrippen « geraamd bedrag » en « waarde » niet identiek zijn.

Het een en het ander wordt in het ontwerp best in overeenstemming gebracht met de bewoordingen van de richtlijn.

Het tweede lid van paragraaf 1 geeft onder meer een definitie van het begrip « overheidsopdrachten ». In de huidige wetgeving en reglementering is er geen uitgebreide definitie van dat begrip voorhanden :

— artikel 1, § 1, van de wet van 14 juli 1976 bepaalt dat de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in naam van de Staat en van elk ander publiekrechtelijk persoon, worden gegund na mededinging en op een forfaitaire grondslag, volgens de wijzen bepaald in deze wet;

— artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 22 april 1977 definieert opdracht als « een contract betreffende de aanneming van werken, leveringen of diensten »;

— artikel 5 van de wet van 14 juli 1976 bepaalt dat geen overheidsopdracht bij wege van een promotieovereenkomst of van een concessieovereenkomst mag worden gegund dan in de voorwaarden vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit;

— artikel 1, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 november 1979 definieert het begrip concessieovereenkomst als volgt :

« Voor de toepassing van dit besluit is een concessieovereenkomst van bouwwerken, de schriftelijke overeenkomst waarbij een rechtspersoon van publiek recht of enig ander in artikel 1 van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten vermeld persoon, hierna genoemd het bestuur, aan een natuurlijke of rechtspersoon van privaatrecht, hierna genoemd de concessiehouder, de exploitatiegunt van de bouwwerken die de concessiehouder zich verbindt op te richten. » (1);

— artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 18 mei 1981 definieert het begrip promotieovereenkomst als volgt :

## V. Observations particulières.

## Intitulé

Il conviendrait d'écrire, dans l'intitulé du texte néerlandais qui précède le texte même du projet :

« ... inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken... »

## Préambule

Il y aurait lieu de compléter le troisième alinéa du préambule en faisant mention de l'arrêté modificatif du 19 mars 1990.

La référence au Traité instituant la Communauté économique européenne pourrait être omise.

Au cinquième alinéa du préambule, il y aurait lieu d'écrire :

« Vu la directive 71/304/CEE ... des marchés publics de travaux ... »

Il conviendrait de formuler le sixième alinéa du préambule comme suit :

« Vu la directive 71/305/CEE du Conseil des Communautés européennes du 26 juillet 1971 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, modifiée par la directive 89/440/CEE du 18 juillet 1989; »

## Article 1er

Au paragraphe 1er, alinéa 1er, il y aurait lieu d'écrire :

« ... l'article 4bis, 2, de la directive 71/305/CEE du Conseil des Communautés européennes du 26 juillet 1971 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux ».

L'article 4bis, 1, de la directive précitée s'énonce notamment comme suit :

« ... de travaux dont le montant, estimé hors T.V.A., égale ou dépasse ... »

Le projet est muet à propos de la T.V.A. et fait usage du terme « valeur » au lieu des termes « montant estimé ».

Il est manifestement évident que les notions de « montant estimé » et de « valeur » ne sont pas identiques.

Dans le projet, il serait préférable de mettre l'une et l'autre en concordance avec la terminologie de la directive.

L'alinéa 2 du paragraphe 1er donne, entre autres, une définition de la notion de « marché public ». Les législations et réglementations actuelles ne comportent aucune définition détaillée de cette notion :

— l'article 1er, § 1er, de la loi du 14 juillet 1976 dispose que les marchés de travaux, de fournitures et de services au nom de l'Etat ou de toute autre personne de droit public, sont passés avec concurrence et à forfait, suivant les modes prévus à la présente loi;

— l'article 1er, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 22 avril 1977 définit le marché comme « un contrat relatif à une entreprise de travaux, de fournitures ou de services »;

— l'article 5 de la loi du 14 juillet 1976 dispose qu'il ne peut être passé de marché public de promotion ou de concession si ce n'est dans les conditions déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

— l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 14 novembre 1979 définit la notion de marché de concession comme suit :

« Pour l'application du présent arrêté, le marché de concession d'ouvrages est le contrat écrit par lequel une personne morale de droit public ou toute autre personne mentionnée à l'article 1er de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, ci-après dénommée l'administration, octroie à une personne physique ou morale de droit privé, ci-après dénommée le concessionnaire, l'exploitation des ouvrages que le concessionnaire s'engage à construire. » (1);

— l'article 1er, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 18 mai 1981 définit la notion de marché de promotion de la manière suivante :

(1) Deze definitie zal worden vervangen, zoals mag blijken uit een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het genoemde koninklijk besluit van 14 november 1979 waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, samen met dit ontwerp om advies is gevraagd.

(1) Ainsi qu'il apparaît du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal précité du 14 novembre 1979, à propos duquel le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité à émettre un avis en même temps que sur le présent projet, cette définition sera remplacée.

« de schriftelijke overeenkomst waarbij een publiekrechtelijk persoon of enig ander in artikel 1 van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten vermeld persoon, hierna het bestuur genoemd, aan een natuurlijke of rechtspersoon van privaatrecht tegelijk de financiering en de uitvoering van werken of leveringen gunt, al dan niet gepaard gaande met een opdracht van concipiëren en studie; ».

De definitie van « overheidsopdracht » in het ontwerp is overgenomen van de richtlijn 89/440/EEG (cf. artikel 1, a)). In de overwegingen daarvan wordt gesteld dat « het dienstig is het begrip overheidsopdracht voor de uitvoering van werken beter te omschrijven, met name om daarbij rekening te houden met de nieuwe vormen van overeenkomsten voor de gunning van opdrachten en criteria op te stellen... ».

Dat artikel 1, a), in fine, van de richtlijn luidt :

« ... het laten uitvoeren met welke middelen dan ook van een werk dat aan de door de aanbestedende dienst vastgestelde eisen voldoet ».

In het verslag aan de Koning bij het ontwerp (pp. 5-6) wordt vermeld :

« Artikel 1, § 1, tweede lid, omvat de omschrijving van de bedoelde opdrachten tevens (lees : alsmede van) de overeenkomsten die als onderwerp hebben het laten uitvoeren met welke middelen dan ook van een werk dat aan de door het bestuur vastgestelde eisen voldoet.

Deze zeer ruime bepaling werd in de richtlijn vastgesteld teneinde, naast de promotieovereenkomsten in de zin van het koninklijk besluit van 18 mei 1981, tevens alle andere verrichtingen te vatten waardoor iemand zich er toe verbindt een werk uit te voeren volgens de wensen van het bestuur. In dit opzicht ontsnappen verder nog enkel aan het toepassingsgebied van deze tekst, de aankoop of het huren door het bestuur van reeds bestaande werken die niet opgericht werden met het doel te voorzien in een door het bestuur bij voorbaat vastgestelde behoefte. »

Uit die toelichting moet redelijkerwijs worden afgeleid dat het ontworpen besluit van toepassing is bijvoorbeeld op de aankoop of huur door het bestuur van reeds bestaande werken, die opgericht werden met het doel te voorzien in een door het bestuur bij voorbaat vastgestelde behoefte, terwijl die aankoop of huur niet valt onder het toepassingsgebied van de wet van 14 juli 1976.

Dienomtrent leest men in de rechtsleer :

« Compte tenu de l'intention déclarée par la Commission (assujettir les « nouvelles formes contractuelles de marchés »), on ne peut interpréter les mots « faire réaliser » que comme visant les formules — toutes les formules — autres que celles faisant appel directement à des entrepreneurs proprement dits ou à des entrepreneurs concepteurs, c'est-à-dire des formules faisant intervenir comme cocontractant une personne (un promoteur, un manager, un organisateur ?) ou une institution (un financier ?) servant de relais et assumant l'obligation (de résultat) de « mettre à la disposition » du pouvoir adjudicateur un ouvrage répondant aux besoins que celui-ci aura probablement précisés. » (1).

Hieruit blijkt dat het in het ontwerp gehanteerde begrip « overheidsopdrachten » ruimer is dan tot hertoe het geval was : bepaalde juridische constructies die tot hertoe niet als een overheidsopdracht werden beschouwd, worden dat nu wel. Hierdoor ontstaat een probleem.

In artikel 1, § 1, tweede lid, van het ontwerp, wordt gepreciseerd dat de aldaar gegeven definitie geldt « in de zin van dit besluit ».

Artikel 1, § 3, bepaalt dat de opdrachten bedoeld in paragraaf 1 (en paragraaf 2) onderworpen zijn aan de aldaar vermelde koninklijke besluiten, althans voor zover het ontworpen besluit er niet van afwijkt.

Die opdrachten, in zoverre de definitie ervan door het ontwerp wordt uitgebreid zoals hierboven geschetst — daarbij rekening gehouden met de gestelde drempel — worden evenwel door het ontwerp niet expliciet onderworpen aan de wet van 14 juli 1976 zelf waarvan de vermelde koninklijke besluiten de uitvoering zijn.

Moet in die omstandigheden het begrip overheidsopdrachten in de wet van 14 juli 1976 voortaan ook begrepen worden in die ruimere betekenis, afkomstig van de richtlijn, ongeacht de drempel ?

(1) « Enfin l'Europe des marchés publics » door M.A. Flamme en P. Flamme in « L'actualité juridique (droit adm.) », 20 novembre 1989, p. 655.

« le contrat écrit par lequel une personne de droit public ou toute autre personne mentionnée à l'article 1er de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, ci-après dénommée l'administration, confie à une personne physique ou morale de droit privé à la fois le financement et l'exécution de travaux ou de fournitures, accompagnés ou non d'une mission de conception et d'étude; ».

La définition des « marchés publics » figurant dans le projet a été empruntée à la directive 89/440/CEE (cf. l'article 1er, a)). Dans les considérants de cette dernière, il est précisé qu'« il y a lieu de mieux préciser la notion de marchés publics de travaux pour tenir compte notamment des nouvelles formes contractuelles d'attribution de marchés et d'introduire des critères... ».

Cet article 1er, a), de la directive dispose, in fine, ce qui suit :

« ... de faire réaliser, par quelque moyen que ce soit, un ouvrage répondant aux besoins précisés par le pouvoir adjudicateur ».

Le rapport au Roi relatif au projet (pp. 5-6) énonce ce qui suit :

« L'article 1er, § 1er, alinéa 2, contient la description des marchés visés ainsi que des contrats ayant pour objet de faire réaliser par quelque moyen que ce soit un ouvrage répondant aux besoins précisés par l'administration.

Cette disposition très large a été prévue dans la directive afin de rencontrer non seulement les marchés de promotion au sens de l'arrêté royal du 18 mai 1981, mais également toutes autres opérations par lesquelles quelqu'un s'engage à construire un ouvrage selon les desiderata de l'administration. En ce sens, seuls les achats ou locations par l'administration d'ouvrages déjà existants et non édifiés en vue de répondre à un besoin prédéterminé de l'administration continuent à échapper au champ d'application du présent texte. »

De ce commentaire, il faut raisonnablement déduire que l'arrêté en projet est d'application par exemple aux achats ou locations par l'administration d'ouvrages déjà existants et édifiés en vue de répondre à un besoin prédéterminé de l'administration, alors que ces achats ou locations n'entrent pas dans le champ d'application de la loi du 14 juillet 1976.

A ce propos, la doctrine énonce ce qui suit :

« Compte tenu de l'intention déclarée par la Commission (assujettir les « nouvelles formes contractuelles de marchés »), on ne peut interpréter les mots « faire réaliser » que comme visant les formules — toutes les formules — autres que celles faisant appel directement à des entrepreneurs proprement dits ou à des entrepreneurs concepteurs, c'est-à-dire des formules faisant intervenir comme cocontractant une personne (un promoteur, un manager, un organisateur ?) ou une institution (un financier ?) servant de relais et assumant l'obligation (de résultat) de « mettre à la disposition » du pouvoir adjudicateur un ouvrage répondant aux besoins que celui-ci aura probablement précisés. » (1).

Il en résulte que la notion de « marchés publics » telle qu'elle figure dans le projet est plus large qu'elle ne l'avait été jusqu'à présent : certaines constructions juridiques qui, jusqu'ici, n'étaient pas considérées comme formant un marché public, le sont à présent, ce qui crée un problème.

L'article 1er, § 1er, alinéa 2, du projet précise que la définition qui y est donnée s'entend « au sens du présent arrêté ».

L'article 1er, § 3, dispose que les marchés visés au(x) paragraphe(s) 1er (et 2) sont soumis aux arrêtés royaux qui y sont mentionnés, pour autant toutefois qu'il n'y soit pas dérogé dans l'arrêté en projet.

Le projet, en ce qu'il élargit la définition de ces marchés, ainsi qu'il vient d'être indiqué et compte tenu à cet égard du seuil établi, ne soumet toutefois pas ceux-ci explicitement à la loi du 14 juillet 1976 même, que les arrêtés royaux précités mettent en œuvre.

Dans ces conditions, la notion de « marchés publics » au sens de la loi du 14 juillet 1976 doit-elle dorénavant également s'entendre dans cette signification plus large, inférée de la directive, quelque soit le seuil ?

(1) « Enfin l'Europe des marchés publics » par M.A. Flamme et P. Flamme dans « L'actualité juridique (droit adm.) », 20 novembre 1989, p. 655.

De gemachtigden van de Regering konden hierover geen uitsluitel geven.

Rekening gehouden met artikel 4bis, 1, van de richtlijn (de drempel van 5 000 000 ecu), met artikel 1, § 1, eerste lid, van het ontwerp (de drempel van 217 miljoen frank) en met het tweede lid van laatstgenoemd artikel (definitie van de overheidsopdrachten « in de zin van dit besluit »), mag worden aangenomen dat die ruimere definitie impliciet ook geldt voor de wet van 14 juli 1976, althans voor zover het geraamde bedrag van de werken de gestelde drempel bereikt.

Voor de opdrachten beneden die drempel geldt die uitbreiding evenwel niet: zij vallen niet onder de richtlijn, dus evenmin onder de wet van 20 juli 1973 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en besluiten inzake overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten, en de uitvoeringsbesluiten ervan. Om de ruimere definitie tot die opdrachten uit te breiden is dus een wet vereist.

Het is aangewezen de twee definities in paragraaf 1, tweede lid, beter te doen uitkomen; bijvoorbeeld als volgt:

« In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

- a) overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken : ...;
- b) bouwwerk : ... »

In de richtlijn (artikel 1, a) en c)) wordt onder « werk » (tegenhanger van « bouwwerk » in het ontwerp) verstaan, « het produkt van bouw dan wel wegebouwkundige werken in hun geheel dat er toe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen ».

Men zal vaststellen dat in de ontworpen Nederlandse tekst « wegebouwkundige werken in hun geheel » is weggelaten, terwijl in de Franse versie « ou de génie civil » wel is overgenomen.

Gelet op het belang van het begrip « bouwwerken » waaraan in het verslag aan de Koning een volledige bladzijde is gewijd, is het alszins noodzakelijk de beide versies met elkaar in overeenstemming te brengen.

Voor het overige late men het derde lid van de paragraaf 1 typografisch onmiddellijk volgen op het eerste lid, waarbij het logischerwijze aansluit.

In paragraaf 2 schrijve men : « ... in de zin van het koninklijk besluit van 14 november 1979 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van concessie van bouwwerken, gegund ... ».

In paragraaf 3 schrijve men : « ... eveneens aan de bepalingen van bovenvermeld koninklijk besluit van 14 november 1979 ».

### Artikel 3

In paragraaf 1 wordt bepaald welke rechtspersonen als « aanbestedende diensten » dienen beschouwd te worden in het Belgisch recht, zulks in overeenstemming met de richtlijn 89/440/EEG (artikel 1, b)). In de opsomming make men volledigheidshalve nog melding van de Brusselse agglomeratie.

Paragraaf 2 omschrijft het begrip « publiekrechtelijke instelling » en neemt daarbij de bewoordingen van de richtlijn nagenoeg volledig over.

Drie voorwaarden zijn samen te vervullen :

— bij de eerste kunnen vragen rijzen ten aanzien van bepaalde instellingen;

— bij de derde voorwaarde zou men duidelijkheidshalve, naar het voorbeeld van de richtlijn, de drie mogelijkheden netjes gescheiden dienen te houden door elk van de drie hypothesen in te leiden met het woord « hetzij ».

Ten opzichte van de eerste mogelijkheid van die derde voorwaarde, namelijk « (iedere instelling ...) waarvan de werkzaamheden in hoofdzaak door de Staat (lees : de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten), de territoriale of andere publiekrechtelijke instellingen worden gefinancierd », rijst de vraag naar de betekenis van « in hoofdzaak ».

Betekent dit voor 51 % of meer ? En op welke manier moet dit worden vastgesteld ? Is het dekken van het jaarlijkse deficit ook in dat criterium begrepen ?

Het opnemen in bijlage van het ontworpen besluit van en lijst van deze instellingen (cf. paragraaf 1, laatste gedachtenstreepe), kan blijkbaar geen sluitende oplossing bieden, vermits die lijst slechts het resultaat kan zijn van de toepassing van paragraaf 2 en derhalve slechts een exemplatief karakter heeft.

Le délégués du Gouvernement n'ont pu apporter une réponse claire et précise à ce sujet.

Compte tenu de l'article 4bis, 1, de la directive (le seuil de 5 000 000 écus), de l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, du projet (le seuil de 217 millions de francs) et de l'alinéa 2 de ce dernier article (définition des marchés publics « au sens du présent arrêté »), il y a lieu d'admettre que cette définition plus large s'applique également de manière implicite à la loi du 14 juillet 1976, pour autant toutefois que le montant estimé des travaux atteigne le seuil établi.

Cette extension ne s'applique toutefois pas aux marchés dont le montant est inférieur au seuil. Ceux-ci ne sont pas régis par la directive, non plus que par la loi du 20 juillet 1973 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services passés par les services publics, et de ses arrêtés d'exécution. Cette définition plus ample ne peut donc être élargie à ces marchés qu'en vertu d'une loi.

Il est recommandé de présenter plus clairement les deux définitions au paragraphe 1er, alinéa 2, de la manière suivante par exemple :

« Au sens du présent arrêté, on entend par :

- a) marchés publics de travaux : ...;
- b) ouvrage : ... ».

Dans la directive (article 1er, a) et c)), on entend par « ouvrage », « le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique ».

On constatera que, dans le texte néerlandais du projet, les mots « wegebouwkundige werken in hun geheel » ont été omis, alors que les mots « ou de génie civil » ont été reproduits dans la version française.

Eu égard à l'importance de la notion d'ouvrages à laquelle le rapport au Roi consacre une page entière, il est de toute façon nécessaire de mettre les deux versions en concordance.

Pour le surplus, l'alinéa 3 du paragraphe 1er devrait du point de vue typographique faire corps avec l'alinéa 1er auquel il se rapporte.

Au paragraphe 2, on écrira : « au sens de l'arrêté royal du 14 novembre 1979 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de concession d'ouvrages, passés ... ».

Au paragraphe 3, il conviendrait d'écrire : « ... aux dispositions de l'arrêté royal précité du 14 novembre 1979 et, pour les marchés publics ... ».

### Article 3

Le paragraphe 1er détermine les personnes morales qui, en droit belge, doivent être considérées comme « pouvoirs adjudicateurs », en conformité avec la directive 89/440/CEE (article 1er, b)). L'on pourrait compléter l'énumération par la mention expresse de l'agglomération bruxelloise.

La paragraphe 2 définit la notion d'« organisme de droit public » et reproduit à cet égard quasi intégralement les termes de la directive.

Trois conditions doivent être remplies simultanément :

— en ce qui concerne la première condition, des questions peuvent se poser à l'égard de certains organismes;

— en ce qui concerne le texte néerlandais de la troisième condition, il serait préférable, dans un souci de clarté, de suivre l'exemple de la directive et de dissocier nettement les trois possibilités en introduisant chacune des trois hypothèses par le mot « hetzij ».

En ce qui concerne la première possibilité prévue par cette troisième condition, à savoir « (tout organisme ...) dont l'activité est financée majoritairement par l'Etat (lire : l'Etat, les Communautés, les Régions), les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public », se pose la question de savoir quelle est la signification du mot « majoritairement ».

Cela veut-il dire à 51 % ou plus ? Comment faut-il le déterminer ? La couverture du déficit annuel est-elle également comprise dans ce critère ?

L'ajout d'une liste de ces organismes en annexe de l'arrêté en projet (cf. paragraphe 1er, dernier tiret) ne saurait manifestement constituer une solution adéquate cohérente, puisque cette liste ne peut être que le résultat de l'application du paragraphe 2 et n'est dès lors donnée qu'à titre d'exemple.

Nog in verband met dat criterium is aara de Raad van State meegedeeld dat ter zake de tussenkomsten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten enz. moeten samengeteld worden, wat best in de tekst van het ontwerp wordt gepreciseerd.

Zowel uit het bepaalde in paragraaf 1, vierde streepje, als uit het verslag aan de Koning blijkt dat de lijst van de publiekrechtelijke instellingen — die overigens niet aan de Raad van State is meegedeeld — niet beperkend is, met andere woorden instellingen niet voorkomend op de lijst doch die wel beantwoorden aan de definitie, zijn onderworpen aan de bepalingen van het besluit.

Een probleem is het mogelijk fluctueren van de situatie van een instelling, vooral met betrekking tot het derde gedeelte van de definitie (paragraaf 2, derde streepje).

Zo kan een op de lijst voorkomende instelling immers op een bepaald tijdstip voldoen aan de criteria, doch later niet meer : artikel 30ter van de richtlijn voorziet dan in een procedure van wijziging, maar de vraag rijst welk tijdstip bepalend is voor het niet meer onderworpen zijn, te weten het niet meer voldoen aan de criteria of de aanpassing van de lijst.

Op dit stuk zou in het verslag aan de Koning best enige verduidelijking worden gegeven.

Gelet op het bepaalde in artikel 1, § 1, tweede lid, en § 3, vallen de overheidsopdrachten gegund door de onderworpen instellingen tevens onder de koninklijke besluiten opgesomd in artikel 1, § 3, genomen ter uitvoering van de wet van 14 juli 1976.

Artikel 1, § 2, van die wet bepaalt :

« Deze wet is eveneens van toepassing op :

1° de universitaire instellingen, die geheel of gedeeltelijk door de Staat worden gesubsidieerd;

2° de rechtspersonen waarin de overheid een overwegend belang heeft en waarvan de lijst wordt vastgesteld door de Koning. »

De Koning heeft die lijst tot op heden niet vastgesteld zodat artikel 1, § 2, 2°, van de wet buiten toepassing is gebleven : « Alleen de rechtspersonen die voorkomen op de door de Koning vastgestelde lijst zullen aan de wet onderworpen worden. De wet is niet automatisch op hen van toepassing » (Gedr. St., Kamer, 1975-1976, 903/4, Commissieverslag, p. 9).

Nu is een instelling, die voldoet aan de criteria vermeld in artikel 3, § 2, van het ontwerp, onderworpen aan de bepalingen ervan en aan de wet van 14 juli 1976, althans wat een opdracht betreft die de gestelde drempel bereikt.

Onder die categorie van instellingen kunnen rechtspersonen voorkomen « waarin de overheid een overwegend belang heeft », als bedoeld in voormeld artikel 1, § 2, 2°, van de wet van 14 juli 1976.

Van het geraamde bedrag van een opdracht zal het dus afhangen of een dergelijke instelling langs het ontwerp besluit om, onder de toepassing van de wet komt, althans wat de bewuste opdracht betreft.

Bijaldien het in de bedoeling van de stellers van het ontwerp zou liggen een enige lijst te doen gelden zowel voor de toepassing van artikel 3, § 1, in fine, van het ontwerp-besluit als ten opzichte van artikel 1, § 2, 2°, van de aangehaalde wet van 14 juli 1976, zou kunnen overwogen worden een bepaling in die zin in het ontwerp op te nemen.

Tenslotte, en nog steeds met betrekking tot die lijst, schrijft men in paragraaf 1, vierde streepje : « ... inzonderheid die opgesomd in bijlage 2 bij dit besluit ».

Paragraaf 3 somt de overheidsopdrachten op waarop het ontwerp niet van toepassing zal zijn.

In het 2° van de Nederlandse tekst is, zoals in de richtlijn, sprake van « de aanbestedende diensten » wat in de Franse versie « les administrations » wordt in plaats van, zoals in de richtlijn, « les pouvoirs adjudicateurs ». Deze opmerking geldt ook met betrekking tot het bepaalde in 3°.

In 4°, a), is de Franse tekst van de richtlijn correct en volledig overgenomen; afgezet tegen de richtlijn is de Nederlandse versie echter aan herziening toe.

In 4°, b), wordt « conolu en relation avec » in het Nederlands « in verband met » waar de richtlijn luidt « gesloten in samenhang met ».

#### Artikel 4

Dit artikel is de uitvoering van artikel 11bis van de richtlijn : « De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de aanbestedende diensten de bepalingen van deze richtlijn naleven of doen naleven... ».

Toujours en ce qui concerne ce critère, il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'en l'espèce, les interventions de l'Etat, des Communautés, des Régions, etc. doivent être cumulées. Il serait préférable de mentionner cette précision dans le texte du projet.

Il ressort tant de la disposition du paragraphe 1er, quatrième tiret, que du rapport au Roi que la liste des organismes de droit public — qui n'a d'ailleurs pas été communiquée au Conseil d'Etat — n'est pas limitative, en d'autres termes les organismes qui ne figurent pas sur cette liste, mais qui répondent néanmoins à la définition, sont soumis aux dispositions de l'arrêté.

Les fluctuations possibles dans la situation d'un organisme constituent un problème, principalement en raison de la troisième partie de la définition (paragraphe 2, troisième tiret).

Ainsi, un organisme figurant sur cette liste peut, en effet, satisfaire aux critères à un moment déterminé et ne plus y répondre par la suite. L'article 30ter de la directive prévoit alors une procédure modificative, mais il s'agit de savoir à partir de quel moment précis l'organisme n'est plus soumis à ces dispositions, soit qu'il ne remplisse plus les critères soit en raison de l'adaptation de la liste.

Il serait préférable que le rapport au Roi apporte quelque précision sur ce point.

Eu égard aux dispositions de l'article 1er, § 1er, alinéa 2, et § 3, les marchés publics passés par les organismes régis par le présent arrêté en projet, tombent en outre sous l'application des arrêtés royaux énumérés à l'article 1er, § 3, qui furent pris en exécution de la loi du 14 juillet 1976.

L'article 1er, § 2, de cette loi dispose :

« La présente loi est également applicable :

1° aux institutions universitaires entièrement ou partiellement subventionnées par l'Etat;

2° aux personnes morales dans lesquelles les pouvoirs publics détiennent un intérêt prépondérant et dont le Roi arrête la liste. »

Jusqu'à ce jour, le Roi n'a pas arrêté cette liste, de sorte que l'article 1er, § 2, 2°, de la loi n'a pas été d'application : « Seules seront soumises à la loi les personnes morales figurant sur la liste arrêtée par le Roi. La loi ne leur est pas automatiquement applicable » (Doc. Parl. Chambre, 1975-1976, n° 903/4, rapport de la commission, page 9).

Or, un organisme qui répond aux critères mentionnés à l'article 3, § 2, du projet, est soumis aux dispositions de celui-ci et à la loi du 14 juillet 1976, du moins en ce qui concerne un marché dont le montant atteint le seuil établi.

Cette catégorie d'organismes peut comprendre des personnes morales « dans lesquelles les pouvoirs publics détiennent un intérêt prépondérant », au sens de l'article 1er, § 2, 2°, précité, de la loi du 14 juillet 1976.

Le montant estimé d'un marché déterminera donc si un tel organisme tombe, par le biais de l'arrêté en projet dans le champ d'application de la loi, pour ce qui est de ce marché du moins.

Si l'intention des auteurs du projet était d'imposer une liste unique tant pour l'application de l'article 3, § 1er, in fine, de l'arrêté en projet qu'à l'égard de l'article 1er, § 2, 2°, de la loi précitée du 14 juillet 1976, il pourrait être envisagé d'insérer dans le projet une disposition dans ce sens.

Enfin, toujours en ce qui concerne cette liste, il y a lieu d'écrire, au paragraphe 1er, quatrième tiret : « ... notamment ceux énumérés à l'annexe 2 du présent arrêté ».

Le paragraphe 3 énumère les marchés publics auxquels le projet ne sera pas d'application.

A l'instar de la directive, le 2° du texte néerlandais fait état de « de aanbestedende diensten », ce qui, dans la version française, est devenu « les administrations » au lieu de « les pouvoirs adjudicateurs » comme dans la directive. Cette observation vaut également en ce qui concerne la disposition du 3°.

Le 4°, a), reproduit le texte français de la directive correctement et dans son intégralité. Par rapport au texte néerlandais de la directive, la version néerlandaise du projet doit toutefois être remaniée.

Au 4°, b), les mots « conolu en relation avec » sont reproduits dans le texte néerlandais par les mots « in verband met », alors que la directive mentionne « gesloten in samenhang met ».

#### Article 4

Cet article exécute l'article 1erbis de la directive : « Les Etats membres prennent les mesures nécessaires pour que les pouvoirs adjudicateurs respectent ou fassent respecter les dispositions de la présente directive... ».

Evenwel rijst de vraag of door te bepalen dat de besturen « verplicht zijn de bepalingen van dit besluit door ieder privaatrechtelijke persoon te doen eerbiedigen... », de richtlijn op een adequate wijze wordt omgezet.

Het verslag aan de Koning (p. 10) vermeldt :

« Hieruit vloeit voort dat de besturen die dergelijke subsidies toekennen, er nauwlettend moeten op toezien dat de naleving van de mededingingsregels op Europees niveau voor de uitvoering van werken als voorwaarde voor de toekenning van deze subsidies wordt gesteld. »

Deze bedoeling staat niet met zoveel woorden in de tekst van het artikel.

De goede uitvoering van artikel 1bis, 1, van de richtlijn zou erbij gebaat zijn indien men de bewuste verplichting rechtstreeks aan de bedoelde privaatrechtelijke personen zou opleggen.

Luidens de ontwerp-tekst zijn de besturen verplicht enkel de bepalingen « van dit besluit » door de bedoelde privaatrechtelijke personen te doen eerbiedigen. Noch de wet van 14 juli 1976, noch de uitvoeringsbesluiten ervan zijn dus van toepassing : artikel 1, § 3, van het ontwerp geldt niet aangezien het overeenkomsten betreft gesloten tussen een privaatrechtelijk persoon en een aannemer, welke overeenkomsten niet beantwoorden aan de definitie van overheidsopdrachten in de zin van artikel 1, § 1, tweede lid, van het ontwerp.

In dit verband mag de aandacht worden gevestigd op artikel 1, § 3, van de wet van 14 juli 1976, luidend als volgt :

« De Koning kan deze wet bij een in Ministerraad overlegd besluit van toepassing maken op de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten gegund door privaatrechtelijke personen die hiertoe toelagen genieten van de openbare besturen. »

Deze bepaling wordt in de parlementaire voorbereiding toegelicht als volgt :

« De oorspronkelijke tekst van artikel 1, § 3, verleende aan de Koning de bevoegdheid om de wet op de overheidsopdrachten toepasselijk te maken op de privaatrechtelijke personen die belast zijn met het beheer van een overheidsdienst. De Senaat heeft die tekst gewijzigd en met name bepaald dat het om privaatrechtelijke personen moet gaan « die hiertoe toelagen genieten van de openbare besturen ».

De Staatssecretaris voor Begroting herinnert eraan dat de Senaat de voorkeur heeft gegeven aan het begrip « gesubsidieerd privaatrechtelijk persoon » boven « privaatrechtelijk persoon belast met het beheer van een overheidsdienst », omdat hij meende dat men de toepassing van de wet niet aan privaatrechtelijke personen kan opleggen voor opdrachten die niet zouden gesubsidieerd worden door de overheid.

Samenvattend kwam het er voor de Senaat op aan de wet te doen toepassen zodra de overheid toelagen verleent, ongeacht of het gesubsidieerde lichaam al dan niet een overheidsdienst beheert.

Tenslotte doelt het bepaalde in § 3 niet op contracten welke de bedrijven, die overheidssteun krijgen bij toepassing van de wetgeving inzake economische expansie, voornemens zijn te sluiten. » (Gedr. St., Kamer, 1975-1976, 903/4, Commissieverslag, p. 4-5).

De Koning heeft die bepaling tot dusverre niet uitgevoerd, maar het huidige ontwerp kan daartoe een gelegenheid zijn.

Indien op de bedoelde opdrachten alleen de bepalingen van het ontwerp van toepassing zijn, leidt dit tot onder meer de hierna volgende consequenties :

— de regels inzake bekendmaking en deelneming, de technische regels en de regels van bekendmaking na de gunning zijn van toepassing;

— zijn daarentegen niet van toepassing, de bepalingen van de wet van 14 juli 1976, die niet zijn overgenomen in het ontwerp, noch de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1977, zoals bv. die inzake prijzen en prijzencontrole, betalingsmodaliteiten, opmaken van de inschrijving, de indiening ervan, de keuze van de aannemer, enz. Met andere woorden, de privaatrechtelijke persoon zal onder meer op discretionaire wijze het al of niet regelmatig karakter van een inschrijving mogen beoordelen en dus een inschrijving kunnen aanvaarden die krachtens voormeld koninklijk besluit onregelmatig is.

Die toestand kan worden verholpen door de eerste volzin van artikel 4 te wijzigen als volgt :

« De wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, de uitvoeringsbesluiten ervan en de bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de door privaatrechtelijke personen gegunde opdrachten voor

La question se pose toutefois de savoir si, en disposant que les administrations « ont l'obligation d'imposer à toute personne de droit privé le respect des dispositions du présent arrêté... », la directive est transposée de manière adéquate.

Le rapport au Roi mentionne ce qui suit (p. 10) :

« Il en résulte dans ce cas que les administrations accordant de telles subventions doivent être particulièrement attentives à imposer le respect de la mise en concurrence de ces travaux au niveau européen comme condition d'octroi des subventions. »

Cette intention des auteurs du projet n'apparaît pas expressément dans le texte de l'article.

L'article 1er/bis, 1, de la directive serait plus adéquatement mis en œuvre si l'obligation concernée était directement imposée aux personnes de droit privé visées.

Aux termes du texte en projet, les administrations ont l'obligation de n'imposer aux personnes de droit privé visées que le respect des dispositions « du présent arrêté ». Ni la loi du 14 juillet 1976, ni les arrêtés d'exécution de celle-ci ne sont donc applicables : l'article 1er, § 3, du projet n'est pas d'application, étant donné qu'il s'agit de marchés conclus entre une personne de droit privé et un entrepreneur, qui ne répondent pas à la définition des marchés publics au sens de l'article 1er, § 1er, alinéa 2, du projet.

A cet égard, il convient de rappeler l'article 1er, § 3, de la loi du 14 juillet 1976, qui est formulé comme suit :

« Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, rendre les dispositions de la présente loi applicables aux marchés de travaux, de fournitures et de services passés par des personnes de droit privé et subsidiés par les pouvoirs publics. »

Cette disposition est développée dans les travaux préparatoires comme suit :

« Le texte initial de l'article 1er, § 3, conférait au Roi le pouvoir d'imposer la loi sur les marchés publics aux personnes de droit privé chargées de la gestion d'un service public. Le Sénat a modifié ce texte en précisant qu'il doit s'agir de personnes de droit privé « subsidiées à cet effet par les pouvoirs publics ».

Le Secrétaire d'Etat au Budget a rappelé que le Sénat a préféré la notion de personne de droit privé « subsidiée » à celle de personne de droit privé « chargée de la gestion d'un service public » parce qu'il estimait qu'on ne pouvait imposer l'application de la loi à des personnes de droit privé pour des marchés qui ne seraient pas subsidiés par les pouvoirs publics.

En bref, pour le Sénat, il importait d'appliquer la loi dès lors que les pouvoirs publics octroient des subsides, que l'entité subsidiée gère un service public ou non.

Enfin, la disposition du § 3 ne vise pas les contrats que se proposent de conclure les entreprises bénéficiaires d'aides publiques en application de la législation d'expansion économique. » (Doc. Parl., Chambre, 1976-1978, n° 903/4, rapport fait au nom de la Commission, pp. 4 et 5).

A ce jour, le Roi n'a pas exécuté cette disposition mais le présent projet peut lui en fournir l'occasion.

Soumettre les marchés visés à l'application des seules dispositions du projet entraîne notamment les conséquences suivantes :

— les règles de publicité, les règles de participation, les règles techniques et les mesures d'information après l'attribution sont d'application;

— ne sont en revanche pas applicables les dispositions de la loi du 14 juillet 1976, qui ne sont pas reproduites dans le projet, ni les dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1977, telles que celles qui concernent la détermination et le contrôle des prix, les modalités de paiement, l'établissement de la soumission, le dépôt de celle-ci, le choix de l'adjudicataire, etc. En d'autres termes, la personne de droit privé pourra, notamment, apprécier de manière discrétionnaire le caractère réglementaire ou non d'une soumission et, dès lors, accepter une soumission qui, en vertu de l'arrêté royal précité, est irrégulière.

Il peut être remédié à cette situation en modifiant la première phrase de l'article 4 comme suit :

« La loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, les arrêtés d'exécution de cette loi et les dispositions du présent projet sont applicables aux marchés de travaux passés par des personnes de droit privé, qui sont subven-

aanneming van werken welke de besturen bedoeld in artikel 3, § 1, rechtstreeks voor meer dan 50 % subsidiëren en waarvan de waarde gelijk is aan of hoger ligt dan het bedrag vermeld in artikel 1. Deze werken... »

Het woord « opdrachtgevende » dient in ieder geval te worden geschrapt.

In de Franse tekst verdient het aanbeveling te schrijven : « ... de la nomenclature établie à l'annexe 1 ou porter... »

#### Artikel 5

Rekening gehouden met de terminologie van artikel 9 van de wet van 14 juli 1976 wijzige men de Nederlandse tekst van paragraaf 1 als volgt : « ... bij aanbesteding of door offerteaanvraag ».

De inleidende zin van paragraaf 2 redigere men als volgt :

« Met naleving van de bekendmakingsvoorschriften bepaald in artikel 7 kunnen deze overheidsopdrachten in de volgende gevallen volgens de onderhandse procedure, ook onderhandelingsprocedure genoemd, gegund worden : ... »

De Nederlandse tekst van paragraaf 2, 2<sup>o</sup>, dient dichter bij die van de richtlijn aan te sluiten. Hetzelfde geldt met betrekking tot het 3<sup>o</sup>.

Ook in paragraaf 3 zou de Nederlandse tekst meer moeten afgestemd worden op die van de richtlijn. Men vervange, in elk geval, in 1<sup>o</sup> « overgemaakt » door « voorgelegd » alsmede, in 2<sup>o</sup>, « wanneer » door « voor », « kunnen » door « kan ».

#### Artikel 6

Dit artikel verplicht de besturen de wezenlijke eigenschappen van de voorgenomen werken aan te kondigen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Vraag is of deze verplichting ook geldt voor de privaatrechtelijke personen bedoeld in artikel 4 van het ontwerp. Indien dit de bedoeling is, dan moet de tekst dienovereenkomstig worden aangevuld.

#### Artikel 7

Paragraaf 2, eerste lid, stelt dat « de termijn voor de ontvangst van de offertes niet minder dan tweeënvijftig dagen (mag) bedragen » terwijl de richtlijn, althans in de Nederlandse tekst, in artikel 13, 1, gewag maakt van « de termijn voor inzending van de aanbiedingen... ». De Franse tekst van de richtlijn, waarop het ontwerp is afgestemd, lijkt de juiste te zijn. Bij het ontwerp is dus geen opmerking te maken.

In paragraaf 3, tweede lid, 3<sup>o</sup>, schrijf men :

« ... hetzij ter staving van controleerbare verklaringen verstrekt door de gegadigde, ... »

Rekening houdend met de toelichting van de gemachtigde van de Regering, schrijf men in paragraaf 4, vierde lid, in fine :

« ... vóór het verstrijken van de termijn vermeld in 1<sup>o</sup> hierboven ».

Paragraaf 5 zou duidelijker zijn indien men hem op dezelfde wijze formuleert als artikel 6, § 5, van het koninklijk besluit van 8 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van leveringen in het raam van de Europese Gemeenschappen.

#### Artikel 8

In paragraaf 1, 2<sup>o</sup>, schrijf men « de wijze van gunning ».

Paragraaf 1, 11<sup>o</sup>, in fine, vulle men aan als volgt : « ... in de hierna volgende artikelen 12 en 13 ».

#### Artikel 10

Dit artikel herneemt de tekst van artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen, een bepaling waarvoor artikel 23 van de richtlijn 71/305/EEG van 26 juli 1971 model heeft gestaan.

Die tekst is praktisch ongewijzigd in dit ontwerp overgenomen, op enkele wijzigingen naar taal en vorm na.

Aangezien op dit ogenblik werk wordt gemaakt van de vervanging van de besluitwet van 3 februari 1947 houdende regeling van de erkenning der aannemers, wordt voorgesteld de inleidende zin te redigeren als volgt :

« Onverminderd de bepalingen betreffende de erkenning van de aannemers, ... ».

tionnés directement à plus de 50 % par les administrations visées à l'article 3, § 1er, et dont la valeur est égale ou supérieure au montant prévu à l'article 1er. Ces travaux... »

Dans le texte néerlandais, le mot « opdrachtgevende » doit, en tout état de cause, être omis.

Dans le texte français, il y aurait lieu d'écrire : « de la nomenclature établie à l'annexe 1 ou porter... »

#### Article 5

Compte tenu de la terminologie de l'article 9 de la loi du 14 juillet 1976, il conviendrait de modifier le texte néerlandais du paragraphe 1er comme suit : « ... bij aanbesteding of door offerteaanvraag ».

Il y aurait lieu de rédiger la phrase introductive du paragraphe 2 comme suit :

« Dans le respect des règles de publicité prévues à l'article 7, ces marchés publics peuvent être passés suivant la procédure de gré à gré, également dénommée procédure négociée, dans les cas suivants : ... ».

Le texte néerlandais du paragraphe 2, 2<sup>o</sup>, doit se rapprocher davantage de celui de la directive. Cette observation vaut également pour le 3<sup>o</sup>.

Au paragraphe 3 également, le texte néerlandais devrait davantage s'inspirer de celui de la directive. On remplacera, en tout cas, au 1<sup>o</sup>, le mot « overgemaakt » par « voorgelegd » et, au 2<sup>o</sup>, le mot « wanneer » par « voor », et le mot « kunnen » par « kan ».

#### Article 6

Cet article oblige les administrations à faire connaître les caractéristiques essentielles des travaux projetés par la publication d'un avis au *Journal officiel des Communautés européennes*. L'on peut se demander si cette obligation vaut également pour les personnes de droit privé qui sont visées à l'article 4 du projet. Si telle est l'intention des autres du projet, il conviendrait de compléter le texte en conséquence.

#### Article 7

Le paragraphe 2, alinéa 1er, dispose que « le délai de réception des offres ne peut être inférieur à cinquante-deux jours » tandis que dans le texte néerlandais de la directive, à l'article 13, 1, il est fait référence à « de termijn voor inzending van de aanbiedingen ». Le texte français semble être correct. Comme il a été suivi dans le projet, celui-ci n'appelle pas d'observation.

Au paragraphe 3, alinéa 2, 3<sup>o</sup>, il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais :

« ... hetzij ter staving van controleerbare verklaringen verstrekt door de gegadigde, ... »

Compte tenu des précisions fournies par le délégué du Gouvernement, il y a lieu d'écrire, à la fin du paragraphe 4, alinéa 4 :

« ... avant l'expiration du délai mentionné au 1<sup>o</sup> ci-dessus ».

Le paragraphe 5 serait plus clair s'il était formulé de la même façon que l'article 6, § 5, de l'arrêté royal du 8 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de fournitures.

#### Article 8

Au paragraphe 1er, 2<sup>o</sup>, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais, « de wijze van gunning ».

On complètera le paragraphe 1er, 11<sup>o</sup>, in fine, comme suit : « ... visés aux articles 12 et 13 ci-après ».

#### Article 10

Cet article est basé sur le texte de l'article 6 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux, disposition pour laquelle l'article 23 de la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 a servi de modèle.

Ce texte figure quasi tel quel dans le présent projet, à quelques modifications du style et de forme près.

Dès lors que l'on s'attache actuellement à remplacer l'arrêté-loi du 3 février 1947 organisant l'agrément des entrepreneurs, il est proposé de rédiger la phrase introductive comme suit :

« Sans préjudice des dispositions relatives à l'agrément des entrepreneurs, ... ».

Deze opmerking is van overeenkomstige toepassing met betrekking tot de artikelen 12 en 13.

In 1° schrijve men : « ... wiens werkzaamheden hebben opgehouden of die een gerechtelijk akkoord heeft bekomen of die in een soortgelijke toestand verkeert als gevolg van een gelijkaardige procedure die in een EEG-Lid-Staat gelding heeft; ».

Het bepaalde in 2° zal dienovereenkomstig moeten worden aangepast.

Nog in 2° wordt gehandeld over de aannemer « wiens faillissement is aangevraagd ». Een dergelijke aanvraag kan door een crediteur op lichtzinnige wijze zijn ingediend. Vraag is of deze regel van de richtlijn niet op een meer aangepaste manier moet worden overgenomen.

Wat het bepaalde in 3° betreft, kan het nuttig zijn in het verslag aan de Koning te refereren aan de opsomming van de misdrijven tegen de openbare trouw voorkomende in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Het 5° handelt over het in orde zijn met de bijdragen aan de sociale zekerheid. De Regering zal moeten nagaan of hier niet expliciet moet worden verwezen naar de wetgeving met betrekking tot het bestrijden van de koppelbazen.

Het 6° late men eindigen als volgt :

« ... overeenkomstig de Belgische wetgeving of die van het land waar hij gevestigd is ».

In de om te zetten richtlijn is die laatste zinsnede niet opgenomen. In artikel 9, 6°, van voormeld koninklijk besluit van 8 december 1988 (leveringen) daarentegen wel, en dit conform de richtlijn 77/82/EEG van 21 december 1976 (artikel 20, 1, f). Klaarblijkelijk is in de richtlijn 71/305/EEG die zinsnede per vergissing weggevalen.

De voorgestelde toevoeging is nodig om een ongelijkheid in behandeling van Belgische aannemers ten aanzien van buitenlandse collega's te voorkomen.

Die vervollediging ligt trouwens in de lijn van het bepaalde in het tweede lid, tweede streepje, betreffende de door de aannemer voor te leggen bewijsstukken.

#### Artikel 11

Deze tekst is inhoudelijk dezelfde als de bepaling van artikel 7 van het op te heffen koninklijk besluit van 22 april 1977.

#### Artikel 12

Men vervange in 2° « overzichten » door « balansen ».

Het is niet duidelijk waarom de in de richtlijn opgenomen beperking, te weten « indien de vennootschapswetgeving van het land waar de aannemer is gevestigd publikatie van balansen voorschrijft », niet is overgenomen in het ontwerp.

In 3°, Nederlandse tekst, schrijve men :

« ... de totale omzet en de omzet in werken van de onderneming... ».

#### Artikel 13

In 4° schrijve men : « ... jaarlijkse personeelsbezetting... ».

#### Artikel 14

Dit artikel beoogt de omzetting van artikel 5bis van de richtlijn.

De inleidende zin van paragraaf 1 « Bij de beperkte aanbesteding, de beperkte offerteaanvraag en de onderhandse procedure bedoeld in artikel 5, § 2, » wekt de indruk dat deze paragraaf enkel van toepassing is op de niet-openbare gunningsprocedures, terwijl in artikel 5bis, 1, van de richtlijn een dergelijke beperking niet voorkomt.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het niet de bedoeling te beperken : dit zou moeten blijken uit de tweede zin van de paragraaf die geldt voor alle procedures. Voorts moet worden vastgesteld dat de ontworpen tekst niet rept over een termijn binnen welke de verzoeken tot informatie moeten worden ingediend.

Onder dit laatste voorbehoud wordt de hierna volgende tekst voorgesteld :

« Het bestuur is verplicht aan elke inschrijver van wie de inschrijving of de offerte niet in aanmerking werd genomen, binnen vijftien dagen na ontvangst van het verzoek tot informatie de redenen mede te delen van die verwerping alsmede de naam van de aannemer aan wie de opdracht werd gegund.

Cette observation s'applique dans la même mesure aux articles 12 et 13.

Au 1°, il conviendrait d'écrire : « ... de cessation d'activités, de concordat judiciaire ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature en vigueur dans un Etat membre de la CEE; ».

La disposition du 2° devra être adaptée en conséquence.

Le 2°, encore, mentionne l'entrepreneur « qui fait l'objet d'une procédure de déclaration de faillite ». Cette procédure peut avoir été demandée par un créateur agissant à la légère. La question est de savoir si cette règle de la directive ne devrait pas être reprise sous une forme plus adaptée.

En ce qui concerne la disposition du 3°, il peut être utile de se référer, dans le rapport au Roi, à l'énumération des infractions à la loi publique qui figure dans l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Le 5° traite de l'accomplissement des obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale. Le Gouvernement devra examiner s'il n'y aurait pas lieu, dans cette disposition, de se référer explicitement à la législation relative à la lutte contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre.

Il conviendrait de rédiger le 6° comme suit :

« ... selon la législation belge ou celle du pays dans lequel il est établi ».

Ce dernier membre de phrase n'apparaît pas dans la directive à transposer. Elle figure, en revanche, dans l'article 9, 6°, de l'arrêté royal précité du 8 décembre 1988 (fournitures) et ce, conformément à la directive 77/82/CEE du 21 décembre 1976 (article 20, 1, f). Ce membre de phrase a manifestement été omis par erreur dans la directive 71/305/CEE.

L'ajout proposé est nécessaire pour éviter une inégalité de traitement entre les entrepreneurs belges et leurs collègues étrangers.

Ce complément se situe d'ailleurs dans la ligne de la disposition contenue à l'alinéa 2, deuxième tiret, concernant les pièces justificatives à produire par l'entrepreneur.

#### Article 11

Quant au fond, ce texte est identique à celui de la disposition de l'article 7 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 à abroger.

#### Article 12

Il conviendrait, dans le texte néerlandais, de remplacer au 2° « overzichten » par « balansen ».

L'on n'aperçoit pas la raison pour laquelle la restriction figurant dans la directive, à savoir « dans les cas où la publication des bilans est prescrite par la législation sur les sociétés du pays où l'entrepreneur est établi », n'a pas été reformulée dans le projet.

Au 3°, il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais :

« ... de totale omzet en de omzet in werken van de onderneming... ».

#### Article 13

Au 4°, on écrira, dans le texte néerlandais : « ... jaarlijkse personeelsbezetting... ».

#### Article 14

Cet article vise à transposer l'article 5bis de la directive.

La phrase introductive du paragraphe 1er « En cas d'adjudication restreinte, d'appel d'offres restreint ou de procédure de gré à gré visée à l'article 5, § 2, » donne à penser que ce paragraphe ne s'applique qu'aux procédures de passation qui ne sont pas publiques, alors qu'une telle restriction ne figure pas dans l'article 5bis, 1, de la directive.

Selon le fonctionnaire délégué, l'intention n'est pas d'introduire une restriction : cela devrait ressortir de la deuxième phrase du paragraphe qui s'applique à toutes les procédures. Il convient de constater, en outre, que le texte en projet ne fait pas mention d'un délai dans lequel les demandes d'information doivent être introduites.

Sous cette dernière réserve, le texte suivant est proposé :

« L'administration est tenue, dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande d'information, de communiquer à tout soumissionnaire dont la soumission ou l'offre n'a pas été retenue, les motifs de son éviction ainsi que le nom de l'adjudicataire auquel le marché a été attribué.



Bij de beperkte aanbesteding, de beperkte offerteaanvraag en de onderhandse procedure bedoeld in artikel 5, § 2, is het bestuur verplicht aan iedere afgewezen gegadigde binnen 15 dagen na ontvangst van het verzoek tot informatie de redenen mede te delen van de verwerping van zijn aanbod.

Rekening houdend met de terminologie van artikel 15, § 1, van de wet van 14 juli 1976, schrijf me in paragraaf 2 « te herbeginnen » in plaats van « te hernemen ».

Met betrekking tot deze paragraaf 2 vermeldt het verslag aan de Koning (p. 20 in fine):

« Daarentegen wordt artikel 37, § 3, (van het koninklijk besluit van 22 april 1977) vervangen door artikel 14, § 2, van dit ontwerp, dat een ruimere voorlichting vanwege het bestuur als verplichting stelt. »

Dat artikel 37, § 3, bepaalt:

« Indien wordt beslist geen gevolg te geven aan de aanbesteding wordt dit ter kennis gebracht van de inschrijver die de laagste regelmatige inschrijving heeft ingediend. »

Dat is dus een verplichting voor het bestuur ten opzichte van de laagste regelmatige inschrijver bij openbare of beperkte aanbesteding.

Artikel 14, § 2, van het ontwerp breidt weliswaar deze verplichting uit ten opzichte van al de gegadigden of inschrijvers, op voorwaarde evenwel dat zij erom vragen. De verruiming van die voorlichtingsplicht gaat dus gepaard met een beperking ervan — er moet een vraag zijn — die, rekening gehouden met de betrokken categorie van rechtsonderhorigen, kan worden gebillijkt. Het is onjuist aan te voeren dat artikel 14, § 2, van het ontwerp noodzakelijkerwijs artikel 37, § 3, van het koninklijk besluit van 22 april 1977 vervangt.

In paragraaf 3, 5<sup>o</sup> schrijf men « zoals bedoeld in artikel 5, §§ 2 en 3... ».

#### Artikel 15

In paragraaf 1 schrijf men: « Onverminderd de verplichte nationale... » en « nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, of... »

In paragraaf 2 wordt de definitie van enkele technische gegevens — voorwerp van bijlage III bij de richtlijn — overgenomen, op tekstuele manier in de Franse tekst, afwijkend in de Nederlandse: deze laatste is dus aan een grondige herziening toe.

Hetzelfde geldt met betrekking tot paragrafen 3, 4 en 5.

In paragraaf 5, 1<sup>o</sup>, citeer men het juiste opschrift van de richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21 december 1988, dat luidt als volgt:

« ... betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde produkten ».

De tekst die volgt op het 3<sup>o</sup> van paragraaf 5 moet typografisch zo worden herschikt dat hij niet als een apart lid kan worden gelezen, maar als onderdeel van het 3<sup>o</sup>. In <sup>11</sup> van die tekst, Nederlandse versie schrijf men:

« de andere nationale normen en technische goedkeuringen... »

#### Artikel 21

Men passe paragraaf 2, eerste en tweede lid, aan als volgt:

« In de zin van dit artikel worden niet als derden beschouwd ondernemingen die... alsmede ondernemingen die gelieerd zijn... »

« Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder gelieerde onderneming... »

Men schrijf: « De overheersende invloed wordt vermoed... »

Met het oog op de overeenstemming van de Nederlandse en de Franse tekst, schrijf men in het tweede lid, derde streepje, Nederlandse versie:

« ... de leden van het bestuurs-, leidinggevend en toezichhoudend orgaan... » zoals dit ten andere voorkomt op nog andere plaatsen van het ontwerp en ook in de richtlijn.

Te noteren dat het begrip « gelieerde onderneming » zowel in de richtlijn als in het ontwerp op een eigen specifieke manier omschreven wordt.

Dit brengt mede dat andere omschrijvingen, zij mogen dan nog meer algemeen voorkomen, ter zake overheidsopdrachten van werken als bedoeld in het ontwerp-besluit, niet in aanmerking mogen worden genomen, zelfs indien de bedoelde onderneming onder die andere definities kan of zal vallen voor de toepassing van

En cas d'adjudication restreinte, d'appel d'offres restreint ou de procédure de gré à gré visée à l'article 5, § 2, l'administration est tenue, dans un délai de 15 jours à compter de la réception de la demande d'information, de communiquer à tout candidat non retenu les motifs du rejet de sa soumission. »

Compte tenu de la terminologie de l'article 15, § 1er, de la loi du 14 juillet 1976, il conviendrait d'écrire, au paragraphe 2, « refaire » au lieu de « recommencer ».

Concernant ce paragraphe 2, le rapport au Roi déclare (p. 20 in fine):

« Par contre, l'article 37, § 3 (de l'arrêté royal du 22 avril 1977) se voit substituer l'article 14, § 2, du présent projet, qui prévoit une obligation d'information plus large à charge de l'administration. »

Cet article 37, § 3, dispose:

« S'il est décidé de ne pas donner suite à l'adjudication, le soumissionnaire ayant remis l'offre régulière la plus basse en est informé. »

Il s'agit donc d'une obligation incombant à l'administration à l'égard du soumissionnaire ayant remis l'offre régulière la plus basse lors d'une adjudication publique ou restreinte.

L'article 14, § 2, du projet étend, certes, cette obligation à l'égard de tous les candidats ou soumissionnaires, à la condition toutefois qu'ils en fassent la demande. L'extension de cette obligation d'information s'accompagne donc d'une limitation de celle-ci — il doit y avoir une demande — limitation qui, compte tenu de la catégorie concernée de justiciables, peut être admise. Il est inexact d'affirmer que l'article 14, § 2, du projet remplace nécessairement l'article 37, § 3, de l'arrêté royal du 22 avril 1977.

Au paragraphe 3, 5<sup>o</sup>, il conviendrait d'écrire: « visées à l'article 5, §§ 2 et 3... ».

#### Article 15

Au paragraphe 1er, il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais, « Onverminderd de verplichte nationale... » et « nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, of... »

Le paragraphe 2 reproduit la définition de quelques données techniques, objet de l'annexe III de la directive. La transcription de ces définitions est textuelle dans la version française mais s'écarte de l'original dans la version néerlandaise: celle-ci devra dès lors être revue de manière fondamentale.

La même observation s'applique aux paragraphes 3, 4 et 5.

Au paragraphe 5, 1<sup>o</sup>, il convient de citer l'intitulé exact de la directive 89/106/CEE du Conseil du 21 décembre 1988, qui s'énonce comme suit:

« ... relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres concernant les produits de construction ».

La présentation typographique du texte qui suit le 3<sup>o</sup> du paragraphe 5 doit être modifiée de telle manière qu'il ne puisse plus être lu comme un alinéa distinct, mais comme un élément du 3<sup>o</sup>. Au *li*) de ce texte, version néerlandaise, on écrira:

« de andere nationale normen en technische goedkeuringen... »

#### Artikel 21

Il conviendrait, dans le texte néerlandais, d'adapter le paragraphe 2, alinéa 1er, comme suit:

« In de zin van dit artikel worden niet als derden beschouwd ondernemingen die... alsmede ondernemingen die gelieerd zijn... »

Le paragraphe 2, alinéa 2, nécessite quant à lui l'adaptation suivante:

« Pour l'application du présent arrêté, on entend par entreprise liée... »

On écrira par ailleurs dans le texte néerlandais: « De overheersende invloed wordt vermoed... »

En vue d'assurer la concordance entre les textes français et néerlandais, il conviendrait d'écrire à l'alinéa 2, troisième tiret, version néerlandaise:

« ... de leden van het bestuurs-, leidinggevend en toezichhoudend orgaan... », termes qui figurent d'ailleurs dans d'autres dispositions du projet ainsi que dans la directive.

Il est à noter que la notion d'« entreprise liée » est définie, tant par la directive que par le projet, d'une manière qui leur est spécifique.

Il en résulte que d'autres définitions, fussent-elles d'un usage plus général, ne pourront plus être prises en considération en matière de marchés publics de travaux tels qu'ils sont visés dans l'arrêté en projet, même si l'entreprise concernée peut s'inscrire ou s'inscrira dans ces autres définitions pour l'application d'autres règles de

andere rechtsregels. Men denke ondermeer aan de wetgeving op de jaarrekeningen, inzonderheid aan de reglementering op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen in het koninklijk besluit van 6 maart 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1990), genomen onder andere ter omzetting van de zevende richtlijn van 13 juni 1983 betreffende de geconsolideerde rekeningen (83/349/EEG) (zie bv. artikelen 2 en 3 van het zoëven vermelde koninklijk besluit). Het euvel is evenwel van EEG-origine.

Tenslotte zou het woord « beperkende » in het laatste lid van paragraaf 2 van artikel 21 moeten vervangen worden door « volledige » zoals in de richtlijn.

#### Artikel 24

Men schrijve :

« Het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen... »

Logischerwijze moet daarenboven artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 december 1989 waarbij het toepassingsgebied van voornoemd koninklijk besluit van 22 april 1977 beperkt wordt tot werken waarvan de raming gelijk is aan of hoger is dan 43 000 000 frank, expliciet worden opgeheven.

#### Artikel 25

Men vervange « reglementaire bepalingen » door « wets- en reglementsbepalingen ».

De kamer was samengesteld uit :

de heer H. Coremans, kamervoorzitter;

de heer J. Vermeire;

Mevr. S. Vanderhaegen, staatsraden;

De heren :

F. De Kempeneer;

E. Wymeersch, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. Vanderhaegen.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Stevens, adjunct-auditeur.

De griffier,  
A. Beckers.

De voorzitter,  
H. Coremans.

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 16 juli 1990 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van « lijst van publiekrechtelijke instellingen volgens artikel 3 van het koninklijk besluit van ... 1990 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen », heeft op 17 juli 1990 het volgend advies gegeven :

Om advies wordt gevraagd over de lijst van publiekrechtelijke instellingen die bedoeld wordt in artikel 3, § 1, van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen (advies L. 19.775/1 van 3 mei 1990), en bestemd is om als bijlage II aan dat ontwerp-besluit te worden gevoegd, derhalve van dat besluit integrerend deel zal uitmaken.

Zoals de Raad van State in zijn advies L. 19.775/1 van 3 mei 1990 heeft opgemerkt, is de betrokken lijst van informatieve aard, wat niet wegneemt dat zij met de nodige accuratesse hoort te worden opgesteld. Dienomtrent kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt.

1. In de Nederlandse tekst zijn de publiekrechtelijke instellingen in alfabetische orde vermeld; deze wijze van rangschikking wordt ook best in de Franse tekst gevolgd.

2. Gemeenschaps- en Gewestinstellingen worden best in beide teksten met hun oorspronkelijke benaming vermeld, met mogelijke toevoeging van een vertaling.

droit. L'on pense notamment à la législation sur les comptes annuels, en particulier à la réglementation relative aux comptes consolidés des entreprises, contenue dans l'arrêté royal du 6 mars 1990 (*Moniteur belge* du 27 mars 1990) qui a été établi entre autres, pour transposer la septième directive du 13 juin 1983 concernant les comptes consolidés (83/349/CEE) (voir, par exemple, les articles 2 et 3 de l'arrêté royal qui vient d'être évoqué). Toutefois, c'est au niveau de la CEE que réside la cause de la divergence.

Enfin il conviendrait, dans le dernier alinéa du paragraphe 2 de l'article 21, de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « beperkende » par « volledige » comme dans la directive.

#### Article 24

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire :

« Het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen... »

Logiquement, il conviendrait d'abroger en outre explicitement l'article 1er de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1989 qui limite le champ d'application de l'arrêté royal du 22 avril 1977 précité aux travaux dont le montant estimé est égal ou dépasse 43 000 000 francs.

#### Article 25

Il y aurait lieu de remplacer « dispositions réglementaires » par « dispositions légales et réglementaires ».

La chambre était composée de :

M. H. Coremans, président de chambre;

M. J. Vermeire;

Mme S. Vanderhaegen, conseillers d'Etat;

MM. :

F. De Kempeneer;

E. Wymeersch, assesseurs de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. Vanderhaegen.

Le rapport a été présenté par M. J. Stevens, auditeur adjoint.

Le greffier,  
A. Beckers.

Le président,  
H. Coremans.

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 16 juillet 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de « liste d'organismes de droit public au sens de l'article 3 de l'arrêté royal du ... 1990 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux », a donné le 17 juillet 1990 l'avis suivant :

L'avis de la section de législation du Conseil d'Etat est demandé au sujet de la liste d'organismes de droit public visée à l'article 3 § 1<sup>er</sup>, du projet d'arrêté royal relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux (avis L. 19.775/1 du 3 mai 1990), liste destinée à être jointe sous forme d'une annexe II à ce projet d'arrêté et devant, dès lors, faire partie intégrante de l'arrêté.

Ainsi que le Conseil d'Etat l'a signalé dans son avis L. 19.775/1 du 3 mai 1990, la liste concernée revêt le caractère d'une information, ce qui n'empêche pas qu'il convient de la rédiger avec la précision qui s'impose. A ce sujet, les observations suivantes peuvent être faites.

1. Dans le texte néerlandais, les organismes de droit public sont mentionnés dans l'ordre alphabétique; ce mode de classement gagnerait à s'imposer dans le texte français également.

2. Dans les deux textes, il serait préférable de mentionner les institutions communautaires et régionales sous leur dénomination d'origine, en y ajoutant éventuellement une traduction.

3. De publiekrechtelijke instellingen moeten vermeld worden met de naam waaronder zij zijn opgericht, in voorkomend geval rekening gehouden met de wijziging die later bij wet, decreet of besluit is aangebracht. Aldus leze men :

Instituut voor Ruimte-aëronomie (en niet : Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie);

Fonds voor de scheepsjongens aan boord van vissersvaartuigen (en niet : Fonds voor de scheepsjongens);

Openbare afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (en niet : Openbare Vlaamse afvalstoffenmaatschappij);

Rijksdienst voor pensioenen (en niet : Rijksdienst voor werknemerspensioenen);

Vlaamse maatschappij voor waterzuivering (en niet : Vlaamse waterzuiveringsmaatschappij);

Vlaams woningfonds van de grote gezinnen (en niet : Vlaams woningfonds).

4. Of de lijst volledig is en of alle vermelde instellingen als bouwheer kunnen optreden, kan de Raad van State in de hem toegemeten tijd uiteraard niet nagaan.

De Office régional de l'Emploi van het Waalse Gewest lijkt in de lijst niet te zijn vermeld. Of die instelling moet worden vermeld, is uiteraard zaak van de Regering.

5. In punt 2 van de lijst wordt melding gemaakt van verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut die aan bepaalde voorwaarden voldoen. Beide groepen zijn rechtspersonen naar privaatrecht en kunnen dus bezwaarlijk onder de term « publiekrechtelijke instellingen » als bedoeld in artikel 3, § 1, van het ontwerp worden ondergebracht.

Het ware beter die rechtspersonen voor de toepassing van het besluit in ontwerp met publiekrechtelijke rechtspersonen gelijk te stellen en de tekst van punt 2 van de lijst samen met het laatste lid van artikel 3, § 1, van het ontwerp in die zin te herschrijven.

6. In meergenoemd artikel 3, § 1, zijn, in vergelijking met de tekst welke destijds aan de Raad van State voor advies werd voorgelegd, de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, de polders en wateringen en de ruilverkavelingscomités toegevoegd. Tegen die toevoeging is geen bezwaar. Voor de noden van de externe wettigheid (zie de arresten Raad van State, afdeling administratie, nrs. 15.511 van 17 oktober 1972 en 15.533 van 27 oktober 1972) moet dit advies gelezen worden als mede op die toevoeging betrekking hebbende.

De kamer was samengesteld uit :  
de heer H. Coremans, kamervoorzitter;  
de heer J. Vermeire;  
Mevr. S. Vanderhaegen, staatsraden;  
Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. Vanderhaegen.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. Albrecht, auditeur.

De griffier,  
A. Beckers.

De voorzitter,  
H. Coremans.

1 AUGUSTUS 1990. — Koninklijk besluit betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1973 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en besluiten inzake overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 1 en 8;

3. Il convient de mentionner les organismes de droit public avec la dénomination sous laquelle ils ont été créés, compte tenu, le cas échéant, de la modification apportée ultérieurement par une loi, un décret ou un arrêté. C'est ainsi qu'il conviendrait d'écrire :

Institut d'Aéronomie spatiale (et non pas : Institut belge d'Aéronomie spatiale);

Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche (et non pas : Fonds des mousses);

Openbare afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (Société publique des déchets pour la Région flamande) (et non pas : Openbare Vlaamse afvalstoffenmaatschappij — Société publique flamande des déchets);

Office national des pensions (et non pas : Office national des pensions pour travailleurs salariés);

Vlaamse maatschappij voor waterzuivering (et non pas : Vlaamse waterzuiveringsmaatschappij) (Société flamande d'épuration des eaux);

Vlaams woningfonds van de grote gezinnen (Fonds flamand du Logement pour les familles nombreuses) (et non pas : Vlaams woningfonds — Fonds flamand du Logement).

4. Dans le délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat n'a de toute évidence pas la possibilité de vérifier si la liste est complète et si tous les organismes mentionnés peuvent agir en tant que maître de l'ouvrage.

La liste paraît ne pas contenir la mention de l'Office régional de l'Emploi de la Région wallonne. Il appartient évidemment au Gouvernement de juger s'il y a lieu de faire mention de cet organisme.

5. Sous le point 2 de la liste, il est fait mention des associations sans but lucratif et des établissements d'utilité publique qui répondent à certaines conditions. Ces deux groupes étant des personnes morales selon le droit privé, ils peuvent difficilement être rangés sous la notion d'« organismes de droit public », telle que l'entend l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du projet.

Il serait préférable, en vue de l'application de l'arrêté en projet, d'assimiler ces personnes morales à des personnes morales de droit public et de reformuler en ce sens le texte du point 2 de la liste, en même temps que le dernier alinéa de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du projet.

6. Par rapport au texte qui fut soumis à l'époque à l'avis du Conseil d'Etat, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, précité, contient au surplus la mention des sociétés de développement régional, des polders et wateringues et des comités de remembrement. Rien ne s'oppose à cet ajout. Pour les besoins de la légalité externe (voir les arrêts du Conseil d'Etat, section d'administration, nos 15.511 du 17 octobre 1972 et 15.533 du 27 octobre 1972), il conviendra de lire cet avis comme se rapportant également à cet ajout.

La chambre était composée de :

M. H. Coremans, président de chambre;  
M. J. Vermeire;  
Mme S. Vanderhaegen, conseillers d'Etat;  
Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. Vanderhaegen.

Le rapport a été présenté par M. D. Albrecht, auditeur.

Le greffier,  
A. Beckers.

Le président,  
H. Coremans.

1<sup>er</sup> AOUT 1990. — Arrêté royal relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1973 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services passés par les services publics;

Vu la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 mei 1979, 4 februari 1980, 20 augustus 1981, 30 maart 1983, 19 augustus 1985 en 19 maart 1990;

Gelet op de richtlijn 71/304/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 juli 1971 betreffende de opheffing van de beperkingen van het verrichten van diensten op het gebied van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken en van de gunning van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken door bemiddeling van agentschappen of filialen;

Gelet op de richtlijn 71/305/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, gewijzigd bij de richtlijn 89/440/EEG van 18 juli 1989;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1. § 1.** De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de overheidsopdrachten voor aanneming van werken gegund door de in artikel 3 genoemde besturen en waarvan het geraamd bedrag gelijk is aan of hoger ligt dan 217 miljoen frank. Dit bedrag, alsook dit in artikel 2, worden door de Eerste Minister aangepast overeenkomstig de tweejaarlijkse herzieningen bedoeld in artikel 4bis, 2, van de richtlijn 71/305/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken. Voor de berekening van het bedrag wordt, behalve de waarde van de voorziene werken, ook de geraamde waarde van de voor de uitvoering van het werk noodzakelijke leveringen welke door de aanbestedende dienst ter beschikking van de aannemer worden gesteld, in aanmerking genomen.

In de zin van dit besluit verstaat men onder :

a) overheidsopdracht voor aanneming van werken : de schriftelijke overeenkomst onder bezwarende titel die is gesloten tussen een aannemer enerzijds en een onder artikel 3 omschreven bestuur anderzijds, en die betrekking heeft hetzij op de uitvoering, hetzij op de uitvoering samen met het ontwerp van werken in het kader van de in bijlage 1 vermelde werkzaamheden of van een werk, hetzij op het laten uitvoeren, met welke middelen ook, van een werk dat aan de door het bestuur vastgestelde eisen voldoet.

b) werk : het product van een geheel van bouwwerkzaamheden of van wegenbouwkundige werken in hun geheel dat ertoe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen.

§ 2. Onder voorbehoud van de bijzondere bepalingen vastgesteld in de hierna volgende artikelen 19 tot 21, zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing op de concessieopdrachten voor openbare werken, ook genoemd concessieopdrachten voor bouwwerken in de zin van het koninklijk besluit van 14 november 1979 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van concessie van bouwwerken, gegund door een bestuur bedoeld in artikel 3, voor zover het geraamd bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger ligt dan het bedrag vermeld in § 1, eerste lid.

§ 3. De opdrachten bedoeld in §§ 1 en 2 zijn tevens onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en, wat de concessies voor uitvoering van werken betreft, eveneens aan de bepalingen van bovenvermeld koninklijk besluit van 14 november 1979 en, wat de overheidsopdrachten bij wege van een promotieovereenkomst van werken betreft, aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 mei 1981 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van een promotieovereenkomst van werken en leveringen, voor zover dit besluit er niet van afwijkt.

**Art. 2.** Als er percelen voorzien zijn, wordt het geraamd totaal bedrag in aanmerking genomen om te bepalen of het in artikel 1, § 1, lid 1, opgegeven bedrag bereikt is. Indien dit het geval is, zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing op alle percelen; een afwijking is echter mogelijk voor percelen waarvan het afzonderlijk geraamd bedrag minder bedraagt dan 43 miljoen frank, doch voor zover hun totaal bedrag niet meer bedraagt dan 20 % van het totaal bedrag van alle percelen.

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par les arrêtés royaux des 28 mai 1979, 4 février 1980, 20 août 1981, 30 mars 1983, 19 août 1985 et 19 mars 1990;

Vu la directive 71/304/CEE du Conseil des Communautés européennes du 26 juillet 1971 concernant la suppression des restrictions à la libre prestation de services dans le domaine des marchés publics de travaux et à l'attribution de marchés publics de travaux par l'intermédiaire d'agences ou de succursales;

Vu la directive 71/305/CEE du Conseil des Communautés européennes du 26 juillet 1971 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, modifiée par la directive 89/440/CEE du 18 juillet 1989;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

**Article 1er. § 1er.** Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux marchés publics de travaux passés par les administrations visées à l'article 3 dont le montant estimé est égal ou supérieur à 217 millions de francs. Ce montant, ainsi que celui mentionné à l'article 2, sont adaptés par le Premier Ministre conformément aux révisions biennales prévues à l'article 4bis, 2, de la directive 71/305/CEE du Conseil des Communautés européennes du 26 juillet 1971 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux. Pour le calcul du montant, est prise en considération, outre celle des travaux prévus, la valeur estimée des fournitures nécessaires à leur exécution et mises à la disposition de l'entrepreneur par l'administration.

Au sens du présent arrêté, on entend par :

a) marché public de travaux : le contrat à titre onéreux conclu par écrit entre un entrepreneur et une administration visée à l'article 3, et ayant pour objet soit l'exécution, soit conjointement l'exécution et la conception de travaux relatifs à une des activités visées à l'annexe 1 ou d'un ouvrage, soit de faire réaliser par quelque moyen que ce soit un ouvrage répondant aux besoins précisés par l'administration.

b) ouvrage : le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique.

§ 2. Sous réserve des dispositions particulières prévues aux articles 19 à 21 ci-après, les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux marchés de concession de travaux publics, également dénommés marchés de concession d'ouvrages au sens de l'arrêté royal du 14 novembre 1979 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de concession d'ouvrages, passés par une administration visée à l'article 3, pour autant que le montant estimé du marché soit égal ou supérieur au montant mentionné au § 1er, alinéa 1er.

§ 3. Les marchés visés aux §§ 1er et 2 sont soumis en outre aux dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services ainsi que, pour les marchés publics de concession d'ouvrages, aux dispositions de l'arrêté royal précité du 14 novembre 1979 et, pour les marchés publics de promotion de travaux, aux dispositions de l'arrêté royal du 18 mai 1981 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de promotion de travaux et de fournitures, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé dans le présent arrêté.

**Art. 2.** Lorsque des lots sont prévus, leur montant estimé cumulé est pris en compte pour déterminer si le montant stipulé à l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, est atteint. S'il l'est, les dispositions du présent arrêté s'appliquent à tous les lots, sauf dérogation possible pour des lots dont le montant individuel estimé serait inférieur à 43 millions de francs, mais pour autant que leur montant cumulé n'excède pas 20 % du montant cumulé de tous les lots.

Geen enkele opdracht, geen enkel werk mag gesplitst worden met de bedoeling ze aan de toepassing van de bepalingen van dit besluit te onttrekken.

Art. 3. § 1. De besturen die onderworpen zijn aan de bepalingen van dit besluit zijn, naast de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies en de gemeenten :

- de publiekrechtelijke verenigingen, zoals de verenigingen van gemeenten, gevormd door voornoemde publiekrechtelijke personen;
- de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
- de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalien van de andere erkende eredienssten;
- de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen;
- de polders en wateringen;
- de ruilverkavelingscomités;
- de publiekrechtelijke instellingen, inzonderheid die opgesomd in bijlage 2 bij dit besluit.

De in punt 2 van genoemde bijlage 2 opgesomde instellingen zijn met publiekrechtelijke instellingen gelijk te stellen. Het zijn rechts-personen waarin de overheid een overwegend belang heeft. De wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en haar uitvoeringsbesluiten zijn van toepassing op hun overheidsopdrachten van werken, waarvan het geraamd bedrag deze bepaald in artikel 1, § 1, lid 1, bereikt.

§ 2. In de zin van dit besluit wordt onder publiekrechtelijke instelling verstaan, iedere instelling die :

- is opgericht met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang andere dan die van industriële of commerciële aard, en die
- rechtspersoonlijkheid heeft, en
- waarvan de werkzaamheden in hoofdzaak door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de andere territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke instellingen worden gefinancierd, of waarvan het beheer onderworpen is aan het toezicht door deze laatste, of waarvan de leden van de directie, de raad van bestuur of van toezicht voor meer dan de helft door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de andere territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke instellingen zijn benoemd.

§ 3. Aan dit besluit zijn niet onderworpen :

- 1° de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken gegund door vervoerbedrijven die vervoer over land, te water of door de lucht verzorgen;
- 2° de opdrachten voor de uitvoering van werken gegund door de besturen, voor zover zij betrekking hebben op de produktie, het vervoer en de distributie van drinkwater;
- 3° de opdrachten voor de uitvoering van werken gegund door de besturen waarvan de taak in hoofdzaak bestaat uit het voortbrengen en de distributie van energie;
- 4° de opdrachten voor de uitvoering van werken waarvoor andere procedurevoorschriften gelden en die worden geplaatst krachtens :
  - a) een internationale overeenkomst, met inachtneming van het Verdrag tot oprichting van de Europese economische Gemeenschap gesloten tussen een Lid-Staat en een of meer derde landen betreffende werkzaamheden die bestemd zijn voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie door de ondertekenende Staten van een werk;
  - b) een internationale overeenkomst gesloten in samenhang met de legering van strijdkrachten en betreffende ondernemingen in een Lid-Staat of in een derde land;
  - c) de specifieke procedure van een internationale organisatie;
- 5° de opdrachten voor de uitvoering van werken die geheim verklaard zijn of waarvan de uitvoering gepaard moet gaan met bijzondere veiligheidsmaatregelen overeenkomstig wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen of wanneer de bescherming van fundamentele belangen van de Staat zulks vereist.

Art. 4. De wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, de uitvoeringsbesluiten ervan en de bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op privaatrechtelijke personen die opdrachten van werken gunnen waarvan het bedrag gelijk is of hoger ligt dan het bedrag vermeld in artikel 1 en die door de besturen bedoeld in artikel 3, § 1, rechtstreeks voor meer dan 50 % gesubsidieerd worden. Deze werken moeten werkzaamheden in verband met klasse 50, groep 502 van de nomenclatuur in bijlage 1 betreffen of betrekking hebben op bouwwerken voor ziekenhuizen, inrichtingen voor sportbeoefening, recreatie en vrijetijdsbesteding, school- en universiteitsgebouwen en gebouwen met een administratieve bestemming.

Aucun marché ou ouvrage ne peut être scindé en vue de le soustraire à l'application des dispositions du présent arrêté.

Art. 3. § 1er. Les administrations soumises aux dispositions du présent arrêté sont, outre l'Etat, les communautés, les régions, les provinces et les communes :

- les associations de droit public, telles que les associations de communes, formées par les personnes de droit public précitées;
- les centres publics d'aide sociale;
- les fabriques d'églises et les organismes chargés de la gestion du temporel des autres cultes reconnus;
- les sociétés de développement régional;
- les polders et waterings;
- les comités de remembrement des biens ruraux;
- les organismes de droit public, notamment ceux énumérés à l'annexe 2 du présent arrêté.

Les organismes énumérés au point 2 de ladite annexe 2 sont assimilés à des organismes de droit public. Ils sont des personnes morales dans lesquelles les pouvoirs publics détiennent un intérêt prépondérant. La loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et ses arrêtés d'exécution sont applicables à leurs marchés publics de travaux dont le montant estimé atteint celui stipulé à l'article 1er, § 1er, alinéa 1er.

§ 2. Au sens du présent arrêté, on entend par organisme de droit public, tout organisme :

- créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et
- doté d'une personnalité juridique, et
- dont soit l'activité est financée majoritairement par l'Etat, les communautés, les régions, les autres collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les communautés, les régions, les autres collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.

§ 3. Sont exclus de l'application du présent arrêté :

- 1° les marchés publics de travaux passés par des transporteurs effectuant des transports terrestres, aériens, maritimes et fluviaux;
- 2° les marchés publics de travaux passés par les administrations dans la mesure où ils concernent la production, le transport et la distribution d'eau potable;
- 3° les marchés publics de travaux passés par les administrations dont l'activité principale est de produire et de distribuer de l'énergie;
- 4° les marchés publics de travaux régis par des règles procédurales différentes et passés en vertu :
  - a) d'un accord international conclu, en conformité avec le Traité instituant la Communauté économique européenne, entre un Etat membre et un ou plusieurs pays et portant sur des travaux destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un ouvrage par les Etats signataires;
  - b) d'un accord international conclu en relation avec le stationnement de troupes et concernant des entreprises d'un Etat membre ou d'un pays tiers;
  - c) de la procédure spécifique d'un organisme international;
- 5° les marchés publics de travaux, lorsqu'ils sont déclarés secrets ou lorsque leur exécution doit s'accompagner de mesures particulières de sécurité, conformément à des dispositions législatives, réglementaires ou administratives, ou lorsque la protection des intérêts essentiels de l'Etat l'exige.

Art. 4. La loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, les arrêtés d'exécution de cette loi et les dispositions du présent arrêté sont applicables aux personnes de droit privé pour les marchés de travaux qu'elles passent dont le montant est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er et qui sont subventionnés directement à plus de 50 % par les administrations visées à l'article 3, § 1er. Ces travaux doivent concerner des activités figurant dans la classe 50, groupe 502, de la nomenclature établie à l'annexe 1 ou porter sur des travaux de bâtiments relatifs aux hôpitaux, aux équipements sportifs, récréatifs et de loisir, aux bâtiments scolaires, universitaires ou à usage administratif.

Art. 5. § 1. De overheidsopdrachten onderworpen aan de bepalingen van dit besluit worden gegund bij aanbesteding of door offerteaanvraag.

§ 2. Met naleving van de bekendmakingsvoorschriften bepaald in artikel 7 kunnen deze overheidsopdrachten in de volgende gevallen, volgens de onderhandse procedure, ook onderhandelingsprocedure genoemd, gegund worden :

1° wanneer na een aanbesteding of een offerteaanvraag enkel onregelmatige offertes werden ingediend, of wanneer enkel onaanvaardbare prijzen werden voorgesteld, voor zover de voorwaarden van de aanvankelijk voorziene opdracht niet wezenlijk gewijzigd worden;

2° wanneer de werken uitsluitend uitgevoerd worden ten behoeve van onderzoek, proefneming of afstelling en niet met het doel de rendabiliteit of de recuperatie van de kosten van onderzoek en ontwikkeling te waarborgen;

3° in uitzonderlijke gevallen, wanneer het werken betreft waarvan de aard en de onzekere omstandigheden verhinderen dat vooraf een algemene vaststelling van prijzen plaatsvindt.

§ 3. Deze overheidsopdrachten mogen, zonder eerbiediging van de bekendmakingsvoorschriften vermeld in artikel 7, gegund worden volgens de onderhandse procedure, ook onderhandelingsprocedure genoemd, in de volgende gevallen :

1° wanneer geen enkel offerte werd ingediend na een aanbesteding of een offerteaanvraag, voor zover de voorwaarden van de aanvankelijk voorziene opdracht niet wezenlijk gewijzigd worden en een verslag voorgelegd wordt aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen wanneer deze hierom verzoekt;

2° voor werken, waarvan de uitvoering om technische of artistieke redenen of wegens de bescherming van exclusieve rechten slechts aan een bepaalde aannemer kan toevertrouwd worden;

3° voor zover zulks strikt noodzakelijk is, wanneer de dringende spoed voortvloeiend uit onvoorziene gebeurtenissen de inachtneming van de termijnen die worden gesteld door de andere procedures, onmogelijk maakt;

4° voor aanvullende werken die niet voorkomen in het oorspronkelijk gegunde project noch in het eerst gesloten contract en die ten gevolge van onvoorziene omstandigheden noodzakelijk werden voor de uitvoering van het werk zoals het erin beschreven werd, voor zover ze toegewezen worden aan de aannemer die het bewuste werk uitvoert en voor zover het gezamenlijk bedrag van de opdrachten voor de aanvullende werken niet hoger is dan 50 % van het bedrag van de hoofdopdracht :

— wanneer deze werken, op technisch of economisch vlak, niet kunnen gescheiden worden van de hoofdopdracht zonder dat hierdoor overwegende bezwaren rijzen;

— wanneer deze werken, hoewel ze kunnen worden gescheiden van de hoofdopdracht, strikt noodzakelijk zijn voor de vervolmaking ervan;

5° voor nieuwe werken bestaande uit het herhalen van soortgelijke werken die door dezelfde aanbestedende dienst toevertrouwd zijn aan de aannemer die belast is met een eerste opdracht, op voorwaarde dat deze werken overeenstemmen met een basisproject en dat dit project het voorwerp uitmaakte van een eerste opdracht gegund via aanbesteding of offerteaanvraag. Niettemin moet de mogelijkheid om deze procedure toe te passen reeds bij het uitschrijven van de eerste opdracht worden vermeld. Zij is bovendien beperkt tot een periode van drie jaar volgend op de gunning van de oorspronkelijke opdracht.

## HOOFDSTUK II. — Regels voor de bekendmaking

Art. 6. De besturen moeten zo vlug mogelijk nadat tot een programma van werken besloten werd door middel van een enuntiatieve aankondiging, de wezenlijke eigenschappen van de werken kenbaar maken van de overheidsopdrachten waarvan het geraamd bedrag waarde gelijk is aan of hoger ligt dan het bedrag vermeld in artikel 1 en waarvan de gunning gepland is. Deze aankondiging wordt naar het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen gestuurd om te worden opgenomen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Deze aankondiging wordt eveneens op dezelfde aankondigingsmodel bekendgemaakt in het Bulletin der Aanbestedingen.

De publikatie in het Bulletin der Aanbestedingen mag niet plaatsvinden vóór de datum van verzending van de enuntiatieve aankondiging naar het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen en moet melding maken van deze

Art. 5. § 1er. Les marchés publics soumis aux dispositions du présent arrêté sont passés par adjudication ou sur appel d'offres.

§ 2. Dans le respect des règles de publicité prévues à l'article 7, ces marchés publics peuvent être passés suivant la procédure de gré à gré, également dénommée procédure négociée, dans les cas suivants :

1° lorsque seules des offres irrégulières ont été déposées à la suite d'une adjudication ou d'un appel d'offres, ou qu'il n'a été proposé que des prix inacceptables, pour autant que les conditions du marché initialement envisagé ne soient pas substantiellement modifiées;

2° lorsque les travaux sont réalisés uniquement à des fins de recherche, d'expérimentation ou de mise au point et non dans le but d'assurer une rentabilité ou le recouvrement des coûts de recherche et de développement;

3° dans des cas exceptionnels, lorsqu'il s'agit de travaux dont la nature et les aléas ne permettent pas une fixation préalable et globale des prix.

§ 3. Ces marchés publics peuvent être passés suivant la procédure de gré à gré, également dénommée procédure négociée, sans respecter les règles de publicité prévues à l'article 7, dans les cas ci-après :

1° lorsqu'aucune offre n'a été déposée à la suite d'une adjudication ou d'un appel d'offres, pour autant que les conditions du marché initialement envisagé ne soient pas substantiellement modifiées et qu'un rapport soit communiqué à la Commission des Communautés européennes à sa demande;

2° pour les travaux dont l'exécution, pour des raisons techniques, artistiques ou tenant à la protection des droits d'exclusivité, ne peut être confiée qu'à un entrepreneur déterminé;

3° dans la mesure strictement nécessaire, lorsque l'urgence impérieuse résultant d'événements imprévisibles ne permet pas de respecter les délais exigés par les autres procédures;

4° pour les travaux complémentaires ne figurant pas au projet initial adjugé ni au premier contrat conclu et qui, à la suite d'une circonstance imprévue, sont devenus nécessaires à l'exécution de l'ouvrage tel qu'il y est décrit, pour autant que l'attribution soit faite à l'entrepreneur qui exécute ledit ouvrage et que le montant cumulé des marchés passés pour les travaux complémentaires n'excède pas 50 % du montant du marché principal :

— lorsque ces travaux ne peuvent être techniquement ou économiquement séparés du marché principal sans inconvénient majeur;

— lorsque ces travaux, quoique séparables de l'exécution du marché principal, sont strictement nécessaires à son perfectionnement;

5° pour des travaux nouveaux consistant dans la répétition d'ouvrages similaires attribués à l'entrepreneur titulaire d'un premier marché par la même administration, à condition que ces travaux soient conformes à un projet de base et que ce projet ait fait l'objet d'un premier marché passé par adjudication ou sur appel d'offres. Toutefois, la possibilité de recourir à cette procédure doit être indiquée dès la mise en concurrence du premier marché. Elle est en outre limitée à une période de trois ans après la conclusion du marché initial.

## CHAPITRE II. — Règles de publicité

Art. 6. Les administrations font connaître au moyen d'un avis indicatif, le plus rapidement possible après la prise de décision autorisant le programme dans lequel s'inscrivent les travaux, les caractéristiques essentielles des marchés publics dont le montant estimé égale ou dépasse le montant prévu à l'article 1er et dont la passation est projetée. Cet avis indicatif est envoyé à l'Office des publications officielles des Communautés européennes en vue de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*. Cet avis est également publié au Bulletin des Adjudications suivant le même modèle d'avis.

Aucune publication dans le Bulletin des Adjudications ne peut avoir lieu avant la date de l'envoi de l'avis à l'Office des publications officielles des Communautés européennes, et doit faire mention de cette date. Elle ne peut pas contenir de renseignements autres que

datum van verzending. Ze mag geen andere inlichtingen bevatten dan deze die voorkomen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Art. 7. § 1. Naast de bekendmaking die voor openbare aanbestedingen en algemene offerteaanvragen wordt voorgeschreven door het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, moeten de opdrachten, bedoeld in artikel 1 van dit besluit, te gunnen via een openbare of beperkte aanbesteding en via een algemene of beperkte offerteaanvraag, door middel van een aankondiging kenbaar gemaakt worden aan het Bureau voor officiële publicaties van de Europese Gemeenschappen om te worden opgenomen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De besturen moeten de datum van verzending kunnen bewijzen.

Hetzelfde geldt voor de onderhands te gunnen opdrachten op grond van artikel 5, § 2, van dit besluit. Deze publicatie is echter niet verplicht voor het geval bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, indien het bestuur al de inschrijvers raadpleegt die voldeden aan de economische, financiële en technische criteria vermeld in de artikelen 12 en 13 van dit besluit en die, in het raam van de eerste procedure, een naar de vorm regelmatige offerte indienden.

Deze opdrachten worden eveneens op dezelfde aankondigingsmodel bekendgemaakt in het *Bulletijn der Aanbestedingen*.

De publicatie in het *Bulletijn der Aanbestedingen* mag niet plaatsvinden vóór de datum van verzending van de aankondiging naar het Bureau voor officiële publicaties van de Europese Gemeenschappen en moet melding maken van deze datum van verzending; ze mag geen andere inlichtingen bevatten dan deze die voorkomen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

§ 2. Voor de openbare aanbesteding en de algemene offerteaanvraag mag de termijn voor de ontvangst van de offertes niet minder dan tweeënvijftig dagen bedragen, te rekenen vanaf de datum van de verzending van de aankondiging. Hij mag echter verminderd worden tot zesendertig dagen, te rekenen vanaf deze zelfde datum, indien de geplande opdracht aanleiding gaf tot de publicatie van een enuntiatieve aankondiging overeenkomstig artikel 6 van dit besluit.

Voor zover ze tijdig werden aangevraagd, dienen de aanvullende inlichtingen over het bestek door het bestuur verstrekt te worden uiterlijk zes dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de offertes ingewacht worden.

Indien de bestekken, wegens hun omvang, niet kunnen geraadpleegd of bekomen worden vanaf de voorziene datum of indien de offertes niet kunnen gedaan worden dan na een bezoek ter plaatse of na inzage ter plaatse van bij het bestek horende stukken, dienen de hierboven vermelde termijnen dienovereenkomstig te worden verlengd.

§ 3. Voor de beperkte aanbesteding, de beperkte offerteaanvraag en de onderhandse procedure in de zin van artikel 5, § 2, mag de termijn voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming niet minder bedragen dan zevenendertig dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging.

De daartoe uitgekozen gegadigden moeten gelijktijdig en schriftelijk uitgenodigd worden hun offertes te doen. Deze schriftelijke uitnodiging moet bevatten :

- 1° de in artikel 8, § 1, 5° en 6°, voorkomende gegevens;
- 2° de verwijzing naar de aankondiging vermeld in artikel 8, § 1;
- 3° de aanduiding van de eventueel bij te voegen stukken, hetzij ter staving van controleerbare verklaringen verstrekt door de gegadigde, overeenkomstig artikel 8, § 1, 11°, hetzij ter aanvulling bij de in dezelfde paragraaf vermelde inlichtingen;
- 4° het gunningscriterium of de gunningscriteria zo ze niet voorkomen in de aankondiging.

Voor de beperkte aanbesteding en de beperkte offerteaanvraag, mag de ontvangststermijn van de offertes niet minder dan veertig dagen bedragen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de schriftelijke uitnodiging. Hij mag echter verminderd worden tot zesentwintig dagen, te rekenen vanaf dezelfde datum, indien de geplande opdracht aanleiding gaf tot de publicatie van een enuntiatieve aankondiging overeenkomstig artikel 6 van dit besluit.

Voor zover ze tijdig werden aangevraagd, dienen de aanvullende inlichtingen over het bestek door het bestuur verstrekt te worden, uiterlijk zes dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de offertes ingewacht worden.

Indien de offertes niet kunnen gedaan worden dan na een bezoek ter plaatse of dan na inzage ter plaatse van bij het bestek horende stukken, dienen de hierboven bepaalde termijnen dienovereenkomstig te worden verlengd.

ceux publiés au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Art. 7. § 1er. Indépendamment de la publicité prévue par l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, pour l'adjudication publique et l'appel d'offres général, les marchés visés à l'article 1er du présent arrêté à passer par adjudication publique ou restreinte et par appel d'offres général ou restreint, font l'objet d'un avis à envoyer à l'Office des publications officielles des Communautés européennes, en vue de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*. Les administrations doivent être à même de faire la preuve de la date de l'envoi.

Il en va de même pour les marchés à passer de gré à gré sur la base de l'article 5, § 2, du présent arrêté. Toutefois, dans le cas visé à l'article 5, § 2, 1°, cette publication n'est pas obligatoire si l'administration consulte tous les soumissionnaires qui répondaient aux critères de capacité économique, financière et technique visés aux articles 12 et 13, du présent arrêté et ont déposé une offre régulière au plan de la forme dans le cadre de la première procédure.

Ces marchés sont également publiés au *Bulletin des Adjudications* suivant le même modèle d'avis.

Aucune publication dans le *Bulletin des Adjudications* ne peut avoir lieu avant la date de l'envoi de l'avis à l'Office des publications officielles des Communautés européennes, et doit faire mention de cette date; elle ne peut pas contenir de renseignements autres que ceux publiés au *Journal officiel des Communautés européennes*.

§ 2. Pour l'adjudication publique et l'appel d'offres général, le délai de réception des offres ne peut être inférieur à cinquante-deux jours à compter de la date de l'envoi de l'avis. Il peut toutefois être réduit à trente-six jours à compter de cette même date si le marché en projet a donné lieu à la publication d'un avis indicatif conformément à l'article 6 du présent arrêté.

Pour autant qu'ils aient été demandés en temps utile, les renseignements complémentaires sur le cahier des charges doivent être communiqués par l'administration six jours au plus tard avant la date limite fixée pour la réception des offres.

Lorsqu' en raison de l'importance de leur volume, les cahiers des charges ne peuvent être consultés ou obtenus dès la date prévue et lorsque les offres ne peuvent être faites qu'à la suite d'une visite des lieux ou après consultation sur place de documents annexés aux cahiers des charges, les délais ci-dessus doivent être prolongés de façon adéquate.

§ 3. Pour l'adjudication restreinte, l'appel d'offres restreint et la procédure de gré à gré au sens de l'article 5, § 2, le délai de réception des demandes de participation ne peut être inférieur à trente-sept jours à compter de la date de l'envoi de l'avis.

Les candidats retenus doivent être invités simultanément par écrit à présenter leurs offres. Cette invitation écrite doit comporter :

- 1° les indications figurant à l'article 8, § 1er, 5° et 6°;
- 2° la référence à l'avis mentionné à l'article 8, § 1er;
- 3° l'indication des documents à joindre éventuellement soit à l'appui des déclarations vérifiables fournies par le candidat conformément à l'article 8, § 1er, 11°, soit en complément aux renseignements prévus à ce même paragraphe;
- 4° le ou les critères d'attribution s'ils ne figurent pas dans l'avis.

Pour l'adjudication restreinte et l'appel d'offres restreint, le délai de réception des offres ne peut être inférieur à quarante jours à compter de la date de l'envoi de l'invitation écrite. Il peut toutefois être réduit à vingt-six jours à compter de cette même date si le marché en projet a donné lieu à la publication d'un avis indicatif conformément à l'article 6 du présent arrêté.

Pour autant qu'ils aient été demandés en temps utile, les renseignements complémentaires sur le cahier des charges doivent être communiqués par l'administration six jours au plus tard avant la date limite fixée pour la réception des offres.

Lorsque les offres ne peuvent être faites qu'à la suite d'une visite des lieux ou après consultation sur place de documents annexés au cahier des charges, les délais prévus ci-dessus doivent être prolongés de façon adéquate.

§ 4. Wanneer het, in dringende gevallen, onmogelijk is de in § 3 bepaalde termijnen in acht te nemen, kunnen deze worden verkort tot :

1° vijftien dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging, voor de ontvangst van deelnemingsaanvragen; deze aankondiging geschiedt per telex, per telegram of per telefaxapparaat;

2° tien dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de schriftelijke uitnodiging, voor het indienen van de offertes.

Voor zover ze tijdig werden aangevraagd, dienen de aanvullende inlichtingen over het bestek door het bestuur verstrekt te worden, uiterlijk vier dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de offertes ingewacht worden.

De aanvragen tot deelneming aan de gunningsprocedure en de uitnodigingen tot het doen van een offerte kunnen in dezelfde gevallen geschieden per brief, telegram, telex, telefaxapparaat of telefonisch.

Indien de aanvragen tot deelneming aan de gunningsprocedure per telegram, telex, telefaxapparaat of telefonisch geschieden, dienen ze schriftelijk bevestigd te worden vóór het verstrijken van de termijn vermeld in 1° hierboven.

§ 5. De gegadigde moet de datum van de aanvraag tot deelneming of van de schriftelijke bevestiging kunnen bewijzen; het bestuur moet de datum van de uitnodiging tot het doen van een offerte kunnen bewijzen.

Art. 8. § 1. Voor de openbare aanbesteding en de algemene offerteaanvraag moet de aankondiging inzonderheid de volgende gegevens bevatten :

1° de naam, het adres, het telefoon-, telegram-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst;

2° de wijze van gunning en de vorm van de opdracht waarop de aankondiging betrekking heeft;

3° de plaats van uitvoering, de aard en de omvang van de prestaties, de algemene kenmerken van het werk, de mogelijkheid in te schrijven voor één perceel, voor verscheidene of voor alle percelen, de gegevens betreffende het doel van het werk of van de opdracht, wanneer deze eveneens het uitwerken van het ontwerp bevat;

4° de eventueel voorgeschreven uitvoeringstermijn;

5° de naam en het adres van de dienst waar het bestek en de aanvullende stukken kunnen aangevraagd worden alsook het bedrag dat eventueel moet betaald worden om deze stukken te bekomen en de betalingswijze ervan;

6° de uiterste datum voor de ontvangst van de offertes, het adres waarnaar zij moeten gestuurd worden en de taal of talen waarin zij moeten gesteld zijn;

7° in voorkomend geval, de personen die bij de opening van de inschrijvingen toegelaten worden en de datum, het uur en de plaats van de opening;

8° de bepalingen inzake eventuele borgsommen en waarborgen allerhande;

9° de belangrijkste financierings- en betalingsvoorschriften voor de prestatie en/of de verwijzingen naar de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die deze regelen;

10° de bepaalde rechtsvorm die de vereniging van aannemers eventueel moet hebben wanneer haar de opdracht wordt gegund;

11° de inlichtingen en formaliteiten die nodig zijn voor de beoordeling van de financiële, economische en technische minimumeisen door de besturen aan de aannemers gesteld met het oog op hun selectie, in het bijzonder de verelste erkenning; deze inlichtingen en formaliteiten mogen geen andere zijn dan deze vermeld in de hierna volgende artikelen 12 en 13;

12° de termijn waarbinnen de inschrijver zijn offerte gestand moet doen;

13° het gunningscriterium of de gunningscriteria;

14° in voorkomend geval, het verbod van varianten voorgesteld op initiatief van de inschrijver (ook suggesties genoemd);

15° de andere eventuele inlichtingen;

16° de datum van bekendmaking van de voorafgaande informatie of vermelding van de niet-bekendmaking ervan;

17° de verzendingsdatum van de aankondiging.

§ 2. Voor de beperkte aanbesteding en de beperkte offerteaanvraag bevat de aankondiging inzonderheid volgende gegevens :

1° de in § 1, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 13°, 14°, 15°, 16°, 17° voorkomende gegevens;

2° in voorkomend geval, de verantwoording voor het aanwenden van de versnelde procedure;

§ 4. Dans les cas où l'urgence rend impraticables les délais prévus au § 3, ci-dessus, ceux-ci peuvent être réduits à :

1° quinze jours à compter de la date de l'envoi de l'avis, pour la réception des demandes de participation; cet avis est envoyé par télex, télégramme ou télécopieur;

2° dix jours à compter de la date de l'envoi de l'invitation écrite pour la réception des offres.

Pour autant qu'ils aient été demandés en temps utile, les renseignements complémentaires sur le cahier des charges doivent être communiqués par l'administration quatre jours au plus tard avant la date limite fixée pour la réception des offres.

Les demandes de participation aux marchés et les invitations à présenter une offre peuvent dans les mêmes cas être faites par lettre, par télégramme, par télex, par télécopieur ou par téléphone.

Lorsque les demandes de participation aux marchés sont faites par télégramme, par télex, par télécopieur ou par téléphone, elles doivent être confirmées par lettre avant l'expiration du délai mentionné au 1° ci-dessus.

§ 5. La preuve de la demande de participation ou de la confirmation par lettre incombe au candidat; celle de l'invitation à présenter une offre incombe à l'administration.

Art. 8. § 1er. Pour l'adjudication publique et l'appel d'offres général, l'avis doit notamment préciser :

1° le nom, l'adresse, les numéros de téléphone, de télégraphe, de télex et de télécopieur de l'administration passant le marché;

2° le mode de passation choisi et la forme du marché faisant l'objet de l'avis;

3° le lieu d'exécution, la nature et l'étendue des prestations, les caractéristiques générales de l'ouvrage, la possibilité de soumissionner pour un, pour plusieurs ou pour l'ensemble des lots, les indications relatives à l'objectif de l'ouvrage ou du marché lorsque celui-ci comporte également l'établissement du projet.

4° le délai d'exécution éventuellement imposé;

5° le nom et l'adresse du service auquel le cahier des charges et les documents complémentaires peuvent être demandés, ainsi que le montant et les modalités de paiement de la somme qui doit être éventuellement versée pour obtenir ces documents;

6° la date limite de réception des offres, l'adresse à laquelle elles doivent être transmises et la ou les langues dans lesquelles elles doivent être rédigées;

7° le cas échéant, les personnes admises à assister à l'ouverture des offres ainsi que la date, l'heure et le lieu de cette ouverture;

8° les indications qui se rapportent aux cautionnements et à toutes autres garanties éventuellement demandés;

9° les modalités essentielles de financement et de paiement de la prestation et/ou les références aux dispositions législatives ou réglementaires qui les régissent;

10° la forme juridique déterminée que devra éventuellement revêtir le groupement d'entrepreneurs adjudicataire du marché;

11° les renseignements et formalités nécessaires pour l'évaluation des conditions minimales de caractère financier, économique et technique que les administrations fixent aux entrepreneurs pour leur sélection et notamment l'agrément requis; ces renseignements et formalités ne peuvent être autres que ceux visés aux articles 12 et 13 ci-après;

12° le délai pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre;

13° le ou les critères d'attribution du marché;

14° le cas échéant, l'interdiction des variantes présentées à l'initiative du soumissionnaire (aussi dénommées suggestions);

15° les autres renseignements éventuels;

16° la date du publication de l'avis de pré-information ou la mention de sa non-publication;

17° la date d'envoi de l'avis.

§ 2. Pour l'adjudication restreinte et l'appel d'offres restreint, l'avis doit notamment préciser :

1° les indications visées au § 1er, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 13°, 14°, 15°, 16°, 17°;

2° le cas échéant, la justification du recours à la procédure accélérée;



3° de uiterste datum van ontvangst voor de deelnemingsaanvragen, het adres waarnaar ze moeten gestuurd worden en de taal of talen waarin ze moeten gesteld zijn;

4° de uiterste datum waarop de uitnodigingen tot inschrijving zullen gedaan worden door het bestuur;

5° de inlichtingen die op de deelnemingsaanvraag dienen voor te komen in de vorm van achteraf controleerbare verklaringen betreffende de eigen toestand van de aannemer, alsmede de inlichtingen en formaliteiten die noodzakelijk zijn voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen aan de aannemers gesteld met het oog op hun selectie, in het bijzonder de vereiste erkenning. Deze inlichtingen en formaliteiten mogen geen andere zijn dan deze vermeld in de hierna volgende artikelen 12 en 13.

§ 3. Voor de onderhandse procedure, in de gevallen voorzien in artikel 5, § 2, dient de aankondiging inzonderheid volgende gegevens te bevatten :

1° de gegevens vermeld in § 1, 1°, 2°, 3°, 4°, 8°, 10°, 14°, 15°, 16°, 17°;

2° de gegevens vermeld in § 2, 2°, 3°, 5°;

3° in voorkomend geval, de namen en adressen van de door de aanbestedende dienst reeds geselecteerde aannemers;

4° in voorkomend geval, de datum van de vroegere bekendmakingen van de opdracht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

### HOOFDSTUK III. — Regels inzake deelneming

Art. 9. In geval van beperkte aanbesteding, beperkte offerteaanvraag of onderhandse procedure, kiest het bestuur, aan de hand van de inlichtingen over de persoonlijke toestand van de aannemer en de inlichtingen en formaliteiten die noodzakelijk zijn voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan deze moet voldoen, de gegadigden, die verzocht worden een offerte te doen of te onderhandelen, onder diegenen die de vereiste kwalificaties bezitten vermeld in de artikelen 12 en 13 van dit besluit.

Voor de onderhandse procedure, in de gevallen vermeld in artikel 5, § 2, mag het aantal tot onderhandelen toegelaten gegadigden niet minder zijn dan drie, tenzij er onvoldoende geschikte gegadigden zijn.

Er wordt, onder dezelfde voorwaarden als voor de nationale aannemers, een beroep gedaan op de aannemers van de andere Lid-Staten die de vereiste kwalificaties bezitten.

Art. 10. Onverminderd de bepalingen betreffende de erkenning van de aannemers, kan van deelneming aan een opdracht worden uitgesloten, de aannemer :

1° die in staat van faillissement of van liquidatie verkeert, wiens werkzaamheden hebben opgehouden of die een gerechtelijk akkoord heeft bekomen, of die in een overeenstemmende toestand verkeert als gevolg van een gelijkaardige procedure die in een EEG-Lidstaat gelding heeft;

2° wiens faillissement is aangevraagd, voor wie een procedure van gerechtelijk akkoord aanhangig is of die in een gelijkaardige procedure gewikkeld is die in een EEG-Lidstaat gelding heeft;

3° die, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld is geweest voor een misdrijf dat door zijn aard de beroepsmaatschappij van de aannemer aantast;

4° die bij zijn beroepsuitoefening een ernstige fout heeft begaan, die op regelmatige wijze werd vastgesteld door het bestuur;

5° die niet in orde is met zijn bijdragen aan de sociale zekerheid, overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van het koninklijk besluit van 22 april 1977, § 3, indien hij Belg is, en § 4, indien hij buitenlander is;

6° die niet in orde is met de betaling van zijn belastingen overeenkomstig de Belgische wetgeving of die van het land waar hij gevestigd is;

7° die zich in ernstige mate heeft schuldig gemaakt aan het afleggen van valse verklaringen bij het verstrekken van inlichtingen, opvorderbaar bij toepassing van dit artikel.

Het bewijs dat de aannemer zich niet in één van de gevallen bovenvermeld in 1°, 2°, 3°, 5° of 6°, kan geleverd worden door voorlegging van de volgende stukken :

— voor 1°, 2° of 3° : een uittreksel uit het strafregister of een evenwaardig document uitgereikt door een gerechtelijke of overheidsinstantie van het land van oorsprong of herkomst en waaruit blijkt dat aan de gestelde eisen is voldaan;

— voor 5° of 6° een getuigschrift uitgereikt door de bevoegde overheid van die betrokken Lid-Staat.

3° la date limite de réception des demandes de participation, l'adresse à laquelle elles doivent être transmises et la ou les langues dans lesquelles elles doivent être rédigées;

4° la date limite à laquelle les invitations à soumissionner seront lancées par l'administration;

5° les renseignements à faire figurer sur la demande de participation sous forme de déclarations ultérieurement vérifiables et concernant la situation propre de l'entrepreneur, ainsi que les renseignements minimaux de caractère économique et technique exigés des entrepreneurs pour leur sélection, notamment l'agrément requis. Ces renseignements et formalités ne peuvent être autres que ceux visés aux articles 12 et 13 ci-après.

§ 3. Pour la procédure de gré à gré, dans les cas visés à l'article 5, § 2, l'avis doit notamment préciser :

1° les indications visées au § 1er, 1°, 2°, 3°, 4°, 8°, 10°, 14°, 15°, 16°, 17°;

2° les indications visées au § 2, 2°, 3°, 5°;

3° le cas échéant, les noms et les adresses des entrepreneurs déjà sélectionnés par l'administration adjudicatrice;

4° le cas échéant, la date des publications précédentes du marché au *Journal officiel des Communautés européennes*.

### CHAPITRE III. — Règles de participation

Art. 9. En cas d'adjudication restreinte, d'appel d'offres restreint ou de procédure de gré à gré, l'administration choisit sur la base des renseignements concernant la situation personnelle de l'entrepreneur, ainsi que des renseignements et des formalités nécessaires à l'évaluation des conditions minimales de caractère économique et technique à remplir par celui-ci, les candidats qu'elle invite respectivement à présenter une offre ou à négocier, parmi ceux présentant les qualifications requises par les articles 12 et 13 du présent arrêté.

Pour la procédure de gré à gré, dans les cas visés à l'article 5, § 2, le nombre de candidats admis à négocier ne peut être inférieur à trois, sauf nombre insuffisant de candidats appropriés.

Il est fait appel aux entrepreneurs des autres Etats membres des Communautés européennes répondant aux qualifications requises, dans les mêmes conditions qu'aux entrepreneurs nationaux.

Art. 10. Sans préjudice des dispositions relatives à l'agrément des entrepreneurs, peut être exclu de la participation au marché l'entrepreneur :

1° qui est en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de concordat judiciaire ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature en vigueur dans un Etat membre de la CEE;

2° qui fait l'objet d'une procédure de déclaration de faillite, de concordat judiciaire, ou de toute autre procédure de même nature en vigueur dans un Etat membre de la CEE;

3° qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant force de chose jugée pour tout délit affectant la moralité professionnelle de l'entrepreneur;

4° qui, en matière professionnelle, a commis une faute grave dûment constatée par l'administration;

5° qui n'est pas en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale selon les dispositions de l'article 15 de l'arrêté royal du 22 avril 1977, § 3, s'il est belge, § 4, s'il est étranger;

6° qui n'est pas en règle avec ses obligations relatives au paiement de ses impôts et taxes selon la législation belge ou celle du pays dans lequel il est établi;

7° qui s'est rendu gravement coupable de fausses déclarations en fournissant des renseignements exigibles en application du présent article.

La preuve que l'entrepreneur ne se trouve pas dans un des cas mentionnés en 1°, 2°, 3°, 5° ou 6°, peut être apportée par la production des pièces suivantes :

— pour le 1°, 2° ou 3° : un extrait du casier judiciaire ou un document équivalent délivré par une autorité judiciaire ou administrative du pays d'origine ou de provenance et dont il résulte que ces exigences sont satisfaites;

— pour le 5° ou 6° un certificat délivré par l'autorité compétente de l'Etat membre concerné.

Indien dergelijk document of getuigschrift niet uitgereikt wordt in het betrokken land, kan het vervangen worden door een verklaring onder eed of een plechtige verklaring van de betrokkene vóór een gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst.

Art. 11. In geval van toepassing van artikel 8 van de besluitwet van 3 februari 1947 houdende regeling van de erkenning der aannemers, worden de buitenlandse aannemers die voldoen aan de voorwaarden van artikel 1, A, 1<sup>o</sup>, van diezelfde besluitwet en die, op het ogenblik dat ze hun offerte overmaken, de vereiste erkenning niet genieten, op dezelfde wijze behandeld als de Belgische aannemers.

Art. 12. Onverminderd de bepalingen betreffende de erkenning van de aannemers, kan het financieel en economisch vermogen waarvan sprake in artikel 8, § 1, 11<sup>o</sup>, § 2, 5<sup>o</sup>, en § 3, 2<sup>o</sup>, aangetoond worden door één of meer van de volgende referenties :

1<sup>o</sup> door passende bankverklaringen;  
2<sup>o</sup> door voorlegging van de balansen, uittreksels uit balansen of jaarrekeningen van de onderneming;  
3<sup>o</sup> door een verklaring betreffende de totale omzet en de omzet in werken van de onderneming over de laatste drie boekjaren;

4<sup>o</sup> door enigerlei ander document dat door het bestuur als geschikt beschouwd wordt, indien de aannemer, voor een geldige reden, niet in de mogelijkheid is de hierboven vermelde referenties te geven.

Art. 13. Onverminderd de bepalingen betreffende de erkenning van de aannemers, kan de technische bekwaamheid waarvan sprake in artikel 8, § 1, 11<sup>o</sup>, § 2, 5<sup>o</sup>, en § 3, 2<sup>o</sup>, verantwoord worden op één of meer van de volgende wijzen :

1<sup>o</sup> door studie- of beroepskwalificaties van de aannemer en/of van het ondernemingskader en, in het bijzonder, van de verantwoordelijke(n) voor de leiding van de werken;

2<sup>o</sup> door de lijst van de werken uitgevoerd tijdens de laatste vijf jaar, en gestaafd door getuigschriften van goede uitvoering voor de belangrijkste werken. Deze getuigschriften bevatten het bedrag, het tijdstip en de plaats van uitvoering van de werken en geven duidelijk weer of ze uitgevoerd werden volgens de regels van de kunst en of ze op regelmatige wijze tot een goed einde werden gebracht. In voorkomend geval, zullen deze getuigschriften, door de bevoegde overheid, rechtstreeks aan de aanbestedende overgemaakt worden;

3<sup>o</sup> door een verklaring die de werktuigen, het materieel en de technische uitrusting vermeldt waarover de aannemer zal beschikken voor de uitvoering van het werk;

4<sup>o</sup> door een verklaring die de gemiddelde jaarlijkse personeelsbezetting van de onderneming en de omvang van het kader weergeeft tijdens de laatste drie jaren;

5<sup>o</sup> door een verklaring waarin de technici of de technische organen vermeld worden die, al dan niet deel uitmakend van de onderneming, ter beschikking zullen staan van de aannemer voor de uitvoering van het werk.

Art. 14. § 1. Het bestuur is verplicht aan elke inschrijver van wie de inschrijving of de offerte niet in aanmerking werd genomen, binnen vijftien dagen na ontvangst van het verzoek tot informatie de redenen mede te delen van die verwerping alsmede de naam van de aannemer aan wie de opdracht werd gegund. Bij de beperkte aanbesteding, de beperkte offerteaanvraag en de onderhandse procedure bedoeld in artikel 5, § 2, is het bestuur verplicht aan iedere afgewezen gegadigde binnen vijftien dagen na ontvangst van het verzoek tot informatie, de redenen mede te delen van de verwerping van zijn aanvraag.

§ 2. Het bestuur deelt aan de gegadigden of inschrijvers, zo zij hierom vragen, de redenen mee waarom het besloten heeft af te zien van de gunning van de opdracht of de procedure te herbeginnen. Het licht, hoe dan ook, het Bureau voor officiële Publikaties van de Europese Gemeenschappen in over deze beslissing.

§ 3. Voor elke gegunde opdracht stelt het bestuur een proces-verbaal op dat alleszins het volgende vermeldt :

1<sup>o</sup> de naam en het adres van de aanbestedende dienst, het voorwerp en de waarde van de opdracht;

2<sup>o</sup> de namen van de verkozen gegadigden of inschrijvers en de verantwoording van die keuze;

3<sup>o</sup> de namen van de uitgesloten gegadigden of inschrijvers en de redenen voor deze uitsluiting;

4<sup>o</sup> de naam van de aannemer en de motivering van de keuze van zijn offerte alsook, indien gekend, het gedeelte van de opdracht dat hij zinnens is in onderaanneming te geven;

Lorsqu'un tel document ou certificat n'est pas délivré dans le pays concerné, il peut être remplacé par une déclaration sous serment ou une déclaration solennelle faite par l'intéressé devant une autorité judiciaire ou administrative, un notaire ou un organisme professionnel qualifié du pays d'origine ou de provenance.

Art. 11. En cas d'application de l'article 8 de l'arrêté-loi du 3 février 1947 organisant l'agrément des entrepreneurs, les entrepreneurs étrangers répondant aux conditions de l'article 1er, A, 1<sup>o</sup>, du même arrêté-loi, et qui ne disposent pas, au moment de la remise de leurs offres, de l'agrément requise, sont traités dans les mêmes conditions que les entrepreneurs belges.

Art. 12. Sans préjudice des dispositions relatives à l'agrément des entrepreneurs, la justification de la capacité financière et économique dont question à l'article 8, § 1er, 11<sup>o</sup>, § 2, 5<sup>o</sup>, et § 3, 2<sup>o</sup>, peut être fournie par l'une ou plusieurs des références suivantes :

1<sup>o</sup> par des déclarations bancaires appropriées;  
2<sup>o</sup> par la présentation des bilans, d'extraits de bilans ou comptes annuels de l'entreprise;

3<sup>o</sup> par une déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires en travaux de l'entreprise au cours des trois derniers exercices;

4<sup>o</sup> par tout autre document considéré comme approprié par l'administration si, pour une raison justifiée, l'entrepreneur n'est pas en mesure de fournir les références ci-dessus.

Art. 13. Sans préjudice des dispositions relatives à l'agrément des entrepreneurs, la justification de la capacité technique dont question à l'article 8, § 1er, 11<sup>o</sup>, § 2, 5<sup>o</sup>, et § 3, 2<sup>o</sup>, peut être fournie par l'une ou plusieurs des références suivantes :

1<sup>o</sup> par des titres d'études et professionnels de l'entrepreneur et/ou des cadres de l'entreprise et, en particulier, du ou des responsables de la conduite des travaux;

2<sup>o</sup> par la liste des travaux exécutés au cours des cinq dernières années, cette liste étant appuyée de certificats de bonne exécution pour les travaux les plus importants. Ces certificats indiqueront le montant, l'époque et le lieu d'exécution des travaux et préciseront s'ils ont été effectués selon les règles de l'art et menés régulièrement à bonne fin. Le cas échéant, ces certificats seront transmis directement à l'adjudicateur par l'autorité compétente;

3<sup>o</sup> par une déclaration mentionnant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont l'entrepreneur disposera pour l'exécution de l'ouvrage;

4<sup>o</sup> par une déclaration mentionnant les effectifs moyens annuels de l'entreprise et l'importance de ses cadres pendant les trois dernières années;

5<sup>o</sup> par une déclaration mentionnant les techniciens ou les organes techniques, qu'ils soient ou non intégrés à l'entreprise, dont l'entrepreneur disposera pour l'exécution de l'ouvrage.

Art. 14. § 1er. L'administration est tenue, dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande d'information, de communiquer à tout soumissionnaire dont la soumission ou l'offre n'a pas été retenue, les motifs de son éviction ainsi que le nom de l'adjudicataire auquel le marché a été attribué. En cas d'adjudication restreinte, d'appel d'offres restreint ou de procédure de gré à gré visée à l'article 5, § 2, l'administration est tenue, dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande d'information, de communiquer à tout candidat non retenu les motifs du rejet de sa candidature.

§ 2. L'administration communique aux candidats ou soumissionnaires qui en font la demande les raisons pour lesquelles elle a décidé de renoncer à passer le marché ou de recommencer la procédure. En tout état de cause, elle informe l'Office des publications officielles des Communautés européennes de cette décision.

§ 3. Pour tout marché passé, l'administration dresse un procès-verbal mentionnant au moins :

1<sup>o</sup> le nom et l'adresse de l'administration adjudicatrice, l'objet et la valeur du marché;

2<sup>o</sup> les noms des candidats ou soumissionnaires retenus et la justification de leur choix;

3<sup>o</sup> les noms des candidats ou soumissionnaires exclus et les motifs de leur rejet;

4<sup>o</sup> le nom de l'adjudicataire et la motivation du choix de son offre ainsi que, si elle est connue, la part du marché qu'il a l'intention de sous-traiter;

5<sup>o</sup> in geval van aanwending van de onderhandse of onderhandelingsprocedure, de omstandigheden, zoals bedoeld in §§ 2 en 3 die de aanwending van deze procedure kunnen verantwoorden.

Dit proces-verbaal, of de voornaamste punten ervan, wordt op haar verzoek overgemaakt aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

#### HOOFDSTUK IV. — Technische regels

Art. 15. § 1. Onverminderd de verplichte nationale technische voorschriften, voor zover ze verenigbaar zijn met het gemeenschapsrecht, worden technische specificaties betreffende een overheidsopdracht omschreven door verwijzing naar nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, of naar Europese technische goedkeuringen of naar gemeenschappelijke technische specificaties.

§ 2. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

— technische specificaties : alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in de bestekken, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een werk, een materiaal, een produkt of een levering en aan de hand waarvan op objectieve wijze een werk, een materiaal, een produkt of een levering zodanig kan worden omschreven dat dit beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door het bestuur is bestemd.

Deze voorschriften omvatten het niveau van kwaliteit of gebruiksgeschiktheid, veiligheid en afmetingen met inbegrip van de voorschriften voor het materiaal, het produkt of de levering inzake het systeem voor het waarborgen van de kwaliteit, de terminologie, de symbolen, de proefnemingen en proefnemingsmethoden, de verpakking, het merken en de etikettering. Ze omvatten eveneens de voorschriften voor het berekenen en het ontwerpen van het werk, de voorwaarden voor de proefnemingen, controle en oplevering van de werken, alsmede de bouwtechnieken of bouwwijzen en alle andere voorwaarden van technische aard die het bestuur bij algemene dan wel bijzondere maatregel kan voorschrijven met betrekking tot de voltooiden werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld;

— norm : de technische specificatie die door een erkende normaliseringsinstelling voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd en waarvan de inachtneming in beginsel niet verplicht is;

— Europese norm : norm die door het Europees Comité voor Normalisatie (CEN) of het Europees Comité van Elektrotechnische Normalisatie (CENELEC) als « Europese Norm (EN) » of als « Harmonisatiebescheid (HD) » is goedgekeurd volgens de gemeenschappelijke regels van deze organisaties;

— Europese technische goedkeuring : gunstig uitvallende technische beoordeling, gebaseerd op de bevinding dat aan de fundamentele voorschriften wordt voldaan, waarbij een produkt, gezien zijn intrinsieke eigenschappen en gelet op de voor de toepassing en het gebruik ervan vastgestelde voorwaarden, geschikt wordt verklaard voor het gebruik van bouwdoeleinden. De Europese technische goedkeuring wordt afgegeven door de daartoe door de Lid-Staat erkende instelling;

— gemeenschappelijke technische specificatie : de technische specificatie die volgens een door de Lid-Staten erkende procedure is opgesteld met het oog op een uniforme toepassing in alle Lid-Staten en die in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* is bekendgemaakt;

— fundamentele voorschriften : de voorschriften met betrekking tot de veiligheid, de gezondheid en andere aspecten van algemeen belang waaraan de werken kunnen voldoen.

§ 3. Het bestuur kan van § 1 afwijken :

1<sup>o</sup> indien de normen, de Europese technische goedkeuringen of de gemeenschappelijke technische specificaties geen enkele bepaling inhouden betreffende de vaststelling van de overeenstemming of indien geen technische middelen bestaan die op bevredigende wijze de overeenstemming van een produkt aan deze normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties kunnen aantonen;

2<sup>o</sup> indien deze normen, deze Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties het gebruik opleggen van produkten of materialen die onverenigbaar zijn met de door het bestuur reeds gebruikte apparatuur of overdreven kosten meebrengen; dit kan echter alleen in het kader van een duidelijk afgebakend, op schrift gesteld beleid en gericht op de overgang, binnen een welbepaalde termijn, naar Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties;

3<sup>o</sup> indien het bewuste project een echte vernieuwing betekent waarvoor de aanwending van de bestaande normen, de Europese technische goedkeuringen of de gemeenschappelijke technische specificaties niet geschikt is.

5<sup>o</sup> en cas de recours au gré à gré ou procédure négociée, la justification des circonstances visées aux §§ 2 et 3, propres à motiver le recours à cette procédure.

Ce procès-verbal, ou les principaux points de celui-ci est transmis à la Commission des Communautés européennes à sa demande.

#### CHAPITRE IV. — Règles techniques

Art. 15. § 1er. Sans préjudice des règles techniques nationales obligatoires, pour autant que celles-ci soient compatibles avec le droit communautaire, les spécifications techniques propres à un marché public sont définies par référence à des normes nationales transposant des normes européennes ou par référence à des agréments techniques européens ou par référence à des spécifications techniques communes.

§ 2. Au sens du présent arrêté, on entend par :

— spécifications techniques : l'ensemble des prescriptions techniques contenues notamment dans les cahiers des charges, définissant les caractéristiques requises d'un travail, d'un matériau, d'un produit ou d'une fourniture et permettant de caractériser objectivement un travail, un matériau, un produit ou une fourniture de manière telle qu'ils répondent à l'usage auquel ils sont destinés par l'administration.

Ces caractéristiques incluent les niveaux de qualité ou de propriété d'emploi, la sécurité, les dimensions, y compris les prescriptions applicables au matériau, au produit ou à la fourniture en ce qui concerne le système d'assurance de la qualité, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essai, l'emballage, le marquage et l'étiquetage. Elles incluent également les règles de conception et de calcul des ouvrages, les conditions d'essai, de contrôle et de réception des ouvrages ainsi que les techniques ou méthodes de construction et toutes les autres conditions de caractère technique que l'administration est à même de prescrire, par voie de réglementation générale ou particulière, en ce qui concerne les ouvrages terminés et en ce qui concerne les matériaux ou les éléments constituant ces ouvrages;

— norme : la spécification technique approuvée par un organisme reconnu à activité normative, pour application répétée ou continue, dont l'observation n'est pas, en principe, obligatoire;

— norme européenne : les normes approuvées par le Comité européen de normalisation (CEN) ou par le Comité européen de normalisation électronique (CENELEC) en tant que « Normes européennes (EN) » ou « Documents d'Harmonisation (HD) », conformément aux règles communes de ces organismes;

— agrément technique européen : l'appréciation technique favorable de l'aptitude à l'emploi d'un produit, basée sur la satisfaction des exigences essentielles pour la construction, selon les caractéristiques intrinsèques de ce produit et les conditions établies de mise en œuvre technique et d'utilisation. L'agrément européen est délivré par l'organisme agréé à cet effet par l'Etat membre;

— spécification technique commune : la spécification technique élaborée selon une procédure reconnue par les Etats membres en vue d'en assurer l'application uniforme dans tous les Etats membres et qui aura fait l'objet d'une publication au *Journal officiel des Communautés européennes*;

— exigences essentielles : les exigences concernant la sécurité, la santé et certains autres aspects d'intérêt collectif, auxquelles peuvent satisfaire les ouvrages.

§ 3. L'administration peut déroger au § 1er :

1<sup>o</sup> si les normes, les agréments techniques européens ou les spécifications techniques communes ne contiennent aucune disposition concernant l'établissement de la conformité ou qu'il n'existe pas de moyens techniques permettant d'établir de façon satisfaisante la conformité d'un produit à ces normes ou à ces agréments techniques européens ou à ces spécifications techniques communes;

2<sup>o</sup> si ces normes, ces agréments techniques européens ou ces spécifications techniques communes imposaient l'utilisation de produits ou de matériaux incompatibles avec des installations déjà utilisées par l'administration ou entraînaient des coûts disproportionnés, mais uniquement dans le cadre d'une stratégie clairement définie et consignée, en vue d'un passage, dans un délai déterminé, à des normes européennes, à des agréments techniques européens ou à des spécifications techniques communes;

3<sup>o</sup> si le projet concerné constitue une véritable innovation et que le recours à des normes, à des agréments techniques européens ou à des spécifications techniques communes existants serait inapproprié.

§ 4. Het bestuur dat zich beroept op § 3, geeft, tenzij dit niet mogelijk is, de redenen daarvoor aan in de aankondiging die verschijnt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* of in het bestek; het vermeldt in elk geval de redenen in zijn interne documentatie en verstrekt deze informatie op aanvraag aan de Lid-Staten en aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

§ 5. Bij ontstentenis van Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties, worden de technische specificaties:

1° omschreven door verwijzing naar nationale technische specificaties die erkend zijn als overeenstemmend met de hoofdwwaarden opgesomd in de gemeenschapsrichtlijnen inzake de technische harmonisatie, overeenkomstig de procedures vastgesteld in deze richtlijnen en in het bijzonder overeenkomstig deze vastgesteld in richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde producten;

2° eventueel omschreven door verwijzing naar de nationale technische specificaties inzake ontwerp, berekening en uitvoering van de werken en de aanwending van de producten;

3° eventueel omschreven door verwijzing naar andere documenten.

In dat geval neemt men de volgende volgorde van voorkeur in acht:

- i) nationale normen die een omzetting zijn van door het land van de aanbestedende dienst erkende internationale normen;
- ii) de andere nationale normen en nationale technische goedkeuringen van het land van de aanbestedende dienst;
- iii) elke andere norm.

Art. 16. Bij een offerteaanvraag kan het bestuur de op initiatief van de inschrijvers voorgestelde varianten, ook suggesties genoemd, in overweging nemen. Daartoe vermeldt het in de opdracht-aankondiging of de varianten zijn toegestaan en, in het bestek, de minimumeisen waaraan zij moeten voldoen. Een variant of suggestie, mag niet verworpen worden alleen omdat ze opgesteld werd met technische specificaties die omschreven werden door verwijzing naar nationale normen die Europese normen omzetten, of Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties zoals bedoeld in artikel 15, of ook nog door verwijzing naar nationale technische specificaties zoals bedoeld in ditzelfde artikel.

#### HOOFDSTUK V. — Bekendmaking na de gunning

Art. 17. Indien in de documenten betreffende de opdracht sprake is van een toewijzing aan de laagst biedende inschrijver, dient het bestuur de verwerping van de als te laag beschouwde offertes mee te delen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Art. 18. Binnen een termijn van achtenveertig dagen na de toewijzing van een opdracht die werd gegund bij openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag, bij beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag of onderhands, en waarvan de waarde gelijk is aan of hoger ligt dan het bedrag vermeld in artikel 1, stuurt het bestuur een aankondiging met inlichtingen in verband met deze toewijzing naar het Bureau voor officiële publicaties van de Europese Gemeenschappen met het oog op bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Deze opdrachten worden eveneens en op dezelfde aankondigingsmodel bekendgemaakt in het Bulletin der Aanbestedingen.

De publikatie in het Bulletin der Aanbestedingen mag niet plaatsvinden vóór de datum van verzending van de aankondiging naar het Bureau voor officiële publicaties van de Europese Gemeenschappen en moet melding maken van de datum van verzending. Ze mag geen andere inlichtingen bevatten dan deze die zijn verschenen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Toch is het mogelijk dat bepaalde inlichtingen over de gunning van de opdracht, in bepaalde gevallen, niet gepubliceerd mogen worden, indien de openbaarmaking ervan de toepassing van de wetten verhindert, in strijd is met het openbaar belang, indruist tegen de wettige handelsbelangen van de overheids- of privébedrijven of de eerlijke mededinging onder aannemers schaaft.

#### HOOFDSTUK VI. — Specifieke regels voor de concessieopdrachten voor openbare werken

Art. 19. § 1. Ongeacht de gekozen gunningswijze, moeten de concessieopdrachten voor openbare werken bedoeld in artikel 1, § 2, in de vorm van een aankondiging worden verstuurd naar het Bureau voor officiële publicaties van de Europese Gemeenschappen

§ 4. L'administration qui a recours au paragraphe 3 en indique les raisons, sauf si cela n'est pas possible, dans l'avis publié au *Journal officiel des Communautés européennes* ou dans le cahier des charges, et en indique dans tous les cas les raisons dans sa documentation interne et fournit cette information, sur demande, aux Etats membres et à la Commission des Communautés européennes.

§ 5. En l'absence de normes européennes, d'agréments techniques européens ou de spécifications techniques communes, les spécifications techniques:

1° sont définies par référence aux spécifications techniques nationales reconnues conformes aux exigences essentielles énumérées dans les directives communautaires relatives à l'harmonisation technique, selon les procédures prévues dans ces directives, selon les procédures prévues dans ces directives, et en particulier selon les procédures prévues dans la directive 89/106/CEE du Conseil du 21 décembre 1988, relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres concernant les produits de construction;

2° peuvent être définies par référence aux spécifications techniques nationales en matière de conception, de calcul et de réalisation des ouvrages, et de mise en œuvre des produits;

3° peuvent être définies par référence à d'autres documents.

Dans ce cas, il convient de se rapporter, par ordre de préférence

- i) aux normes nationales transposant des normes internationales acceptées par le pays de l'administration adjudicatrice;
- ii) aux autres normes nationales et agréments techniques nationaux du pays de l'administration adjudicatrice;
- iii) à toute autre norme.

Art. 16. En cas d'appel d'offres, l'administration peut prendre en considération les variantes présentées à l'initiative des soumissionnaires, également dénommées suggestions. A cet effet, elle mentionne dans l'avis de marché si celles-ci sont autorisées et, dans le cahier spécial des charges, les exigences minimales qu'elles doivent remplir. Une variante ou suggestion ne peut être rejetée pour la seule raison qu'elle a été établie avec des spécifications techniques définies par référence à des normes nationales transposant des normes européennes ou à des agréments techniques européens ou à des spécifications techniques communes visées à l'article 15, ou encore par référence à des spécifications techniques nationales visées à ce même article.

#### CHAPITRE V. — Mesures d'information après l'attribution

Art. 17. Si les documents relatifs au marché prévoient l'attribution au soumissionnaire qui a offert le prix le plus bas, l'administration est tenue de communiquer le rejet des offres jugées trop basses à la Commission des Communautés européennes.

Art. 18. Dans un délai de quarante-huit jours après l'attribution d'un marché passé par adjudication publique ou appel d'offres général, par adjudication restreinte ou appel d'offres restreint ou de gré à gré, et dont la valeur est égale ou supérieure au montant prévu à l'article 1er, l'administration envoie à l'Office des publications officielles des Communautés européennes un avis contenant des informations relatives à cette attribution, en vue de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*. Ces marchés sont également publiés au Bulletin des Adjudications suivant le même modèle d'avis.

Aucune publication dans ledit Bulletin ne peut avoir lieu avant la date de l'envoi de l'avis à l'Office des publications officielles des Communautés européennes, et doit faire mention de cette date; elle ne peut pas contenir de renseignements autres que ceux publiés au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Toutefois, certaines informations sur la passation du marché peuvent, dans certains cas, ne pas être publiées lorsque leur divulgation ferait obstacle à l'application des lois, serait contraire à l'intérêt public, porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'entreprises publiques ou privées ou pourrait nuire à une concurrence loyale entre entrepreneurs.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions particulières pour les marchés de concession de travaux publics

Art. 19. § 1er. Quel que soit le mode de passation retenu, les marchés de concession de travaux publics visés à l'article 1er, § 2 font l'objet d'un avis à envoyer à l'Office des publications officielles des Communautés européennes en vue de leur publication au

met het oog op hun bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Het bestuur moet de datum van verzending kunnen bewijzen.

Deze opdrachten verschijnen eveneens in het Bulletin der Aanbestedingen, op dezelfde aankondigingsmodel.

De publikatie in het Bulletin der Aanbestedingen mag niet plaatsvinden vóór de datum van verzending van de aankondiging naar het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen en moet melding maken van de datum van verzending. Ze mag geen andere inlichtingen bevatten dan deze die zijn verschenen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

§ 2. De ontvangsttermijn van de offertes of van de deelnemingsaanvragen mag niet minder bedragen dan tweeënvijftig dagen, te rekenen vanaf de verzendingsdatum van de aankondiging.

Art. 20. Indien de concessiehouder een bestuur is zoals vermeld in artikel 3, zijn de aan derden gegunde overheidsopdrachten onderworpen aan de bepalingen van dit besluit wanneer hun bedrag gelijk is aan of hoger ligt dan het bedrag voorzien in artikel 1.

Art. 21. § 1. Wanneer de concessiehouder een andere persoon is dan een bestuur zoals vermeld in artikel 3, zijn de aan derden gegunde opdrachten onderworpen aan de bekendmaking van een aankondiging, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19, § 1, wanneer hun bedrag gelijk is aan of hoger ligt dan het bedrag vermeld in artikel 1. Dergelijke bekendmaking is echter niet nodig indien één van de toestanden beschreven in artikel 5, § 3, kan bewezen worden.

§ 2. In de zin van dit artikel worden niet als derden beschouwd ondernemingen die zich verenigd hebben met het oog op het bekomen van de concessie, alsmede ondernemingen die gelieerd zijn aan de concessiehouder.

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder gelieerde onderneming, elke onderneming waarop de concessiehouder rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kan uitoefenen of elke onderneming die op de concessiehouder een overheersende invloed kan uitoefenen of die, zoals de concessiehouder, onderworpen is aan de overheersende invloed van een andere onderneming vanwege eigendom, financiële deelneming of op haar van toepassing zijnde voorschriften. De overheersende invloed wordt vermoed wanneer een onderneming, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van een andere onderneming :

- de meerderheid van het ondernemingskapitaal waarvoor is ingeschreven, bezit, of
- over de meerderheid beschikt van de stemmen verbonden aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of
- meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend en toezichthoudend orgaan van de onderneming mag benoemen.

De beperkende lijst van deze ondernemingen wordt bij de kandidatuurstelling voor de concessie gevoegd. Deze lijst wordt bijgewerkt naargelang er zich later wijzigingen voordoen in de bindingen tussen de ondernemingen.

§ 3. De ontvangsttermijn voor de deelnemingsaanvragen mag niet minder bedragen dan zevenendertig dagen, te rekenen vanaf de verzendingsdatum van de aankondiging, en de ontvangsttermijn voor de offertes niet minder dan veertig dagen, te rekenen vanaf de verzendingsdatum van de aankondiging of van de uitnodiging tot indiening van een offerte.

§ 4. De andere bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op deze opdrachten.

#### HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen

Art. 22. De in dit besluit bedoelde aankondigingen van opdrachten worden opgesteld volgens de door de Eerste Minister vastgestelde modellen.

Art. 23. Op zijn verzoek, worden aan de Eerste Minister alle nodige inlichtingen verstrekt in verband met de opdrachten die onder de toepassing van dit koninklijk besluit vallen. Overeenkomstig de bij besluit van de Eerste Minister vastgestelde voorschriften, dienen meer bepaald volgende inlichtingen meegedeeld te worden :

- 1° de benaming van de aanbestedende dienst;
- 2° het aantal en de waarde van de opdrachten die werden gegund boven de drempel alsmede de waarde van de opdrachten gegund onder de drempel;
- 3° voor elke opdracht gegund boven de drempel, de aard, de waarde en de oorsprong van de producten, de naam en de nationaliteit van de aannemer die de opdracht toegewezen kreeg, alsmede de aangewende procedure en bij onderhandse procedure, de verantwoording van de aanwending ervan.

*Journal officiel des Communautés européennes*. L'administration doit être à même de faire la preuve de la date de l'envoi.

Ces marchés sont également publiés au Bulletin des Adjudications suivant le même modèle d'avis.

La publication dans le Bulletin des Adjudications ne peut avoir lieu avant la date de l'envoi de l'avis à l'Office des publications officielles des Communautés européennes, et doit faire mention de cette date. Elle ne peut pas contenir de renseignements autres que ceux publiés au *Journal officiel des Communautés européennes*.

§ 2. Le délai de réception des offres ou des demandes de participation ne peut être inférieur à cinquante-deux jours à compter de la date de l'envoi de l'avis.

Art. 20. Lorsque le concessionnaire est une administration visée à l'article 3, les marchés publics à passer avec des tiers sont soumis aux dispositions du présent arrêté lorsque leur montant égale ou dépasse le montant prévu à l'article 1er.

Art. 21. § 1er. Lorsque le concessionnaire est une personne autre qu'une administration visée à l'article 3, les marchés à passer avec des tiers sont soumis à la publication d'un avis, en respectant les dispositions de l'article 19, § 1er, lorsque leur montant égale ou dépasse le montant prévu à l'article 1er. Une telle publication ne s'impose cependant pas si une des situations décrites à l'article 5, § 3, peut être démontrée.

§ 2. Au sens du présent article, ne sont pas considérées comme tiers les entreprises qui se sont groupées pour obtenir la concession, ni les entreprises qui se sont liées au concessionnaire.

Pour l'application du présent arrêté, on entend par entreprise liée, toute entreprise sur laquelle le concessionnaire peut exercer, directement ou indirectement, une influence dominante, ou toute entreprise qui peut exercer une influence dominante sur le concessionnaire ou qui, comme le concessionnaire, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsqu'une entreprise, directement ou indirectement, à l'égard d'une autre entreprise :

- détient la majorité du capital souscrit de l'entreprise, ou
- dispose de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou
- peut désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise.

La liste limitative de ces entreprises est jointe à la candidature à la concession. Cette liste est mise à jour selon les modifications qui interviennent ultérieurement dans les liens entre les entreprises.

§ 3. Le délai de réception des demandes de participation ne peut être inférieur à trente-sept jours à compter de la date de l'envoi de l'avis et le délai de réception des offres à quarante jours à compter de la date d'envoi de l'avis ou de l'invitation à présenter une offre.

§ 4. Ces marchés ne sont pas soumis aux autres dispositions du présent arrêté.

#### CHAPITRE VII. — Dispositions finales

Art. 22. Les avis de marchés visés au présent arrêté sont établis suivant les modèles déterminés par le Premier Ministre.

Art. 23. Tous renseignements nécessaires au sujet des marchés soumis à l'application du présent arrêté royal sont transmis au Premier Ministre à sa demande. Conformément aux modalités fixées par arrêté du Premier Ministre, il y a notamment lieu de communiquer les renseignements suivants :

- 1° la dénomination du service adjudicateur;
- 2° le nombre et la valeur des marchés passés au-dessus du seuil, ainsi que la valeur des marchés passés en-dessous du seuil;

3° pour chaque marché passé au-dessus du seuil, la nature, la valeur et l'origine des produits, le nom et la nationalité de l'entrepreneur auquel le marché a été attribué, ainsi que la procédure utilisée et, en cas de gré à gré, la justification du recours à celui-ci.

**Art. 24.** Het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen en artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 december 1989 tot bepaling van de bedragen voorzien in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen, in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van leveringen in het raam van de Europese Gemeenschappen en in artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van leveringen op niveau van de landen ondertekenaars van de GATT-overeenkomst inzake overheidsopdrachten worden opgeheven.

**Art. 25.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Evenwel blijven op de vóór deze datum aangekondigde overheidsopdrachten de wettelijke en reglementaire bepalingen van toepassing die van kracht zijn op het ogenblik van de bekendmaking van de aankondigingen.

**Art. 26.** Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 1 augustus 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
W. MARTENS

**Art. 24.** L'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux et l'article 1er de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1989 fixant les montants prévus à l'article 1er de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux, à l'article 1er de l'arrêté royal du 8 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de fournitures et à l'article 1er de l'arrêté royal du 20 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence de certains marchés publics de fournitures au niveau des pays signataires de l'Accord du GATT relatif aux marchés publics sont abrogés.

**Art. 25.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Toutefois, les marchés annoncés avant cette date restent régis par les dispositions légales et réglementaires en vigueur au moment de la publication des avis.

**Art. 26.** Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 1er août 1990.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

Bijlage 1

Lijst van beroepswerkzaamheden gebaseerd op de algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen bedoeld in artikel 1, lid 2, van het koninklijk besluit van 1 augustus 1990 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen

Klasse	Groepen	Subgroepen en posities	Omschrijving
50			Bouwnijverheid
	500		Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie); slopersbedrijven
		500.1	Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie)
		500.2	Slopersbedrijven van bouwwerken
	501		Burgerlijke en utiliteitsbouw
		501.1	Algemene burgerlijke en utiliteitsbouw (zonder bepaalde specialisatie)
		501.2	Dakbedekkersbedrijven
		501.3	Schoorsteen- en overbouwbedrijven
		501.4	Isolatiebedrijven tegen water en vochtigheid
		501.5	Restauratie- en onderhoudsbedrijven van gevels
		501.6	Steigerbouw
		501.7	Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven voor burgerlijke en utiliteitsbouw (met inbegrip van montagebedrijven van houten bouwelementen)
	502		Water-, spoor- en wegenbouw; cultuurtechnische werken
		502.1	Algemene weg- en waterbouw (zonder bepaalde specialisatie)
		502.2	Grondverplaatsing (baggerbedrijven, opspuitbedrijven, grond-egalisatiebedrijven en cultuurtechnische werken)
		502.3	Bruggen-, tunnel-, schachtbouw; grondboring
		502.4	Aannemersbedrijven van waterbouwkundige werken
		502.5	Wegenbouw; straatmakersbedrijven (met inbegrip van bedrijven die gespecialiseerd zijn op de aanleg van luchthavens en landingsbanen)
		502.6	Gespecialiseerde aannemersbedrijven voor bevoelings-, drainage- en afwateringswerken en voor waterzuiveringsinstallaties
		502.7	Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven voor weg- en waterbouw

Klasse	Groepen	Subgroepen en posities	Omschrijving
	503		Installatiebedrijven
		503.1	Algemene installatiebedrijven (zonder bepaalde specialisatie)
		503.2	Loodgietersbedrijven; gas- en waterleidingsinstallatiebedrijven
		503.3	Installatiebedrijven van centrale verwarming, klimaatseerinstallaties en luchtverversingsapparatuur
		503.4	Isolatiebedrijven tegen koude, warmte, geluid en trilling
		503.5	Elektrotechnische installatiebedrijven
		503.6	Overige installatiebedrijven (antennes, bliksemafleiders, telefoon, enz.)
	504		Bouwbedrijven voor de afwerking van gebouwen
		504.1	Algemene aannemersbedrijven voor de afwerking van gebouwen (zonder bepaalde specialisatie)
		504.2	Stukadoor- en wittersbedrijven
		504.3	Timmermansbedrijven (montage van deuren en kozijnen en dergelijke op de bouwplaats), parketleggersbedrijven
		504.4	Schilders- en glazenmakersbedrijven; behangerijen
		504.5	Tegelzetterijen; vloerenleggersbedrijven
		504.6	Overige aannemersbedrijven voor de afwerking van gebouwen

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 1 augustus 1990.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

### Annexe 1

Liste des activités professionnelles correspondant à la nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés européennes, visées à l'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal du 1er août 1990 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux

Classe	Groupes	Sous-groupes et positions	Intitulé
50			Bâtiment et génie civil
	500		Bâtiment et génie civil (sans spécialisation), démolition
		500.1	Construction de bâtiments et travaux de génie civil, sans spécialisation
		500.2	Démolition
	501		Construction d'immeubles (d'habitation et autres)
		501.1	Entreprise générale de bâtiment
		501.2	Entreprise de couverture
		501.3	Construction de cheminées et fours
		501.4	Entreprise d'étanchéité
		501.5	Entreprise de ravalement et d'entretien de façades
		501.6	Entreprise d'échafaudage
		501.7	Entreprise spécialisée dans d'autres activités du bâtiment (y compris charpente)
	502		Génie civil : construction de routes, ponts, voies ferrées, etc.
		502.1	Entreprise générale de génie civil
		502.2	Entreprise de terrassement à l'air libre
		502.3	Entreprise d'ouvrages d'art terrestres (à l'air libre ou en souterrain)
		502.4	Construction d'ouvrages d'art fluviaux et maritimes
		502.5	Construction de voies urbaines et de routes (y compris la construction spécialisée d'aérodromes)
		502.6	Entreprises spécialisées dans le domaine de l'eau (irrigation, drainage de l'eau (irrigation, drainage, adduction, évacuation des eaux usées, épuration)
		502.7	Entreprises spécialisées dans d'autres activités de génie civil

Classe	Groupes	Sous-groupes et positions	Intitulé
	503		Installation
		503.1	Entreprise d'installation générale
		503.2	Canalisation (installation de gaz, eau et appareils sanitaires)
		503.3	Installation de chauffage et de ventilation (installation de chauffage central, conditionnement d'air, ventilation)
		503.4	Isolation thermique, phonique et antivibratile
		503.5	Isolation d'électricité
		503.6	Installation d'antennes; paratonnerres, téléphone, etc.
	504		Aménagement et parachèvement
		504.1	Aménagement général
		504.2	Plâtrerie
		504.3	Menuiserie en bois, principalement orientée vers la pose (y compris pose de parquets)
		504.4	Peinture et vitrerie, collage de papiers peints
		504.5	Revêtement de sols et de murs (pose de carrelages, d'autres couvre-sols et de revêtements collés)
		504.6	Aménagements divers (pose de poêles de faïence, etc.)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1er août 1990.

### BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

#### Bijlage 2

**Lijst van publiekrechtelijke instellingen volgens artikel 3 van het koninklijk besluit van 1 augustus 1990 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen**

1. Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën.
- Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs.
- Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.
- Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.
- Belgisch Instituut voor Normalisatie.
- Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen.
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft. (Centrum voor Belgische Radio en Televisie van de Duitstalige Gemeenschap).
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Diamantrijverheid.
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders in de Houtrijverheid.
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepscheepvaart.
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd « Bijzondere Compensatiekas voor kindertoelagen van de zeevaartgewesten »).
- Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen.
- Brussels Instituut voor Milieubeheer.
- Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie ten Behoeve van de Leden van de militaire Gemeenschap.
- Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.
- Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest.
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique (Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België).
- Commissariaat-Generaal voor Internationale samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap.
- Conseil économique et social de la Région wallonne (Sociaal economische Raad van het Waals Gewest).
- De Koninklijke Muntshouwborg.
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs.
- Dienst voor Regeling der Binnenvaart.
- Dienst voor de Scheepvaart.
- Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid.
- Economisch en sociaal Instituut voor de Middenstand.
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires (Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen).
- Fonds tot Vergoeding van de in Geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers.



- Fonds voor Arbeidsongevallen.
- Fonds voor Beroepsziekten.
- Fonds voor dringende geneeskundige Hulp.
- Fonds voor Financiering van de Leningen aan vreemde Staten.
- Fonds voor de Scheepjongens aan Boord van Visserstvaartuigen.
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine (Waal's Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingen).
- Hoge Raad voor de Middenstand.
- Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen.
- Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische Vlag.
- Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen.
- Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekeringen.
- Institut francophone pour la Formation permanente des Classes moyennes (Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand).
- Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw.
- Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.
- Instituut voor Ruimte-aëronomie.
- Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden.
- Instituut voor veterinaire Keuring.
- Kind en Gezin.
- Koninklijke Bibliotheek Albert I.
- Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.
- Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.
- Koninklijk meteorologisch Instituut.
- Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
- Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.
- Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.
- Koninklijke Schenking.
- Koninklijke Sterrenwacht van België.
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen.
- Naamloze Vennootschap « Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel ».
- Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck.
- Nationaal Geografisch Instituut.
- Nationale Instituut voor de Extractiebedrijven.
- Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.
- Nationaal Orkest van België.
- Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.
- Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade.
- Nationale Arbeidsraad.
- Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten.
- Nationale Instelling voor radioactief Afval en Spijlstoffen.
- Nationale Kas voor Rampenschade.
- Nationale Landmaatschappij.
- Nationale Zuiveldienst.
- Office de la Naissance et de l'Enfance (Dienst voor Borlingen en Kinderen)
- Office de la Navigation (Dienst voor de Scheepvaart).
- Office de Promotion du Tourisme de la Communauté française (Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap).
- Office régional et communautaire de l'Emploi et de la Formation (Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming).
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest.
- Paleis voor Schone Kunsten.
- Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij.
- Port autonome de Charleroi (Autonome Haven van Charleroi).
- Port autonome de Liège (Autonome Haven van Luik).
- Port autonome de Namur (Autonome Haven van Namen).
- Radio et Télévision belge de la Communauté française (Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap).
- Regie der Gebouwen.
- Regie der Luchtwezen.
- Regie der Posterijen.
- Regie van Telegraaf en Telefoon.
- Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.
- Rijksinstituut voor Grondmechanica.
- Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.
- Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.
- Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie.
- Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

Rijksdienst voor Pensioenen.  
 Rijksdienst voor sociale Zekerheid.  
 Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen.  
 Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten.  
 Sociaal economische Raad voor Vlaanderen.  
 Société régionale wallonne du Logement et sociétés agréées (Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen).  
 Universiteiten afhangerende van de Franse Gemeenschap.  
 Universiteiten afhangerende van de Vlaamse Gemeenschap.  
 Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding.  
 Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale Instellingen.  
 Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen.  
 Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering.  
 Vlaams Woningfonds van de grote Gezinnen.  
 Wegenfonds.

2. Zijn met publiekrechtelijke instellingen gelijk te stellen :

— de verenigingen zonder winstoogmerk en de instellingen van openbaar nut die onder het bestuur vallen van de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de andere territoriale lichamen en andere publiekrechtelijke instellingen en die beantwoorden aan de bepalingen van artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 1 augustus 1990.

— de dochterondernemingen van voornoemde overheden, die meewerken aan de verwezenlijking van hun sociale doelstelling en die beantwoorden aan de bepalingen van artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 1 augustus 1990.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 1 augustus 1990.

## BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
 De Eerste Minister,  
 W. MARTENS

### Annexe 2

Liste d'organisme de droit public  
 au sens de l'article 3 de l'arrêté royal du 1er août 1990 relatif à la mise en concurrence  
 dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux

1. Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces.  
 Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs (Conseil autonome de l'Enseignement communautaire).  
 Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen (Radio et Télévision belge, émissions néerlandaises).  
 Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de Radio et Télévision belge de la Communauté de Langue allemande).  
 Bibliothèque royale Albert Ier.  
 Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage.  
 Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité.  
 Caisse nationale des Pensions de Retraite et de Survie.  
 Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins naviguant sous Pavillon belge.  
 Caisse nationale des Calamités.  
 Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs de l'Industrie diamantaire.  
 Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs de l'Industrie du Bois.  
 Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie.  
 Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement « Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes »).  
 Centre informatique pour la Région bruxelloise.  
 Commissariaat-Generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap (Commissariat général de la Communauté flamande pour la Coopération internationale).  
 Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique.  
 Conseil central de l'Economie.  
 Conseil économique et social de la Région Wallonne.  
 Conseil national du Travail.  
 Conseil supérieur des Classes moyennes.  
 Dienst voor de Scheepvaart (Office de la Navigation).  
 Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs (Office pour les Travaux d'Infrastructure de l'Enseignement subsidié).  
 Fondation royale.  
 Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires.  
 Fonds d'Aide médicale urgente.

Fonds des Accidents du Travail.  
 Fonds des Maladies professionnelles.  
 Fonds des Routes.  
 Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en Cas de Fermeture d'Entreprises.  
 Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires.  
 Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers.  
 Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs.  
 Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers.  
 Fonds pour la Rémunération des Mousmes enrôlés à Bord des Bâtiments de Pêche.  
 Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine.  
 Institut d'Aéronomie spatiale.  
 Institut belge de Normalisation.  
 Institut bruxellois de l'Environnement.  
 Institut d'Expertise vétérinaire.  
 Institut économique et social des Classes moyennes.  
 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.  
 Institut francophone pour la Formation permanente des Classes moyennes.  
 Institut géographique national.  
 Institut géotechnique de l'Etat.  
 Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité.  
 Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants.  
 Institut national des Industries extractives.  
 Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre.  
 Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail.  
 Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.  
 Institut royal belge des Sciences naturelles.  
 Institut royal belge du Patrimoine artistique.  
 Institut royal de Météorologie.  
 Kind en Gezin (Enfance et Famille).  
 Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen (Compagnie des Installations maritimes de Bruges).  
 Mémorial national du Fort de Breendonck.  
 Musée royal de l'Afrique centrale.  
 Musées royaux d'Art et d'Histoire.  
 Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.  
 Observatoire royal de Belgique.  
 Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.  
 Office belge du Commerce extérieur.  
 Office central d'Action sociale et culturelle au Profit des Membres de la Communauté militaire.  
 Office de la Naissance et de l'Enfance.  
 Office de la Navigation.  
 Office de Promotion du Tourisme de la Communauté française.  
 Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires.  
 Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer.  
 Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés.  
 Office national de l'Emploi.  
 Office national des Débouchés agricoles et horticoles.  
 Office national de Sécurité sociale.  
 Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales.  
 Office national des Pensions.  
 Office national des Vacances annuelles.  
 Office national du Lait.  
 Office régional bruxellois de l'Emploi.  
 Office régional et communautaire de l'Emploi et de la Formation.  
 Office régulateur de la Navigation intérieure.  
 Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest (Société publique des déchets pour la Région flamande).  
 Orchestre national de Belgique.  
 Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles.  
 Palais des Beaux-Arts.  
 Pool des Marins de la marine marchande.  
 Port autonome de Charleroi.  
 Port autonome de Liège.  
 Port autonome de Namur.  
 Radio et Télévision belge de la Communauté française.  
 Régie des Bâtiments.  
 Régie des Voies aériennes.  
 Régie des Postes.  
 Régie des Télégraphes et des Téléphones.

- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen (Conseil économique et social pour la Flandre).  
 Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.  
 Société du Logement de la région bruxelloise et sociétés agréées.  
 Société nationale terrienne.  
 Société régionale wallonne du Logement et sociétés agréées.  
 Théâtre royal de la Monnaie.  
 Universités relevant de la Communauté flamande.  
 Universités relevant de la Communauté française.  
 Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle).  
 Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale Instellingen (Fonds flamand de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales).  
 Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen (Société flamande du Logement et sociétés agréées).  
 Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering (Société flamande d'Épuration des eaux).  
 Vlaams Woningfonds van de grote Gezinnen (Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses).
2. Sont assimilées à des organismes de droit public :
- les associations sans but lucratif et les établissements d'utilité publique qui se rattachent à l'Etat, aux communautés, aux régions, aux autres collectivités territoriales et aux autres organismes de droit public et répondent à la définition de l'article 3, § 2 de l'arrêté royal du 1er août 1990.
  - les filiales des autorités précitées, qui participent à la réalisation de leur objet social et répondent à la définition de l'article 3, § 2 de l'arrêté royal du 1er août 1990.
- Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1er août 1990.

## BAUDOUIN

Par le Roi:  
 Le Premier Ministre,  
 W. MARTENS

N 90 — 1995

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1979 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van concessie van bouwwerken

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De Raad van de Europese Gemeenschappen heeft op 18 juli 1989 een richtlijn goedgekeurd, 89/440/EEG, tot wijziging van de richtlijn 71/305/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de aanneming van werken. Deze maatregelen zijn opgenomen in het Belgisch recht bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1990 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen, overeenkomstig de wet van 20 juli 1973 betreffende de maatregelen tot uitvoering van internationale verdragen en akten inzake overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten gegund door de openbare diensten.

Deze nieuwe bepalingen hebben bepaalde aanpassingen tot gevolg van het stelsel dat van toepassing is op de overheidsopdrachten bij wege van concessie van bouwwerken zoals geregeld bij het koninklijk besluit van 14 november 1979 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van concessie van bouwwerken, en dit ten einde grote tegenstrijdigheden te voorkomen naargelang de opdracht al dan niet binnen de Europese mededinging valt.

Zo hoort in artikel 1 de omschrijving van de opdrachten bij wege van concessie van bouwwerken, in de richtlijn ook genoemd opdrachten bij wege van concessie van openbare werken, zoals in de richtlijn trouwens, uitgebreid te worden tot de hypothese waarin de concessiehouder één van de publiekrechtelijke personen is die onder de toepassing vallen van de mededinging op het niveau van de Europese Gemeenschappen voor bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, overeenkomstig artikel 3, § 1 en § 2, van het koninklijk besluit van 1 augustus 1990. Dit is het onderwerp van artikel 1 van dit ontwerp.

De artikelen 2 en 3 brengen louter vormelijke wijzigingen aan in de artikelen 13 en 14, in die mate dat de specifieke mededingingsregels op Europees niveau voortaan opgenomen zijn in hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 1 augustus 1990, hierboven vermeld.

F 90 — 1995

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1979 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de concession d'ouvrages

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le 18 juillet 1989, le Conseil des Communautés européennes a adopté une directive 89/440/CEE modifiant la directive 71/305/CEE portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux. Ces mesures sont intégrées dans le droit belge par l'arrêté royal du 1er août 1990 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux, conformément à la loi du 20 juillet 1973 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services passés par les services publics.

Ces nouvelles dispositions impliquent certaines adaptations du régime applicable aux marchés de concession d'ouvrages, tel qu'il est réglementé dans l'arrêté royal du 14 novembre 1979 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de concession d'ouvrages, et ce afin d'éviter d'importantes discordances selon que le marché tombe ou non dans le champ de la mise en concurrence européenne.

Ainsi, à l'article 1er, la définition des marchés de concession d'ouvrages, également dénommés marchés de concession de travaux publics dans la directive, se doit d'être étendue, tout comme dans la directive, à l'hypothèse dans laquelle le concessionnaire sera une des personnes de droit public visées par la mise en concurrence au niveau des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux, conformément à l'article 3, § 1er et § 2 de l'arrêté royal du 1er août 1990. Tel est l'objet de l'article 1er du présent projet.

Les articles 2 et 3 apportent des modifications de pure forme dans les articles 13 et 14, dans la mesure où les règles spécifiques de mise en concurrence au niveau européen sont désormais prévues dans le chapitre VI de l'arrêté royal du 1er août 1990 cité ci-dessus.